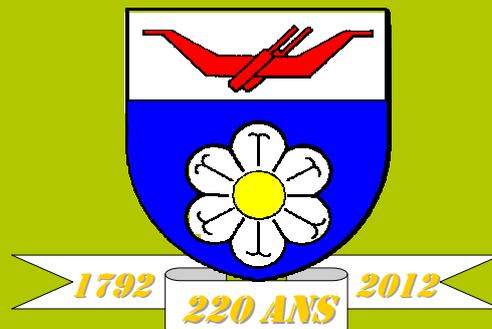


# Au fil de l'an... 2012

## Rétrospective



Commune de Rosenau



Magazine annuel d'information municipale N° 5

Édito du Maire	3
L'équipe municipale	4-5
Présentation des employés communaux	6
Le Conseil Municipal des Enfants	7
Présentation des commissions	8-15
Travaux en Rétrospective	16-17
Éphéméride	18-37
Jumelage	38-47
Intervenants et intervenants extérieurs	48-55
Écoles	56-60
Paroisses	61
Les associations	62-88
Liste des activités associatives	89
Liste des entreprises de Rosenau	90-91
Illuminations et Fleurissement	92
État civil 2012	93
Calendrier des manifestations 2013	
Avant première 2014	94-95
Urbanisme	96
Formalités - Titre de séjour - CNI - Passeport	97
Infos pratiques	98-99
Intercommunalité	100-101
Le correspondant défense	102

## Édito du Maire



Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

Vous tenez entre vos mains la cinquième édition de notre magazine annuel intitulé « Au Fil de l'An... », édition 2012 spéciale 220<sup>ème</sup> anniversaire de Rosenau, avec plus de 100 pages pour (re)découvrir la vie de notre village au cours des douze mois écoulés.

Vous retrouverez toutes nos rubriques habituelles avec en point d'orgue de notre éphéméride les manifestations phares autour des 220 ans.

Assurément les deux évènements les plus marquants émotionnellement auront été la venue de nos amis landais, savignolais et isteinois du 12 au 15 juillet pour fêter nos liens d'amitié et bien sûr notre exposition « Rosenau hier et aujourd'hui » qui s'est tenue du 18 au 21 octobre.

Vous pourrez revoir ces moments empreints de convivialité et de bons souvenirs dans les pages qui suivent.

Bien sûr nos associations ne sont pas oubliées ; et, comme chaque année, vous retrouverez leur actualité riche et variée en deuxième partie de magazine.

Cela ayant fortement plu, nous vous proposerons comme l'an passé, un calendrier complet (sur 12 mois) pour les manifestations à venir dans le village de mars 2013 à février 2014.

J'adresse de chaleureux remerciements à nos forces vives qui tout au long de l'année font vivre et évoluer notre village.

Enfin, et c'est désormais une tradition, voici les quelques recommandations d'usage pour profiter pleinement de ce cru jubilaire: installez-vous confortablement, coupez le téléphone et la tablette numérique (il paraît que c'est le cadeau le plus vendu/offert à Noël en 2012) et replongez dans l'histoire de Rosenau, l'année de ses 220 ans.

Ultime hommage à notre commune et à son anniversaire, les deux couvertures qui ornent ce magazine, en page 1 de couverture la photo de « Rosenau Hier » et en page 4 de couverture « Rosenau Aujourd'hui ».

Continuons, les uns et les autres, à faire de Rosenau un village où l'on aime habiter et où l'on aime venir. Avec un peu de bon sens et de bonne volonté... tous les espoirs sont permis à l'aube de notre 221<sup>ème</sup> année !

Cordialement,  
**Thierry LITZLER**  
**Votre Maire**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sie haben heute mit einer Titelseite, die an die Rosenauer Vergangenheit erinnert, die fünfte Ausgabe unseres Gemeindemagazins in den Händen und wir laden Sie ein es zu öffnen.

Sie werden alle gewohnten Rubriken wieder vorfinden mit -in diesem Jahr 2012- der Wiedergabe der wichtigsten Geschehnisse, die das 220-jährige Jubiläum unseres Dorfes gekennzeichnet haben.

Sie werden zum Beispiel die schöne Geburtstagsfeier in geselliger Runde mit unseren Freunden aus Istein, Bougue, Mazerolles, Laglorieuse und Savigneux sowie die hoch interessante und lehrreiche Ausstellung „Rosenau gestern und Heute“ noch einmal erleben.

Sie werden so erkennen, dass 2012 dank dem Engagement der Vereine, die auch mit reich illustrierten Seiten über ihre Aktivitäten und Veranstaltungen berichten, und all deren, die sich für unser Dorf einsetzen und ihm immer wieder einen neuen Impuls geben, ein reiches Jahr war.

Sie werden auch, was Sie geschätzt haben, den Kalender der Veranstaltungen, die im Laufe des Jahres 2013 stattfinden werden, entdecken.

Wie voriges Jahr kann ich nur raten, nehmen Sie sich Zeit, um in aller Ruhe die Erlebnisse des Jahres 2012 noch einmal ins Gedächtnis zurückzurufen. Ich wünsche viel Freude dabei.

Ihr Bürgermeister  
**Thierry LITZLER**

# L'équipe municipale en 2012



Thierry LITZLER  
Maire



Sylviane SPINDLER-LIEGEON  
1<sup>ère</sup> Adjointe  
Budget et Affaires Financières



Paméla GERVILLIERS-MOSER  
2<sup>ème</sup> Adjointe –  
Affaires Sociales, Scolaires



Denis RAMSTEIN  
3<sup>ème</sup> Adjoint –  
Communication  
et Information



Gilbert SCHOTT  
4<sup>ème</sup> Adjoint Animation et  
Coordination de la vie associative,  
culturelle et sportive.  
Président de l'OMSCAL « La Roselière »



Patrick  
GOETSCHY  
5<sup>ème</sup> Adjoint  
Travaux et  
Questions Techniques

## L'équipe municipale en 2012



Ingrid CSIACSEK  
Conseillère  
municipale déléguée  
Vice-présidente de  
l'OMSCAL  
« La Roselière »



Jean-Martin SPENLE  
Conseiller municipal  
délégué



Caroline BAUMLIN  
Conseillère  
municipale



Luc BINGLER  
Conseiller municipal  
Délégué à la Communauté  
des Communes  
des 3 Frontières



Juliette GLAENTZLIN  
Conseillère municipale,  
responsable jumelage  
avec les amis landais



Jean-Marc MEDINA  
Conseiller municipal



Chantal RENCUREL  
Conseillère municipale



Serge SCHROEDER  
Conseiller municipal



Jacqueline STECHELE  
Conseillère municipale,  
Correspondant Défense  
Trésorière de l'OMSCAL  
« La Roselière »

# Présentation des employés communaux en 2013

## Service Administratif



Delphine GABRIEL :  
*Directrice Générale  
des Services*



Isabelle SIBOLD  
et Céline KUENTZ :  
*Etat-civil, Élections,  
Accueil*  
Sophie GALKINE :  
*Social, Scolaire, Accueil*



Patricia GUERCHOUX :  
*Urbanisme formations  
des agents et gestion  
des archives communales*



Nicolas BIRY :  
*Economie,  
Planning élus,  
Animation*



Emilie BAUR :  
*Economie, urbanisme  
et aménagement  
du centre village*



Sandra BROGLIN :  
*Finances,  
comptabilité*

## Service Technique et Service Eau de gauche à droite

Christophe FOL: *Responsable du Service Technique*  
Marc DIEBOLD, Gregory GALKINE,  
Franck DOSCH (CDD), Alan MAZARD  
Jean-Pierre WINTENBERGER: *Responsable du Service Eau*  
Maurice FOURIS et Franco LEHMANN: tous deux en  
arrêt maladie longue durée.



## Agent territorial spécialisé des écoles maternelles de gauche à droite

Martine MENWEG  
Anne-Marie PETER  
Annick GIRODEAU



## Personnel d'entretien



Brigitte ROZZI,  
*Ecole maternelle  
Complexe  
culturel et sportif  
l'Escale*



Patricia MUNZER,  
*Mairie, Ecole primaire,  
Maison  
des Associations*



Nicole MISLIN,  
*Complexe culturel  
et sportif l'Escale*

Josiane HAEGELE: *départ de la commune le 27 mars 2013,*  
Nathalie KLEIN: *en disponibilité.*

## Le Conseil Municipal des Enfants



### Composition du Conseil Municipal des Enfants :

Les membres du Conseil sont :

Camille Dunand

Valentin Fehr

Luc Gervilliers

Bastien Goepfert

Rémi Monod

Emilie Savorgnano

Tanguy Schaffter

Samuel Steinbrunner

Lucie Sutterlin

Clara Trenchant

Loïc Trenchant

Les enfants élus au CME ont entamé leur troisième année de mandat. Ils participent à de nombreuses manifestations du village : la cérémonie des vœux en janvier, les cérémonies du 8 mai et du 11 novembre, et le Téléthon. Ils font également partie du jury pour le fleurissement et les illuminations de Noël aux côtés des adultes. Leur participation au CME constitue ainsi une très belle leçon d'éducation civique et ils apprennent petit à petit à être les citoyens de demain.

**Président** : Tanguy Schaffter

**1<sup>re</sup> vice-présidente** : Clara Trenchant

**2<sup>e</sup> vice-président** : Loïc Trenchant

## Commission « Activités Economiques et Développement Durable »

Thierry LITZLER

### Membres :

Juliette GLAENTZLIN  
Jacqueline STECHELE  
Luc BINGLER  
Gilbert SCHOTT  
Serge SCHROEDER  
Jean-Martin SPENLE



Au cours de l'année 2012, les membres de la Commission « Activités Economiques et Développement Durable » se sont réunis en moyenne une fois par trimestre pour traiter les différentes demandes reçues et les projets en cours, qui touchent tant à l'essor économique de notre Commune (vente d'un bâtiment communal qui permettra à deux entreprises de se développer, autorisation d'implantation d'activités, autorisation d'exploitation d'une licence de taxi,...) qu'au domaine environnemental (représentation de la Commune au sein de la Petite Camargue Alsacienne,...).

2012 fut l'année des 220 ans de Rosenau mais aussi du 30<sup>ème</sup> anniversaire de la Petite Camargue Alsacienne. Cet anniversaire fut fêté au mois de juin au Restaurant au Lion d'Or, avec les représentants de la Réserve, les élus et de nombreux Rosenauviens, tous rassemblés autour d'un bon sanglier à la broche.



## Présentation des commissions

### Commission « Jumelage »

**Président: Thierry LITZLER**

**Membres :**

Jean-Claude GLAENTZLIN  
Juliette GLAENTZLIN, Patrick GOETSCHY  
Denis RAMSTEIN, Vianney SALLES  
Gilbert SCHOTT, Nicole SCHOTT  
Serge SCHROEDER, Sylviane SPINDLER-LIEGEON

M. et Mme ANTONY, M. Cyrille DESHAYES,  
M. et Mme GAUGLER, M. Daniel JOLY,  
M. et Mme POLLER, M. et Mme WALZ,  
MM. Mickaël WOGENSTAHL et Steve WOGENSTAHL

**La Commission « Jumelage » a été mise en place au printemps 2010.**

Le but de cette commission est de développer des liens et approfondir nos relations avec toutes les communes jumelées et amies. Pour faciliter ces objectifs, une personne a été désignée « responsable » pour chaque « jumelage », à savoir :

- Mme Sylviane SPINDLER-LIEGEON : responsable des relations avec la commune « mère » d'Istein ;
- Mme Nicole SCHOTT : responsable des relations avec Savigneux ;
- Mme Juliette GLAENTZLIN : responsable des relations avec nos amis landais (communes de Bougue, Mazerolles et Laglorieuse).

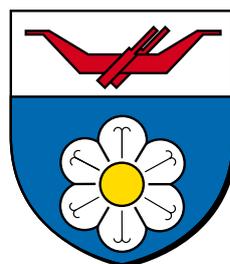
Après l'accueil de nos amis de la Commune jumelée de Savigneux en 2011, date anniversaire des 40 ans du serment de jumelage, les membres de la Commission ont eu fort à faire en 2012 avec l'organisation des 220 ans du village.

Ainsi, dans un premier temps, la Commission a préparé le séjour à Rosenau de nos amis landais des Communes de Bougue, Laglorieuse et Mazerolles, accompagnés d'une délégation de Savignolais, du 12 au 15 juillet 2012 ; puis dans un second temps il fut question d'organiser la soirée avec les représentants de la Commune « mère » d'Istein le samedi 22 septembre 2012.

Nous vous invitons à découvrir plus en détails ces deux manifestations dans « l'Ephéméride » de ce magazine.

Pour rappel, la Commission « Jumelage » est autant composée de membres du Conseil Municipal que de personnes extérieures au Conseil Municipal.

Les personnes souhaitant s'investir dans l'un ou l'autre des jumelages (ou tous) peut s'adresser en Mairie pour rencontrer la personne référente.



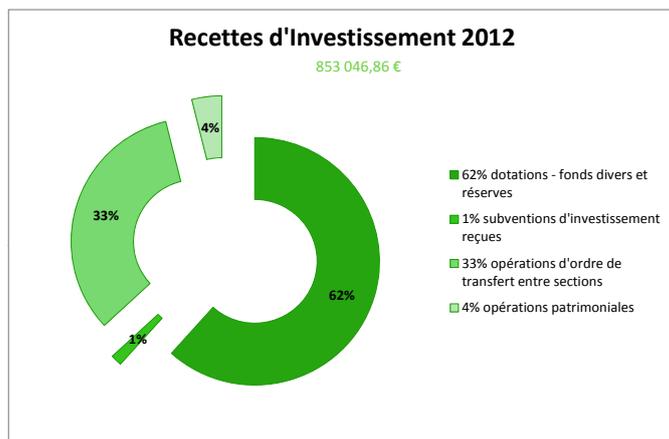
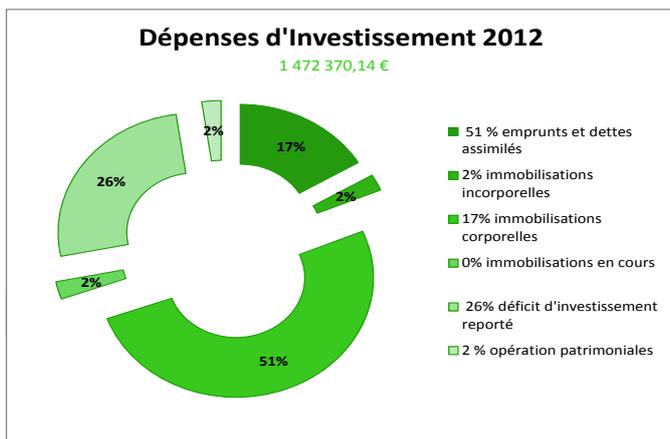
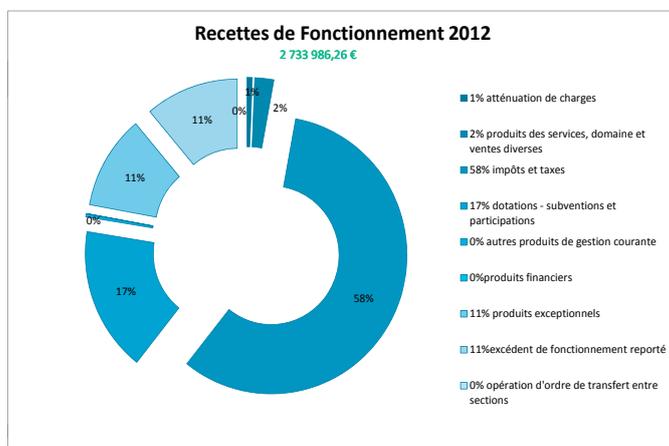
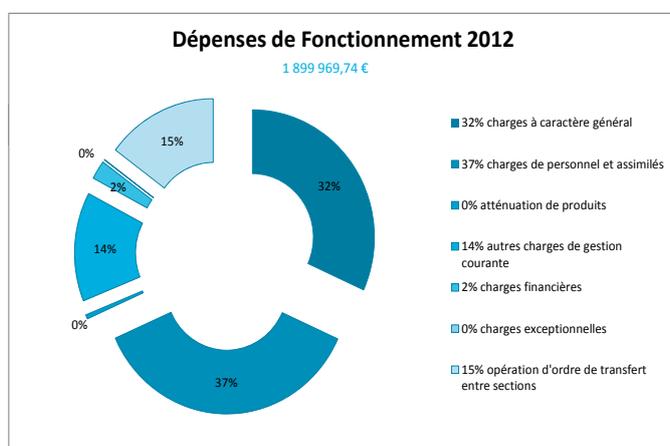
## Commission « Budget et Affaires Financières »

Sylviane SPINDLER-LIEGEON

### Membres :

Caroline BAUMLIN, Luc BINGLER  
 Pamela GERVILLIERS-MOSER  
 Patrick GOETSCHY, Thierry LITZLER, Gilbert SCHOTT

## Bilan de l'année 2012



Vous trouverez sous forme de « camembert » les équilibres budgétaires de 2011.

Le budget de l'année dernière s'est caractérisé par une baisse globale des recettes de fonctionnement de l'ordre de 3% (diminution des dotations de l'Etat).

Pour y faire face et garantir notre autofinancement nous avons drastiquement « serré » les dépenses de fonctionnement qui ont diminué de 12% (avec un effectif constant, la masse salariale s'en trouve mécaniquement et artificiellement gonflée puisque les économies ont été réalisées sur les contrats de fournitures et prestations extérieures).

## Présentation des commissions

### Commission scolaire et sociale

**Paméla GERVILLIERS-MOSER**

#### Membres :

Caroline BAUMLIN, Ingrid CSIACSEK  
Patrick GOETSCHY, Thierry LITZLER  
Sylviane SPINDLER-LIEGEON, Jacqueline STECHELE

Elle se réunit sous la direction de Paméla GERVILLIERS-MOSER, 2<sup>ème</sup> adjointe chargée des Affaires sociales et scolaires. C'est surtout lors de la préparation du budget que ses membres se rencontrent afin d'examiner les demandes des écoles tant pour le fonctionnement que pour des travaux plus conséquents. Les écoles communiquent leurs demandes à l'adjointe qui les soumet à la commission. Celle-ci émet un avis consultatif sur ces demandes en établissant éventuellement des priorités. Ces dernières sont ensuite examinées en commission finances qui les valide ou non.

Pour l'année écoulée, on peut rappeler les réalisations les plus importantes :

- A l'école maternelle, l'équipement en matériel informatique a été poursuivi. Chaque salle de classe a ainsi été équipée d'un poste informatique relié au réseau qui avait été installé l'année précédente. Mais la réalisation la plus importante consiste en l'aménagement extérieur de la cour. Le grillage a été entièrement refait, les anciens arbustes ont été arrachés et remplacés par des plantations appropriées pour des enfants.
- A l'école primaire, la moitié des tapis de gymnastique a été remplacée, l'autre moitié le sera en 2013. Un Tableau Blanc Interactif a été prévu pour la salle multifonctions, il devrait être installé au début de l'année 2013.

A cela, il faut bien sûr ajouter les réparations diverses, les travaux d'entretien pendant les vacances et l'achat d'équipements plus modestes mais nécessaires comme des tableaux ou du mobilier. Il faut aussi rappeler que le budget alloué par la commune pour chaque enfant s'élève à 25€, que celle-ci offre un livre à chaque élève pour Noël et qu'elle prend en charge le transport pour les sorties de fin d'année et pour l'activité piscine qui se poursuit en 2013. Elle participe également au financement des classes vertes le cas échéant, et dans certains cas le transport pour les sorties culturelles.

La commission scolaire intervient également tout au long de l'année pour des problèmes ou des demandes ponctuels concernant les écoles, comme c'est le cas par exemple lors des journées de grève pour la mise en place du Service minimum d'accueil.

Le travail de la commission s'organise aussi autour de valeurs telles que l'entraide et la solidarité. C'est pourquoi la commission organise la fête de Noël de nos Aînés et s'implique lors du Téléthon (centre de dons) et de la collecte de la Banque Alimentaire.

Au moment du budget, elle examine les demandes de subvention des associations caritatives et d'utilité publique avant de les soumettre à la commission finances. Un des membres de cette commission, Mme Jacqueline STECHELÉ, représente Rosenau au Conseil d'Administration du Centre de Soins de Bartenheim.

Des dossiers plus personnels et plus confidentiels sont directement soumis à l'adjointe. Il s'agit :

- des demandes d'aide au logement...
- de tout ce qui concerne la Petite Enfance : lien avec le RAM, périscolaire...
- de l'aide aux handicapés
- de demandes ponctuelles d'aide lors de situations d'urgence
- et plus largement, de tous les dossiers en rapport avec l'aide sociale.

Toute demande est traitée de manière confidentielle. Très souvent, il s'agit surtout de mettre en relation les personnes qui ont besoin d'aide avec les différents services sociaux ou d'assurer une aide d'urgence en cas de difficultés passagères.

Une permanence est assurée un mercredi sur deux en mairie et il est aussi possible de contacter le service social de la mairie par téléphone au 03 89 68 31 10 ou par mail à l'adresse suivante :

[socialjeunesse.mairiederosenau@orange.fr](mailto:socialjeunesse.mairiederosenau@orange.fr)



Une permanence de l'adjointe est assurée un mercredi sur deux en mairie et il est aussi possible de contacter le service social de la mairie par mail à l'adresse suivante : [socialjeunesse.mairiederose-nau@orange.fr](mailto:socialjeunesse.mairiederose-nau@orange.fr)

## Les adresses utiles

**Centre d'Action Sociale  
Rosenau**

Mairie :

Tél. 03.89.68.31.10

Mme PAMÉLA GERVILLIERS-  
MOSER, Adjoint

**Espace Solidarité**

11 rue de Huningue  
68300 Saint-Louis

Responsable : Mme STICH

Tél. 03.89.70.91.80

(pour les services ci-dessous)

**Assistante Sociale**

Mme Sabah HADAD

Sur rendez-vous

Tél. 03.89.70.91.80

**Assistante Sociale RSA**

Mme Katia DESCHANG

Tél. 03.89.70.91.80

**Conseillère en Economie  
Sociale et Familiale**

Sur rendez-vous

M<sup>elle</sup> Fanny

LAMBERT-RODRIGUEZ

Tél. 03.89.70.91.89

**Sage-Femme**

Accueil le vendredi de 9h à 11h

Mme Laurence RAEVESTÉYN

Tél. 03.89.69.80.95

**Puéricultrice**

Accueil le jeudi  
de 14h30 à 16h30

Mme DANNER

Tél. 03.89.70.91.80 (téléphoner  
pour prendre rendez-vous)

**Educateur Spécialisé**

Accueil

le mercredi de 10h à 12h

M. Jérôme BATOULA

Tél. 03.89.69.80.95

**Pôle Gériatologique  
du Conseil Général**

Assistante sociale

Mme Barbara PFAFF

Tél. 03.89.89.71.00

**Allo - Seniors**

Tél : 03.89.32.78.88

**Relais Assistants Maternels**

Maison de l'Enfance

6 rue Vauban

68300 Saint Louis

Tél. 03.89.70.93.68 /

03.89.70.93.69

**APAMAD**

Maison de Santé

Pluridisciplinaire

de Bartenheim

4 rue Jean Monnet

68870 Bartenheim

Responsable : M. Hichem

ALLAOUI

Tél. 03.89.08.03.04

[halloui@apa.asso.fr](mailto:halloui@apa.asso.fr)

**FAMI EMPLOI 68**

Employés à domicile

03.89.32.78.78



## Présentation des commissions

### Commission « Communication et Information »

Denis RAMSTEIN

#### Membres :

Paméla GERVILLERS-MOSER

Thierry LITZLER

Jean-Marc MEDINA

Gilbert SCHOTT

Serge SCHROEDER,

Sylviane SPINDLER-LIEGEON

Jacqueline STECHELE

L'année 2012 restera sous le signe des économies et si aucune dépense de grande envergure n'a été engagée, les efforts ont néanmoins portés sur la consolidation et la maintenance des équipements informatiques en place.

En 2012, l'Ecole Maternelle a été équipée de cinq ordinateurs et d'un serveur de fichiers à des fins pédagogiques. En parallèle, une formation a été dispensée en interne afin que ces outils soient bien maîtrisés.

En 2013, deux projets d'acquisition ont été retenus pour nos écoles :

- un projecteur vidéo grand écran combiné à un ordinateur qui servira également de station de travail pour les professeurs des écoles de l'Ecole Maternelle.
- un Tableau Blanc Interactif (TBI) destiné à l'Ecole Primaire.

Pour terminer, je tiens à adresser un GRAND MERCI à toutes les personnes qui ont été au service de la communication dans notre commune.



Tableau Blanc Interactif (TBI)

## Commission « Animation et coordination de la vie associative, culturelle et sportive »

**Gilbert SCHOTT**

### Membres:

Ingrid CSIACSEK  
Juliette GLAENTZLIN  
Patrick GOETSCHY  
Thierry LITZLER  
Jean-Marc MEDINA  
Denis RAMSTEIN  
Chantal RENCUREL  
Sylviane SPINDLER-LIEGEON

### MISSIONS :

Susciter, promouvoir, encourager, soutenir organiser des manifestations associatives, culturelles, éducatives, sportives ou de loisirs pouvant contribuer à l'animation du village

### Animation et coordination :

Coordination des activités des différentes associations du village par le biais de l'O.M.S.C.A.L. «La Roselière»

Organisation des manifestations:

- Concours des Maisons fleuries
- Concours « Illuminations de Noël »
- Salon des Arts
- Soirée des Associations
- Fête Tricolore
- Exposition des Artistes Locaux



### Aide à l'organisation de manifestations ayant lieu à Rosenau :

- Les Foulées de Rosenau

### Jumelage

- Coopération avec les « Amis des Landes »
- Promotion du jumelage avec les villes de :
  - Bougue
  - Laglorieuse
  - Mazerolles
  - Savigneux
- Développement des liens avec la commune d'Istein
- Animations ponctuelles.

L'année jubilaire a été riche voire très riche en événements. La Commission a été sollicitée pour l'organisation de différentes manifestations, ce qu'elle a effectué avec le soutien des services administratif et technique de la commune.

Vous trouverez des informations détaillées sur ces différentes manifestations dans l'éphéméride.



## Commission « Travaux et Affaires techniques »

**Patrick GOETSCHY**

**Membres :**

Ingrid CSIACSEK  
Thierry LITZLER  
Serge SCHROEDER  
Jean-Martin SPENLE  
Jacqueline STECHELE



**L'année 2012 a été une année remplie en matière de travaux, en voici quelques exemples :**

- renouvellement de l'éclairage public du quartier Cambrai (finitions).
- jonction du toit de la sortie bilingue de l'école maternelle avec le préau
- réfection du carrelage dans les toilettes de la mairie et des escaliers de la maison des associations
- réfection de la rue d'Istein et création d'un dépose minute
- mise en place d'une armoire électrique au parc
- réparations de vitres à l'école primaire
- remplacement de stores à la mairie
- raccordement des puits perdus de la rue de Mazerolles au bras mort situé à l'arrière de celle-ci
- travaux de maintenance sur le réseau d'eau potable
- remplacement de la clôture et des plantations de l'école maternelle
- mise en conformité électrique des bâtiments communaux
- mise aux normes du traçage au sol de la salle de sports de l'Escale
- maintenance du réseau d'éclairage public dans le village
- réparation d'un tronçon d'éclairage public rue des Landes
- réparation du système d'arrosage du terrain de foot
- interventions sur les réseaux d'eau et d'assainissement

**En ce qui concerne les travaux réalisés en régie, en dehors des tâches quotidiennes programmées, on trouve :**

- les travaux aux écoles et aux bâtiments communaux
- la mise en place de gouttières sur le chalet de l'école maternelle pour la récupération de l'eau de pluie
- la réparation des gouttières à l'école primaire
- la création d'un jardinet dans la cour de l'école primaire
- des travaux d'étanchéité à l'entrée du chauffage de la mairie
- le remplacement de toutes les plaques de rues vétustes
- le remplacement et l'installation de miroirs de sécurité
- l'entretien de la voirie (rebouchage de nids de poule)
- l'entretien des espaces verts (tontes, tailles, désherbage etc. ...)
- le fleurissement de la commune qui fut une fois de plus très réussi grâce à un travail et un arrosage minutieux des agents de notre service technique
- la modification des citernes d'arrosage pour un remplissage plus rapide
- la vérification et le plombage des compteurs d'eau

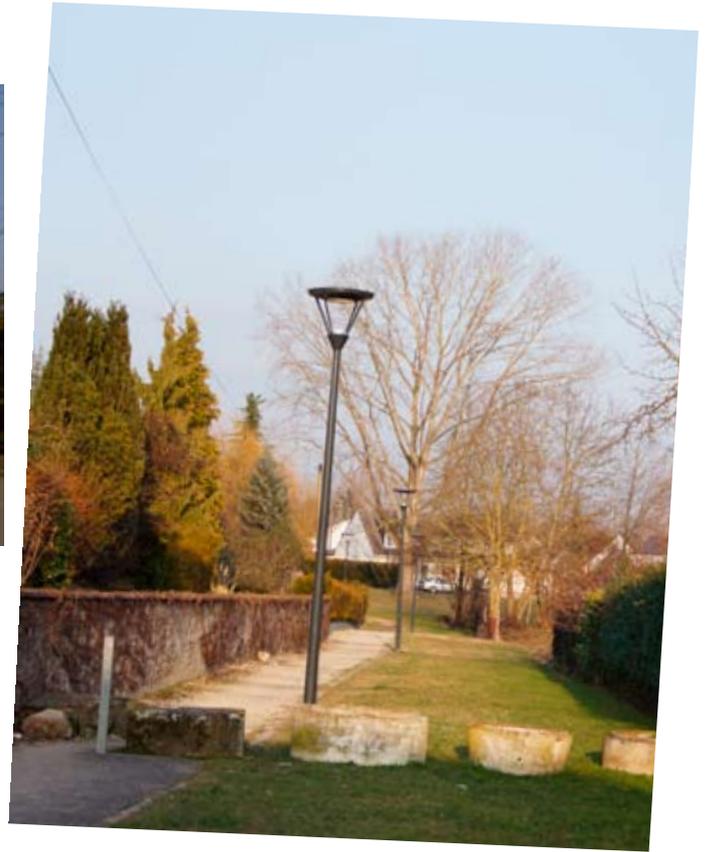
Pendant la période estivale, le service technique a également eu le renfort de sept saisonniers qui une fois de plus ont fait du bon travail.

En ce qui concerne la commission en elle-même, elle se réunit 4 à 5 fois dans l'année ou autant de fois que nécessaire pour travailler sur divers dossiers.

# Travaux en Rétrospective



Nouvel éclairage public dans le lotissement Cambrai et le long du chemin des écoliers



Réaménagement de la rue d'Istein : assainissement, enfouissement de réseaux, travaux de voirie



Création d'un dépose-minute

## Travaux en Rétrospective



Remplacement de la clôture et des plantations de l'école maternelle



Jonction entre toit et préau de l'école maternelle



Mise en place de gouttières sur le chalet de l'école maternelle pour la récupération de l'eau de pluie



Installation de nouvelles plaques de rues bilingues

## JANVIER

14 janvier 2012

### Cérémonie des Vœux de la Commune

L'année jubilaire a débuté en fanfare le 14 janvier au complexe culturel et sportif « L'Escale », l'Harmonie des Mines emportant une assistance nombreuse dans un tourbillon de notes.

Après un accueil en français et en alsacien par le premier adjoint Sylviane SPINDLER-LIEGEON, l'histoire de la localité depuis 1792 a été retracée par le Conseil Municipal des Enfants avant que le Maire Thierry LITZLER ne présente le programme de travail et des manifestations pour l'année des 220 ans de la commune. Cette cérémonie de vœux 2012 qui a réuni élus, représentants des administrations, forces vives de la commune et habitants du village a permis de mettre à l'honneur citoyens et associations méritants :

- Théo BAUMLIN pour son titre de maître restaurateur ;
- le TENNIS CLUB de Rosenau pour les bons résultats de son équipe masculine + 35 ans championne du Haut-Rhin et Vice-championne d'Alsace et ceux de son équipe féminine Championne du Haut-Rhin et Championne d'Alsace ;
- M. Mike VOLTAT, vainqueur de la coupe de France Elite de karaté en 2011.

Après la projection du film illustrant les temps forts de l'année 2011 et une prestation de l'Harmonie des Mines chaudement applaudie, les invités se sont déplacés dans la salle des fêtes pour un moment de convivialité.



## JANVIER

**15 janvier 2012**  
**Concert de Nouvel An à l'église**

Le Chœur d'Hommes du Rhin de Village-Neuf sous la direction d'Ulrike DAUFELD a interprété lors de son désormais traditionnel concert de Nouvel An à l'église paroissiale de Rosenau, en plus de quelques classiques, tous les nouveaux morceaux inscrits à son répertoire. Un auditoire ravi a salué comme il se doit une prestation de grande qualité.



## FÉVRIER

**Du 19 janvier au 18 février 2012**  
**Recensement de la population**

5 agents ont sillonné les rues du village pendant 4 semaines pour recenser la population. Cette opération est organisée à l'échelle nationale pour mieux connaître les habitants de notre pays et leurs caractéristiques. Les chiffres et données récoltés permettent d'évaluer le parc de logements, les disponibilités de main-d'œuvre et de renseigner la commune sur son nombre d'habitants.

**18 février 2012**  
**Soirée des Associations**

La soirée des associations, manifestation qui vient récompenser l'engagement et le bénévolat, a réuni plus de 160 personnes qui donnent de leur temps afin que Rosenau soit un village actif et dynamique.





## FÉVRIER

26 février 2012

### AG de l'Association Départementale des Amis des Landes

L'Association Départementale des Amis des Landes a tenu sa 36<sup>ème</sup> assemblée générale à l'Escale à Rosenau. Dans ce cadre, les délégués des 35 communes membres de l'association ont répondu à l'invitation du président, M. Bernard LEGENDRE qui a pu saluer à cette occasion le maire Thierry LITZLER, quelques grands élus haut-rhinois ainsi que la vice-présidente de l'association landaise accompagnée du président des Amis de Rosenau M. Jean-Pierre PALY.

La partie officielle, au cours de laquelle un appel en direction de la jeunesse a été lancé afin qu'elle prenne le relais et fasse perdurer les échanges mis en place, a été suivie d'un repas organisé par l'association.

A noter que Rosenau a eu l'honneur en 2012 de recevoir, pour la seconde fois, l'assemblée générale de l'association, soit 30 ans après sa première venue.

## MARS

### 4 mars 2012 : Le bénévolat à l'honneur

Ce dimanche de fête patronale et paroissiale était exceptionnel pour la paroisse et la commune de Rosenau. A l'occasion de la passation de pouvoir au sein du conseil de fabrique, Albert DESSERICH, Claude DIRIG et Sylviane SPINDLER-LIEGEON ont été honorés tant par la paroisse que par la commune pour leur engagement sans failles durant 48, 31 et 29 ans.

48 soit le nombre d'années durant lesquelles Albert DESSERICH fut membre du Conseil de Fabrique dont 29 en qualité de président ; 31 le nombre d'années durant lesquelles Claude DIRIG fut trésorier du conseil et 29 le nombre d'années durant lesquelles Sylviane SPINDLER-LIEGEON assura la charge de secrétaire.

Toujours au service des autres, tous trois ont également été actifs ou le sont toujours au sein de la commune ou d'autres associations. Ainsi Albert a été membre durant de nombreuses années du FC Rosenau et son trésorier de 1972 à 1981. Claude a été un conseiller municipal impliqué durant deux mandats (1971-1983), à ce jour il est toujours un membre actif

de l'amicale des donneurs de sang et de l'association de pêche. Sylviane, animatrice pendant quelques années du groupe de jeunes qu'elle avait créé, membre de la troupe de théâtre dialectal, fut la présidente du Tennis Club de 1986 à 1998 et en est à son 2<sup>ème</sup> mandat d'adjoint au maire. Des exemples à suivre pour la jeunesse aux dires du chargé d'âmes, Christophe SPERISSEN et du premier magistrat Thierry LITZLER. A cette occasion la statuette de bronze réservée aux personnes méritantes de la commune a été remise à MM. DESSERICH et DIRIG sous les applaudissements du public.



## MARS

### 24 mars 2012: Danses et chants d'Ukraine à l'Escale

A l'aise dans toutes les formes de danses et de chants aussi bien modernes, classiques que folkloriques, les danseurs et chanteurs de l'ensemble Svitanok ont fait vibrer le public de « l'Escale » en lui présentant une palette de la riche culture de leur pays.



### 30 mars 2012: Opération Haut-Rhin Propre

L'incivilité des gens ne disparaît pas, même si enfants, jeunes et adultes, élus et membres d'associations, tous bénévoles, montrent l'exemple afin de sensibiliser le plus grand nombre au respect de notre cadre de vie et de notre environnement. Triste constat : les sacs poubelles remplis de papiers, verres, bouteilles plastiques, ...sont toujours aussi nombreux.

**30, 31 MARS  
ET 1<sup>ER</sup> AVRIL  
2012**

## 3 jours de shopping exceptionnels

### Opération Haut-Rhin propre

Chaque année, plus de 20 000 bénévoles ramassent les déchets laissés dans notre Département... Pourquoi pas vous ?

[www.cg68.fr](http://www.cg68.fr)

Conseil Général  
**Haut-Rhin**

**biéu** **N°Vert 0800 22 68 68**  
Appel gratuit depuis un poste fixe

## AVRIL

### 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2012: Salon des Arts

7 peintres et 5 sculpteurs français de renommée internationale ont présenté un choix de leurs dernières créations à l'Escale les 31 mars et 1<sup>er</sup> avril. Ce 11<sup>ème</sup> Salon des Arts contemporains fut un savant et surprenant mélange de styles et de techniques comme le retour en images de quelques unes des 120 œuvres exposées le prouve.



Déchirures de Gérard DOUTRELEAU



Danse des couleurs  
chaleureuses ou huiles  
flamboyantes,  
une peinture passion  
de Jean SOYER



Aquarelles de Fernand LAMY  
qui puise son inspiration dans  
la nature et tout ce qui est mou-  
vement

Univers poétiques teintés  
d'orientalisme de Simon BOHBOT



Planètes surréalistes de Jean DESVILLES



## Ephéméride



Huiles comparables à des miniatures persanes d'Adèle BESSY, reflet d'une peinture spontanée en constante évolution



Toiles qui traduisent une beauté pleine de sensations de Michèle TAUPIN, un peintre qui flirte avec l'intemporel



Sculptures sensuelles et dessins qui saisissent d'élégantes attitudes des corps de Juliette CHOUKROUN



Sculptures aux contours simplifiés et humains de Yves PONZO qui sculpte en s'inspirant des formes originales de la pierre.



Bronzes allégoriques de Nadine ENAKIEFF



Sculptures sinueuses de Marie-Thérèse TSALAPATANIS

Sculptures plantureuses en matériaux composites de GRANDJI

7 avril 2012

23<sup>ème</sup> Foulées de Rosenau

Le samedi de Pâques est chaque année une occasion pour tous les sportifs et les habitants de Rosenau de se retrouver autour des Foulées qui ont connu en 2012 leur 23<sup>e</sup> édition.

Une innovation en cette année anniversaire : tous les jeunes coureurs et visiteurs ont pu profiter d'une série d'ateliers sportifs, les organisateurs ayant imaginé un circuit jeux. Les animations mises en place par les associations locales ont donné lieu à des concours d'adresse : tirs au but au stade de foot, exercices de précision avec les clubs de tennis de table et de tennis, tirs au panier avec le basket club et initiation à la pétanque avec les boulistes. Ces jeux, récompensés par des prix, ont ravi les enfants et ont donné un nouvel élan festif à cette manifestation en l'ouvrant davantage aux familles.

Rosenau est devenu au fil du temps une place forte du marathon hand-bike car cette discipline pour athlètes handicapés a pris énormément d'ampleur d'année en année. En 2012, 23 nations, soit pas moins de 208 athlètes, étaient représentées sur la ligne de départ pour participer à cette course d'ouverture de 44 km remportée par le champion du monde en titre, le Français Joël JEANNOT. Les meilleurs du jour seront d'ailleurs présents aux jeux paralympiques de Londres.

En prélude de la course populaire des adultes, 82 jeunes se sont élançés sur le bitume. 15 petits de 6 à 7 ans ont disputé le 400m ; 25 plus grands de 8 à 9 ans ont participé au 800m où les Rosenauviens Loïc NAAS et Manon SCHLOTTER ont terminé respectivement 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>. Sur 1000, 1800 et 2000 m sourires et fair-play ont toujours été de la partie. Chapeau les jeunes !

Les Foulées populaires, dernière épreuve de la journée, ont vu s'affronter plus de 300 coureurs sur 10 kms. Le vainqueur de l'édition 2012, Anthony DA SILVA en établissant un nouveau record en 30'47" a été sacré champion d'Alsace.



La compagnie **Le Rideau Rouge**  
invite  
**Les virtuoses de  
l'Académie  
supérieure de  
musique de Bâle**

**Antonio Vivaldi:**  
Concerto pour flûte à bec en mi mineur  
Soliste Mira Gloor

**Jean-Sébastien Bach:**  
Concerto pour violon et orchestre en ré mineur  
Soliste Mathias Inoue

**Fritz Kreisler:**  
Introduction et scherzo caprice  
Soliste Mathias Inoue

**Antonio Vivaldi:**  
"Les quatre saisons" : "Le printemps"  
Soliste Adelina Oprean

**Bela Bartok:**  
Danses roumaines  
**Vendredi 20 avril  
à 20h  
salle l'Escale de  
ROSENAU**

Prix d'entrée: 7 € - Avec le soutien technique de la Commune de Rosenau

## 20 avril 2012: Concert de musique classique à « L'Escale »

Vivaldi, Bach, Kreisler, Bartok interprétés au violon par les virtuoses de l'Académie Supérieure de musique de Bâle sous la direction de Mme Adelina OPREAN : de purs moments de bonheur.



## AVRIL

### ELECTION PRESIDENTIELLE :

#### 1<sup>er</sup> tour de l'élection présidentielle (22 avril)

	Rosenau	National
Nicolas SARKOZY (UMP)	41,75	27,18
Marine LE PEN (FN)	22,75	17,9
François HOLLANDE (PS)	12	28,63
François BAYROU (MD)	11,83	9,13
Jean-Luc MELANCHON (FG)	5,67	11,11
Eva JOLY (Europe Ecologie les Verts)	1,92	2,31
Nicolas DUPONT AIGNAN (Debout la République)	1,5	1,79
Philippe POUTOU (NPA)	1,42	1,15
Jacques CHEMINADE (Solidarité et progrès)	0,58	0,25
Nathalie ARTHAUD (LO)	0,58	0,56

## MAI

#### 2<sup>e</sup> tour de l'élection présidentielle (6 mai)

	Rosenau	National
Nicolas SARKOZY	74,22	48,38
François HOLLANDE	25,78	51,62



## MAI

### Cérémonie du 8 mai 2012

Le mardi 08 mai à 11h00 sous un ciel d'azur, anciens combattants, porte-drapeaux, sapeurs-pompiers, jeunes et moins jeunes se sont donné rendez-vous au mémorial Jean De Loisy pour commémorer le 67<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice de 1945. Après avoir lu le message du Secrétaire d'Etat à la défense et aux anciens combattants, le maire dans son discours rendit hommage aux anciens combattants et lança un appel à la solidarité et à la paix.

Le devoir de mémoire a été honoré. La cérémonie a été l'occasion pour les participants de se recueillir à la mémoire des Rosenauviens et de tous ceux qui ont péri au cours des différents conflits et pour le Maire, Thierry LITZLER, celle de fleurir le mémorial avec les enfants.

L'hymne national entonné par le Colonel ELSER et repris a cappella par l'assistance vint clore la cérémonie.



## ELECTIONS LEGISLATIVES

### 1<sup>er</sup> tour des élections législatives (10 juin 2012)

	Rosenau	3 <sup>e</sup> circonscription
Jean-Luc REITZER (UMP)	45,9	54,8
Stéphanie FAESCH (FN)	20,19	13,39
Max DELMOND (ECO)	12,79	9,27
Antoine WAECHTER (ECO)	10,77	10,52
Alain KOEGLER (DVD)	2,96	4,08
Geneviève ENGGASSER (FG)	2,83	3,93
Alexandra DELAUNAY-HARTEMANN (CEN)	2,15	1,62
Jean-Luc KOCH (ECO)	2,02	1,89
Gérard FERRY (EXG)	0,4	0,51



## JUIN

**20 juin 2012 :**

### **30<sup>ème</sup> anniversaire de la Petite Camargue Alsacienne**

A l'occasion du 30<sup>ème</sup> anniversaire de la réserve naturelle, les membres de la Petite Camargue Alsacienne, les élus de Rosenau et des amis de la nature se sont retrouvés pour une balade autour des installations que compte la réserve naturelle sur le ban de notre commune.

A l'issue de la promenade, les participants à la sortie ont fait une halte à la Maison éclusière où un verre de l'amitié était offert par la commune de Rosenau. Puis ils se sont rendus au restaurant « Au Lion d'Or » où le chef Théo et son équipe les attendaient pour leur faire déguster un sanglier à la broche, une spécialité fort appréciée.

### **23 juin 2012 : Fête des Ecoles**

Le 23 juin, la fête de fin d'année des écoles a mis tous les enfants de Rosenau en effervescence. Parents et grands-parents ont été conviés à l'Escale pour un spectacle réalisé par toutes les classes maternelles et primaires de Rosenau. Théâtre, chansons et danses ont ravi le public. L'après-midi, après un repas bien mérité, place à la kermesse où tous les bambins ont pu profiter du soleil et s'amuser grâce aux nombreuses activités proposées.



### **21 juin 2012 : Remise de chèques à l'issue des Foulées**

Avec les Foulées de Rosenau, c'est le sport qui s'allie à la solidarité en direction des défavorisés de la vie.

Le 21 juin, tous les partenaires des 23<sup>èmes</sup> Foulées de Rosenau se sont réunis au cinéma La Coupole à Saint-Louis autour des organisateurs de l'OMSCAL, de l'AC Huningue, de l'ASF, du maire Thierry LITZLER, d'adjoints et de conseillers municipaux, de Max DELMOND, conseiller général et de Daniel SCHICCA, adjoint au maire de Saint-Louis pour attribuer deux chèques d'un montant de 1750 euros chacun.

Le premier a été remis à Jean-Marc KELLER, président de l'AFAPEI de Bartenheim et le second à la délégation haut-rhinoise de l'association Rêves. Daniel JOLY remit quant à lui un chèque d'un montant de 300 euros à l'AFAPEI au nom des Anciens Footballeurs de Rosenau, résultat du repas servi à l'issue des Foulées.



## JUILLET

**3 juillet 2012 :**

**Tour de ban communal par les élus.**

Travaux de voirie, bâtiments communaux et publics, futurs projets d'aménagement du centre village, nouvelles plaques de rues bilingues, réalisations dans le cadre du fleurissement figuraient au programme des élus lorsqu'ils ont effectué leur traditionnelle visite du ban sous la conduite du maire Thierry LITZLER.



**13, 14 juillet 2012 :**

**Célébration du 220<sup>e</sup> anniversaire de la commune**

Les autorités de Bougue, Mazerolles, Laglorieuse et Savigneux, localités jumelées avec Rosenau, ainsi que de la commune mère d'Istein et les différentes associations de jumelages étaient présentes pour souhaiter un bon anniversaire à Rosenau.

Arrivées les premières le jeudi 12 juillet, les délégations landaises, avec à leur tête les maires Christian CENET (Bougue) et Gilbert LARTIGUE (Mazerolles) ont été accueillies à L'Escale par le maire Thierry LITZLER et son conseil, le délégué des Amis des Landes ainsi que les membres de la commission « jumelage » autour d'un verre de l'amitié avant d'être prises en charge par leurs hôtes. Le lendemain figuraient au programme la visite de la Cité du Train qui leur a fait découvrir quelques belles machines d'autrefois, ainsi qu'une petite promenade à Electropolis, où certains élus ont été le jouet de drôles d'expériences. En soirée eut lieu la





fête tricolore à laquelle participèrent une délégation de Savignolais et les élus d'Istein sous la conduite de Franz KIEFER, Ortsvorsteher. Protégées par une tente, les festivités ont pu se dérouler malgré le mauvais temps. Convivialité, musique et danse ont fait le bonheur des Rosenauviens et de leurs invités, émerveillés par le feu d'artifice tricolore venu clore la soirée. Après une journée de samedi passée en famille d'accueil, la matinée du dimanche a débuté par une messe en l'église St Fridolin célébrée par le curé Christophe SPERISSEN. La cérémonie officielle qui a suivi a permis de resserrer encore des liens d'amitié créés tout au long de l'histoire de Rosenau avec Istein, Bougue, Mazerolles et Savigneux. Elle s'est achevée par un échange de présents et un repas très convivial et fort apprécié dans la salle des fêtes de l'Escale.

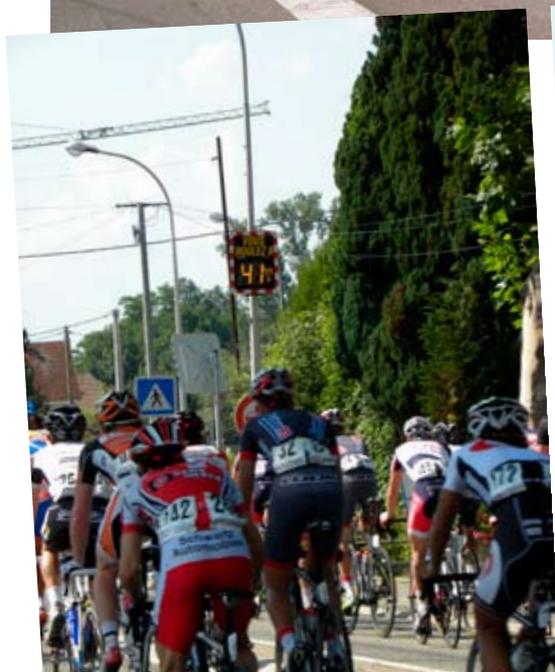


## JUILLET

### 25 juillet 2012 : Le Tour Alsace à Rosenau

De nombreux Rosenauviens ont encouragé et applaudi les coureurs du Tour Alsace qui ont effectué cette année 11 passages par les rues de Village-Neuf, du Ruisseau et du SIPES à la vitesse de 41 km/h lors de la 1<sup>ère</sup> étape Weil am Rhein / Huningue.

Dans le cadre de cette après-midi spéciale cyclisme, certains Rosenauviens amoureux de la petite reine en ont profité pour exposer vélos, maillots, dédicaces de champions du Tour de France, d'autres installant pour l'occasion des espaces de convivialité.



## AOÛT

29 août 2012 :

Rafales de vent, pluie et grêle sur la région des trois frontières Rosenau, à part quelques branches arrachées, n'a pas eu à souffrir des violentes intempéries qui se sont abattues sur la région frontalière et ont fait d'importants dégâts dans certaines localités voisines.



## SEPTEMBRE

### 21 septembre 2012 : Soirée des lauréats du fleurissement, des illuminations et de la vie associative

La municipalité de Rosenau a récompensé le vendredi 21 septembre les lauréats du fleurissement, des illuminations et de la vie associative. Les médailles Jeunesse et Sport distinguant le bénévolat ainsi que les prix récompensant ceux qui contribuent à l'embellissement de la commune ont été remis dans la salle des fêtes de L'Escale au cours d'une soirée dîner-spectacle qui permit aux participants de découvrir Rosenau entre végétal et eau à partir d'un documentaire réalisé par Huguette GENTNER et mis en musique par Adelina OPREAN.

Ont été mis à l'honneur au titre de la fédération française de la médaille Jeunesse et Sport par les dirigeants départementaux MM. Antoine MARTINKEN, Roger GLATH et Jean-Pierre FETSCH :  
Jeanine SCHOENENBERGER (association de gymnastique)  
André ANTONY et Daniel JOLY (football club)  
André BREYSACHER (Athletic Club de Huningue et membre fondateur des Foulées de Rosenau)  
Roland KIENER (club bouliste et tennis club)  
Marcel PARENTEAU (basket club)



## SEPTEMBRE

**22 septembre 2012 :**

### **Les élus d'Istein en visite à Rosenau.**

Cette année les élus de Rosenau ont accueilli leurs homologues de la commune mère d'Istein. Une occasion solidement établie depuis 2008 pour renforcer les liens entre les deux villages mais aussi pour partager un moment de convivialité.

En cette année jubilaire, les élus allemands conduits par leurs collègues rosenauviens ont fait tout d'abord le tour du village afin de se rendre compte de l'évolution de Rosenau, des travaux en cours notamment le chantier de la rue d'Istein et d'échanger sur les projets à venir.

Au cours de la partie convivialité de la visite, le maire Thierry LITZLER et la 1<sup>ère</sup> adjointe Sylviane SPINDLER-LIEGEON en charge des relations avec Istein, offrirent à Franz KIEFER, Ortsvorsteher d'Istein, la statuette en bronze réservée aux localités jumelées et remise lors de grands anniversaires.



## OCTOBRE

### Du 18 au 21 octobre 2012 : Rosenau hier et aujourd'hui

Du 18 au 21 octobre, différentes manifestations ont été organisées dans le cadre des 220 ans de la commune donnant lieu à une ronde des inaugurations le samedi 20 octobre en présence de Franz KIEFER, Ortsvorsteher d'Istein, Jean-Luc REITZER, député, Max DELMOND, conseiller général, Roland IGERSEIM, président de la Communauté de Communes des Trois Frontières, d'élus du secteur, des présidents des associations locales et d'un grand nombre de Rosenauviens. La première, la bibliothèque municipale « La Fontaine » a ouvert ses portes aux officiels et au public pour fêter ses 20 ans d'existence. Possédant de nombreux ouvrages, cette petite bibliothèque a tout d'une grande, la proximité avec ses lecteurs en plus. De nombreuses animations qui ont réuni petits et grands ont été proposées par les bénévoles de la bibliothèque à cette occasion. L'église St Fridolin et Ste Geneviève a ensuite ouvert ses portes pour une exposition retraçant 131 ans de vie paroissiale.



Un peu plus loin, des plaques de rues flamboyantes neuves, avec en prime le nom de la rue en alsacien ont été inaugurées sous un beau soleil automnal.

La Maison des Associations a permis aux visiteurs de découvrir l'histoire des associations sportives et culturelles de Rosenau dont la plupart sont toujours actives.



## OCTOBRE



Rosenau Hier et Aujourd'hui fut le nom de l'exposition ayant pris place à l'Escale. De nombreux panneaux ont permis de suivre l'évolution du village du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours à travers des documents inédits, articles de presse ou photos de familles alors que de la scie à la fourche jusqu'au fléau, de nombreux outils agricoles anciens prêtés par des particuliers ont témoigné du passé maraîcher de Rosenau.



## NOVEMBRE

### 2 novembre 2012: Royce GRACIE à Rosenau

Le 2 novembre, la Wery Fighting Academy de Rosenau accueillait pour la deuxième fois Royce GRACIE, la légende de l'UFC (Ultimate Fighting Championship), pour son unique stage en France. 58 stagiaires représentant 8 clubs différents, et en provenance de différentes régions de France, se sont retrouvés à Rosenau afin de suivre les apprentissages du Maître.

A cette occasion, Monsieur RAMSTEIN, Adjoint au Maire en charge de la Communication et de l'Information, est allé à la rencontre du champion qui, en homme charmant et courtois, a spontanément accepté de signer le livre d'or de la commune et de poser pour la photo souvenir.

Après Royce GRACIE, les membres de la Wery Fighting Academy ont accueilli Jean CARRILLO, formateur de nombreux combattants de l'UFC et des agents du SWAT aux Etats-Unis. Jean a prodigué 3 jours de formation au Strike Force System à 18 élèves venus des quatre coins de l'Hexagone. A l'issue du séjour, tous les stagiaires se sont vu décerner le diplôme de formateur au Strike Combat System. Le Maire Thierry LITZLER a eu le plaisir de les rejoindre pour la remise des diplômes et de féliciter les heureux lauréats.



### 19 novembre 2012 : Commémoration de l'Armistice

Le 19 novembre Rosenau a commémoré l'armistice à la date anniversaire de sa libération. C'est ainsi que les élus municipaux se sont recueillis devant le mémorial De Loisy en présence d'un détachement du RICM conduit par le Colonel MIZON accompagnant le fameux drapeau du régiment muni du ruban bleu avec mention « Rosenau ». Elus, autorités civiles et militaires, porte-drapeaux, sociétés patriotiques, anciens combattants, Rosenauviens, le public était nombreux à rendre hommage à ces milliers d'hommes tombés pour la France et pour la liberté. A l'Escale, une conférence du Colonel BUECHER et une exposition ayant pour thème la libération du Sundgau et de Rosenau mise à disposition par la Société d'Histoire de Bartenheim présidée par M. Gérard KIELWASSER ont vivement intéressé les visiteurs à l'issue de la cérémonie.



## NOVEMBRE

**17 novembre 2012 :**

### Concert de chant russe

En tournée dans toute l'Alsace, l'ensemble vocal « Lyra » a fait étape à Rosenau le 17 novembre. En proposant un savant mélange de chants religieux orthodoxes et de chants traditionnels russes, les six choristes de Saint-Petersbourg ont, par la qualité de leurs interprétations, enthousiasmé le public présent à l'église Saint-Fridolin.

**CONCERT**  
SAMEDI LE 17 NOVEMBRE 2012  
20H00 en l'église Saint-Fridolin  
**ROSENAU**  
Russian Chor Lyra

Irina Suchodolova  
direction chœur

Ashley Golovtsov - Alexandra Vasilova - Oleg Losev  
Irina Suchodolova - Mark Konratsev - Olga Dutschenko

Renseignements : Charles Kuentz  
Armande Melin

@ : charles.kuentz@rosenau.fr tel : 00 33 389 407 500  
@ : armande.melin@rosenau.fr tel : 00 33 389 625 976

**entrée libre - plateau**

### 22 novembre 2012 : Delphine GABRIEL, nouvelle Directrice Générale des Services

Le 22 novembre, Delphine GABRIEL a pris officiellement ses fonctions de directrice générale des services à Rosenau après avoir occupé ce poste pendant 12 ans à Rosselange, une commune mosellane de 3000 habitants.



## DECEMBRE

**1<sup>er</sup> et 2 décembre 2012: Mini marché de Noël**

Dans le cadre des 220 ans de la commune, le samedi 1<sup>er</sup> et le dimanche 2 décembre, la commune et l'OMSCAL ont organisé sur le site de la Maison des Associations un mini marché de Noël. On pouvait trouver à l'extérieur cinq cabanons qui étaient occupés par des associations et commerçants du village avec produits du terroir, vin chaud, soupe de légumes et saucisses, crêpes, gaufres, miel, pains d'épices, ... et à l'intérieur de la Maison des Associations les bénévoles du Stéblé et du club de tricot qui proposaient aux visiteurs leurs couronnes de l'avent et leurs créations en tricot. Le week-end fut également agrémenté par une animation musicale assurée par Mr JORAI accompagné de quelques collègues. Mais l'attraction principale fut, bien entendu, le passage dimanche après-midi du Père Noël.

Le samedi, les membres de la bibliothèque ont proposé un après-midi de contes qui a émerveillé les enfants.



## Ephéméride

### DECEMBRE

#### 7, 8 et 9 décembre 2012 : Téléthon

Cette année encore, notre village s'est associé aux nombreuses manifestations du Téléthon. Comme chaque année, la solidarité et la générosité étaient au rendez-vous dans un cadre festif. Le tournoi de tennis de table a eu lieu le vendredi 7 décembre, comme à l'accoutumée. Au bar, l'AGER assurait la vente de gâteaux et de boissons et le CME vendait des bougies et des figurines au profit de la recherche. Le samedi, outre la permanence tenue en mairie qui permettait de faire des dons, plusieurs associations ont proposé des animations. A l'Escale, le marathon de théâtre était organisé par la compagnie du Rideau Rouge. Au Wery Fighting Club, Richard WERY et David SCHNEIDER avaient pour ambition de réussir à battre le record du monde de centres au jeu de fléchettes. Le record a été largement battu, mais n'a pas pu être homologué faute d'huissier présent pour valider la performance. Le Football-club et les Moussaillons ont eux aussi organisé des actions en faveur du téléthon.

#### 16 décembre 2012 : Fête de Noël

La fête de Noël est un événement attendu par nos seniors. Dimanche 16 décembre, ils étaient toujours plus nombreux à avoir répondu présents pour cette journée de fête. Près de 200 personnes se sont ainsi attablées à l'Escale après la messe célébrée à l'église par l'abbé SPERISSEN.

Le menu élaboré par le chef Théo BAUMLIN et servi par son équipe a enchanté les papilles et les animations se sont multipliées pour fêter dignement les 220 ans de Rosenau.

Le Millenium Dance Club a offert une prestation divertissante et rythmée avec sa troupe de danseurs et les aînés ont eu la surprise d'applaudir un marionnettiste-contorsionniste pour un spectacle drôle et somme toute très sportif. Le tout était ponctué par de nombreuses escapades musicales orchestrées par M. JORAI et son groupe.

Enfin, avant de se quitter, le Père Noël a fait une apparition remarquée et appréciée ; il est venu livrer les paquets de douceurs portant cette année la mention « made in Alsace ».



## Isteiner Heimatbrief 2012

Liebe Rosenauer,

der Herbst ist da und ich beginne mit der Erstellung des Heimatbriefes, um Euch mitzuteilen, was im „Derfli am Chlotze“ übers Jahr geschehen ist.

Das folgende Thema bewegte in letzter Zeit besonders die Gemüter. Seit April 2011 ist der Antrag vom Kalkwerk Istein zur Ausweisung von 40,1 ha als Vorrangfläche zum Kalksteinabbau im Regionalplan gestellt. Im Oktober fand dann eine Bürgerversammlung statt. Es gab Widerstand in der Bevölkerung. Bei einer Podiumsdiskussion am 6. Februar 2012 machte Bürgermeister Fürstenberger den Vorschlag, die Fläche auf unter 50 % zu reduzieren und einen Bürgerentscheid durchzuführen.

Am 28. Februar 2012 reichte das Kalkwerk einen neuen Antrag über 19,5 ha ein.



Es folgten intensive öffentliche Diskussionen und Ortsbegehungen, die Planoffenlegung und die Beratungen in den Ortschaftsräten Istein, Wintersweiler und Huttingen. Alle drei Gremien befürworteten den Antrag einstimmig.

Am 23. April lehnte der Gemeinderat mit großer Mehrheit einen Bürgerentscheid ab und stimmte dem Antrag des Kalkwerkes Istein vom 28. Februar mit 17 Ja- und 2 Neinstimmen zu.

Am 1. Juni reichte die Bürgerinitiative „Bürgerinteressengemeinschaft für einen Bürgerentscheid und eine umweltverträgliche Kalksteinbrucherweiterung“ eine Liste mit den notwendigen Unterschriften zur Durchführung eines Bürgerentscheides gegen den Gemeinderatsbeschluss vom 23. April ein. Am 16. Juli stellte der Gemeinderat die Zulässigkeit für das Bürgerbegehren fest, da mehr als 10 % der Wahlberechtigten unterschrieben hatten.

Der Vorschlag der IG besagt, die Zustimmung kann nur erfolgen, wenn im direkten Anschluß an den Steinbruch im üblichen Planungszeitraum (max. 15 Jahre, max. 10 ha) und einer Mindestentfernung von 500 m zu den Ortsteilen abgebaut wird. Im direkten Anschluss sind Bodenüberdeckungen von 20 – 30 m oder landwirtschaftliche Sonderkulturen. Bei den Begebenheiten reichen 10 ha nicht für 15 Jahre und der Abbau lässt sich wirtschaftlich nicht darstellen. Im Antragsgebiet vom Kalkwerk ist viel bewirtschafteter Wald, der ausgleichbar ist und es würde 20 – 25 Jahre reichen.

52,8 % der Wahlberechtigten beteiligten sich am Bürgerentscheid. 25,5 % stimmten mit Ja, für den Antrag der IG. 74,5 % votierten mit Nein, folgten also dem Beschluss des Gemeinderates. In Istein lag die Beteiligung inkl. Briefwähler bei ca. 70 %.

Das Kalkwerk investiert im Moment 10 Mio. Euro in einen Gleichstrom-Gegenstrom-Regenerativ-Ofen, um bis zu 20 % Energie zu sparen und damit auch den Ausstoß von CO<sup>2</sup> im gleichen Maß zu reduzieren. Es ist angedacht, Blockheizkraftwerke zu bauen, um mit Kraft-Wärme-Kopplung noch effizienter zu arbeiten.

Im Dorf wurde die Sanierung des Hodbaches fertig gestellt, es gab neue Fenster für das Rathaus und beim Park wurden am Gehweg die Bordsteine abgesenkt, so dass die Neue Straße durchgehend behindertengerecht ist.

Eine große Maßnahme war die Erweiterung des Regenwasserdurchlasses bei der Sonnenwirtsbrücke.



Der Spielplatz am Hodbach wurde entfernt, dafür wird der Platz beim Park mit weiterem Gerät attraktiver gestaltet.

Mit der neuen Friedhofssatzung gibt es Wahlurnengräber und Reihenuernengräber. Die Wahlurnengräber haben eine längere Ruhezeit. Darum wurde auf dem Friedhof ein extra Feld ausgewiesen und angelegt.

Die größeren Investitionen sind in Efringen-Kirchen gebunden. Der Bau eines Sportplatzes erfordert 1,6 Mio. Da der Gemeinderat mit großer Mehrheit das Konzept zur Kleinkindbetreuung in einem Kinderhaus beschlossen hat, welches direkt neben der Schule auf dem jetzigen Fußballplatz gebaut werden soll, wurde der Bau eines neuen Platzes nötig.

der Schule auf dem jetzigen Fußballplatz gebaut werden soll, wurde der Bau eines neuen Platzes nötig.

Die Kleinkindbetreuung – ab 2013 gesetzlich angeordnet – kommt auch unseren Familien zugute. Die Schüler des Schulzentrums Efringen-Kirchen, welches unsere Kinder ab der 3.Klasse in der Grundschule sowie in der Haupt- und Realschule besuchen, bekommen mit dem Bau des Sportplatzes mit Laufbahn und weiteren leichtathletischen Einrichtungen bessere Bedingungen für den Schulsport.

Nach wie vor ist Istein bei Tagestouristen beliebt. Das zeigt dich auch an der steigenden Nachfrage an den von mir angebotenen Ortsführungen.

Ende Januar, Anfang Februar war es so bitterkalt, dass sogar der Hodbach zugefroren war.



Petrus muss ein Isteiner sein! Diese Aussage bewahrheitete sich beim 11. Isteiner Chlimesfest zum wiederholten Male. Die Vereine haben sich viel Mühe gegeben und ihre Chlimes einladend gestaltet. Viele von Euch waren zu Besuch in Istein über Pfingsten.

Wir können stolz sein, wie wir unser Dorf beim 11. Chlimesfest präsentiert haben. In der Regio spricht man heute noch davon und die immer wieder gestellte Frage ist: Wann ist das Nächste?

Am 22. September war der Ortschaftsrat zum Partnertreffen in der Rosenau. Gemeinsam mit dem Gemeinderat besichtigten wir die Erweiterung der Kirchgasse und die damit verbundene Anbindung des Zubringers zu Kindergarten und Schule. In Frankreich ist man mit der Ganztagesbetreuung schon weiter als bei uns und plant weitere Verbesserungen.

Im Seniorenstüble saß man bei Speis und Trank gemütlich zusammen und unterhielt sich über Zukunft und Vergangenheit.

Für das Jahr 2013 ist der Umbau der Sparkasse für Bibliothek und Musikschule beantragt, um die Räume in der Schule für die Betreuung der Grundschüler in den Randzeiten nutzen zu können.

Für unsere Winzer war das Jahr nicht gerade optimal. Große Temperaturschwankungen und damit verbundene Feuchtigkeit verursachten starken Pilzbefall, vor allem beim Gutedel, wie die letzten 30 Jahre nicht da gewesen. Hinzu kamen am 1. und 29. August noch Hagelschauer, welche Schäden verursachten. Kleinkems, Blansingen und Welmlingen waren viel stärker betroffen, so dass wir dennoch zufrieden sein können. Die Menge ist reduziert, die Qualität gut bis sehr gut.

Vom Jahrgang 2011 wurde der Chardonnay des Schlossgutes Istein von der Gourmetzeitschrift Selection in Deutschland als Bester des Jahrgangs ausgezeichnet.

Bei den Vereinen ist das 75jährige Bestehen der Feuerwehr und der Chor in Takt mit der Teilnahme und der Platzierung unter den besten acht beim baden-württembergischen Chorwettbewerb zu erwähnen.

Die Feuerwehr dokumentierte während des Chlimesfestes 75 Jahre Geschichte. Im Rahmen des Helferfestes anlässlich des Chlimesfestes durfte ich den Dank und ein Geschenk der Gemeinde überbringen. Alle Vereine beteiligen sich am Dorfleben. Die einen kulturell, die anderen mit sonstigen Einsätzen. Haupteinsatz war das Chlimesfest.

Vom Totengedenken an Allerheiligen, Kirchenkonzert, Adventssingen, den Jahresfeiern, Oktoberfest, der Fasnacht, bei der die neue Führung vom Verein zur Förderung des traditionellen Brauchtums die Feuer- taufe bestand, bis zu den Naturschützern und den Sportlern sei allen Dank für ihr Engagement zum Wohle aller Generationen.

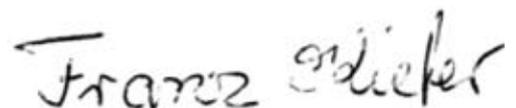
Bei Neujahrsempfang durfte ich Wolfgang Rabus, Alexander Rabus und Simon Brändlin für über 20 jährigen Einsatz für die Isteiner Fasnacht besonders ehren und ihnen danken.

Die Fasnachtsfiirbuebe haben auch in diesem Jahr wieder ein schönes Fasnachtsfeuer traditionell aufgeschichtet.

Bei den deutschen Mehrkampfmeisterschaften (Turnen, Leichtathletik, Schwimmen) wurden die letztjährigen Meisterinnen Miriam Kaiser (W 16-17) Vizemeisterin und Mareike Jänsch (W18-19) Dritte.

Die Senioren wurden über das Jahr vom bewährten Team bei den Treffen im Gregoriushaus betreut. Der Höhepunkt war der Ausflug in die Lüneburger Heide.

Einen schönen Gruß „us em Chlotzederfli“ und Gesundheit und Glück im Jahr 2013.



Franz Kiefer, Ortsvorsteher

# Jumelage



## Chronik des Jahres 2011/2012 01.11.2011 - 31.10.2012

### Als neue Erdenbürger durften wir begrüßen :

29.01.2012	Lenya Gemp
03.03.2012	Louisa Helene Rühl
04.04.2012	Benjamin Lankes
2012.2012.2012	Yannick Leon Hemmer
2012.2012.2012	Lisa Ruf
2012.2012.2012	Patrick Heger
21.07.2012	Lennart Opalka
2012.2012.2012	Lenny Herr
25.07.2012	Marvin Herr

### Geheiratet haben:

2011.2011.2011	Andrea Gerspacher und Axel Raschka
31.03.2012	Pia Schelb und Dominik Herr

### Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten:

2011.2011.2011	Hans und Marlene Kiepert
14.09.2012	Günter und Edith Minklei

### Das Fest der Diamantenen Hochzeit durften feiern:

16.11.2011	Werner und Elfriede Kunzelmann
------------	--------------------------------

### Ihre letzte Ruhe auf dem Klotzenfriedhof fanden:

2011.2011.2011	Helga Karle
26.12.2011	Elise Kunzelmann
2012.2012.2012	Albin Ernst
2012.2012.2012	Fritz Schirmer
05.04.2012	Helmut Schneider
01.05.2012	Anna Rebscher
2012.2012.2012	Lisa Ruf
2012.2012.2012	Martha Weber
2012.2012.2012	Solveig Schüller
2012.2012.2012	Werner Kunzelmann
2012.2012.2012	Martha Burkheiser
17.10.2012	Marta Hartmann





### Bougue 2012

### L'année de la rénovation du foyer

Peu de « dossiers » en 2012, mais des projets et des réalisations qui font ou qui feront date dans l'histoire de notre petite commune. Tout d'abord la rénovation et même le remaniement du foyer rural. Il a toujours été et sera encore plus « le cœur battant » de Bougue et de sa vie associative et culturelle. Toutes les infrastructures, tous les équipements ont été modernisés et mis aux normes. Ces travaux, assez lourds, qui ont conduit à supprimer deux piliers de soutènement, ont permis une ouverture vers le sud (suppression de l'ancienne scène de théâtre, construction d'un nouveau bar, baies vitrées, etc.)

La cloison mobile permettant la partition de la grande salle en deux est d'une conception plus fonctionnelle - et plus esthétique - que l'ancien dispositif. En outre l'éclairage et le chauffage ont été changés et l'ensemble des locaux de la cuisine mis aux normes. Une dépense qui s'est ajoutée au projet initial.

Enfin, nous voici équipés pour plusieurs années. L'inauguration s'est déroulée le samedi 29 Septembre en présence de très nombreux Bouguais et sous la présidence d'un ami de la commune Alain VIDALIES, ministre chargé des relations avec le Parlement.

2012 a vu aussi l'engagement de l'agglomération du Marsan, dont Bougue fait partie, vers l'aménagement du site naturel, historique et archéologique des mottes féodales de Castets. Ce site, pour lequel nous avons depuis longtemps formé des projets de mise en valeur, est ainsi le deuxième pris en charge par l'agglomération dans le cadre du Parc Naturel Urbain (PNU) du Marsan - Un Parc éclaté en 7 pôles. Itinéraires thématiques, reproduction d'une motte féodale, maquette, équipements visuels et acoustiques, labyrinthe de verdure, font partie des aménagements prévus. La commune apporte pour sa part le terrain (30 ha) qu'elle avait acheté, justement en prévision d'aménagements futurs.

Du PNU... Au PLU. Celui-ci nous a déjà beaucoup occupés... et ce n'est visiblement pas fini ! Il est vrai qu'il s'agit de sortir de l'actuelle carte communale, afin de prévoir le développement de notre commune pour les dix ans à venir, dans le cadre de l'ensemble des obligations liées à l'urbanisme, à l'environnement aux exigences de « durabilité », le tout compatible avec le Schéma de Cohérence Territoriale (SCOT) du Marsan. Ainsi, nous prévoyons d'aller vers le millier d'habitants au terme de la décennie. C'est le choix que nous avons fait : celui d'une croissance raisonnée qui permette à Bougue de se développer, sans y perdre « son âme » de village landais.

2012 a aussi été riche aux plans associatif et culturel. Nos nombreuses associations sont toujours aussi dynamiques. La médiathèque, intégrée au réseau communautaire (tout en restant indépendante) a été à l'initiative de plusieurs rencontres et animations. Une vie culturelle à laquelle la Compagnie en résidence, le théâtre Label Etoile a apporté une large contribution, notamment au travers du Printemps de Bougue. Nous avons aussi réédité le festival de musique classique et lyrique qui en était, avec un succès non démenti, à sa troisième édition... Nous attendons la quatrième !

Nous garderons bien sûr un souvenir précieux de notre séjour à Rosenau, où l'accueil fut toujours aussi chaleureux et le programme proposé aussi varié que dense et intéressant.

En attendant nos « retrouvailles », les Bouguais, les élus, le Maire vous adressent leurs vœux les plus chaleureux pour 2013.



Christian CENET, maire de Bougue

## Mazerolles 2012

Voici les dernières nouvelles de MAZEROLLES retraçant les faits marquants de l'année passée.

### Concernant les travaux :

- L'aménagement des espaces verts autour de la salle s'est poursuivi.
- Le barbecue côté cuisine est réalisé.  
Le sol sera en partie carrelé en 2013.
- La partie empierrée autour de la salle sera réalisée en béton désactivé.
- Le forage pour l'arrosage fait, un abri pour les commandes électriques de cet arrosage est en cours de construction. Celui-ci est l'œuvre de 2 bénévoles aidés par les employés municipaux.



### PLU (Plan Local d'Urbanisme) :

Son élaboration se poursuit. L'étude préalable à l'aménagement des extensions du bourg demandée par le conseil municipal est en cours d'achèvement. Elle sera intégrée dans le document du PLU.

- L'objectif est que le document soit terminé en fin d'année 2013



### Personnel communal :

- Dans le cadre d'emploi C.A.E. (Contrat d'Accompagnement à l'Emploi), est embauché depuis le 1<sup>er</sup> avril Guillaume PIERRE pour seconder l'employé communal : embauche aidée à 70 % - exonération partielle des charges – rémunération sur la base du S.M.I.C . A partir de janvier 2013 il fera 35 heures.

- Secrétaire de Mairie :

Madame Michèle COURRECH a fait valoir ses droits à la retraite. Elle a quitté ses fonctions le 1<sup>er</sup> septembre 2012. Un hommage lui a été rendu le 12 octobre 2012 à la mairie en présence du personnel et des conseillers municipaux anciens et actuels.

Pour la remplacer, Mademoiselle Lucie THIBAUT a été recrutée. Elle a pris ses fonctions le 2 juillet 2012 avec un contrat de 6 mois en CDD puis sera stagiaire à partir de janvier

### Manifestations :

Les fêtes organisées en mai par le comité des fêtes ont eu leur habituel grand succès  
Le marché de l'avent du dimanche 25 novembre pour sa 3<sup>ème</sup> année a battu un record d'affluence.

Le téléthon : 12<sup>ème</sup> année ; réussite complète. 1500 € environ ont été récoltés.

Merci à tous, à nos partenaires et à tous les généreux donateurs anonymes.

-R.P.I. (Regroupement Pédagogique Intercommunal du Marsan Sud)

L'effectif scolaire est de 167 élèves à la rentrée scolaire de septembre 2012, réparti sur les 7 classes des 3 communes comme suit : 52 enfants à Mazerolles, 67 enfants à Bougue et 48 enfants à Laglorieuse.

Le prix du repas de la cantine scolaire, fixé par les 3 communes sera de 2.85 €uros à partir de Janvier 2013.

Au plaisir de vous retrouver  
Gilbert LARTIGUE, maire de Mazerolles

## Laglorieuse 2012

Chers amis rosenauviens,

Comme les années précédentes, 2012 sera vite passée. Chacun de nous se souviendra de moments heureux mais certains auront vécu des moments difficiles. J'ai une pensée toute particulière pour tous ceux qui nous ont quittés mais aussi envers les personnes malades ou dans la difficulté.

Au cours de cette année, l'église a été rénovée et de l'avis unanime ce fut une réussite. Merci aux artisans mais aussi et surtout aux 2 cantonniers communaux et aux bénévoles qui ont permis cette réalisation.

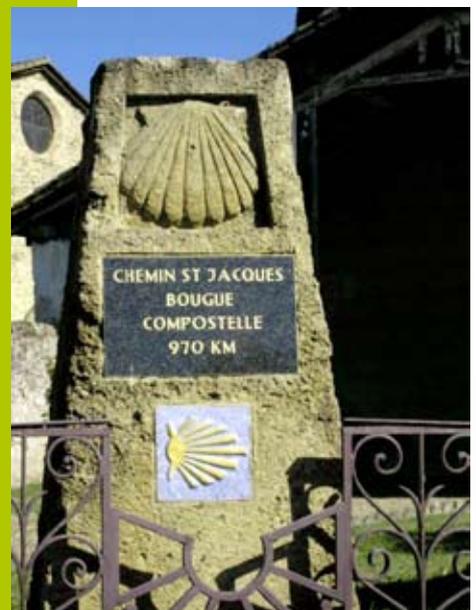
Le lotissement accueille 5 jeunes couples que nous sommes heureux de compter au nombre des autres Glorieux.

Nous continuons à travailler sur le dossier du PLU qui se complexifie régulièrement au gré des nouvelles lois sur l'environnement mais la commission communale mène ses travaux avec sérieux. Nous souhaitons une évolution harmonieuse et cohérente de notre village en pensant à l'avenir. Dans les grandes lignes, nous imaginons un autre lotissement mais aussi des aménagements divers comme une maison de santé.

Pour 2013, 2 dossiers seront à l'étude. Tout d'abord, nous devons mettre aux normes handicapés l'école, la cantine/garderie et les toilettes extérieures de la salle des fêtes. Ce dossier est complexe et sa réalisation s'achèvera en 2014. Ensuite, nous devons mettre en place la semaine scolaire à quatre jours et demi.

Le Conseil Municipal se joint à moi pour vous présenter tous nos vœux de bonheur et de santé pour l'année 2013.

Très cordialement  
Gérard APESTEGUY



## Savigneux 2012

### méli-mélo



▲ Les amis de Rémi à l'Etang



▲ Cérémonie du 8 mai 1945

▲ 50<sup>ème</sup> anniversaire du cessez le feu en Algérie - mars 2012

▲ Cérémonie du 11 novembre 1918



▲ Inauguration courts tennis couverts - 3 mars 2012

▼ Elections législatives 10 et 17 juin 2012



▲ Bourse aux minéraux organisée par le comité des jumelages



▲ Fête des bébés 6 octobre 2012



▲ Elections présidentielles 22 avril et 6 mai 2012

▲ Fêtes des écoles 15 juin 2012



▲ Visite du Sous Préfet Jean-Michel Porcher - 20 mai 2012



# Jumelage

## méli-mélo



▲ Réunion « Tous concernés par la sécurité » - 25 juin 2012



▲ Cérémonie des maisons fleuries et nouveaux arrivants 17 mars 2012



▲ Démolition de la Maison Guillot - 20 mars 2012



▲ Signature de la convention avec la MJC - 25 avril 2012

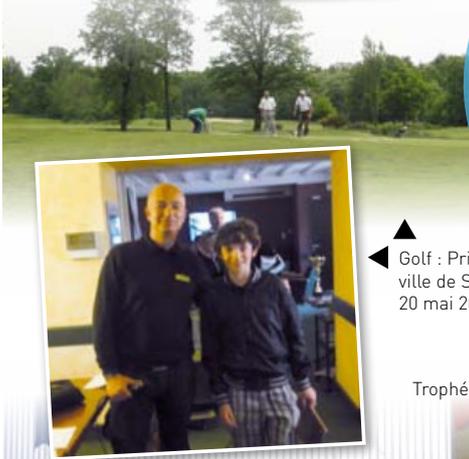


▲ Voeux du Maire à la population agricole 6 janvier 2012

▲ Remise de la médaille du mérite à M. Paul Laurent



▲ Remise chèque Ligue de tennis - 24 mai 2012



▲ Golf : Prix de la ville de Savigneux 20 mai 2012

▲ Exposition UNAFAM mairie - mars 2012



▲ Repas des aînés 7 juin 2012

▲ Trophée des sports - 25 mai 2012



### BRIGADE VERTE du HAUT RHIN : Une surveillance annuelle

Les missions des gardes champêtres du syndicat mixte intercommunal du Haut Rhin sont variées. Grâce à la modernisation de ses fonctions, le garde champêtre peut répondre aux nouvelles exigences de ce 21<sup>ème</sup> siècle.

Les gardes champêtres interviennent pour les animaux sauvages et domestiques (environ 10 interventions sur la commune en 2012). Les gardes du poste de Hagenthal-le-Bas opèrent des surveillances conjointes avec les gardes de la Fédération du Haut Rhin pour la pêche et la protection des milieux aquatiques et avec les gardes assermentés de la Réserve Naturelle Nationale de la Petite Camargue Alsacienne (une vingtaine de sorties communes).

Ils sont habilités pour effectuer des services d'ordre sur la voie publique ( Foulées de Rosenau, 20 bornes de Huningue, cavalcade, commémoration) .

Ils sillonnent le ban communal à la recherche des dépôts d'immondices non règlementaires ( 10 interventions en 2012).

D'autres surveillances régulières sont effectuées chaque semaine. Pendant ses patrouilles, le garde champêtre peut être amené à surveiller le stationnement et la circulation règlementés, être appelé pour des problèmes de voisinage, de dégradations ou vandalismes, pour participer à diverses réunions et réceptions.

Les gardes champêtres du poste de Hagenthal-le-Bas travaillent en collaboration avec leurs collègues des postes voisins afin de couvrir des plages horaires allant de 8h00 à 23h00 ( sauf période hivernale), 7 jours sur 7, toute l'année.

Pour tout problème, les habitants peuvent s'adresser aux services communaux ou pour les urgences, à la Brigade Verte du Haut Rhin au 03.89.74.84.04.



## SI VOUS ETES VICTIME D'UN CAMBRIOLAGE

Prévenez immédiatement le commissariat de police ou la brigade de gendarmerie du lieu de l'infraction.  
Si les cambrioleurs sont encore sur place, ne prenez pas de risques inconsidérés; privilégiez le recueil d'éléments d'identification (type de véhicule, langage, stature, vêtements...).

Avant l'arrivée de la police ou de la gendarmerie : protégez les traces et indices à l'intérieur comme à l'extérieur :

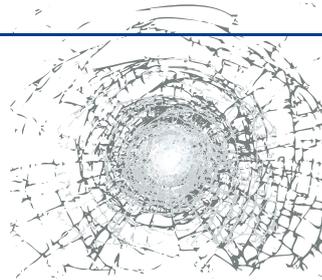
- ne touchez à aucun objet, porte ou fenêtre,
- interdisez l'accès des lieux à toute personne, sauf en cas de nécessité.

Déposez plainte au commissariat ou à la brigade de votre choix (article 5 de la Charte d'accueil du public). Munissez-vous d'une pièce d'identité.

Faites opposition auprès de votre banque, pour vos chèquiers et cartes de crédits dérobés.

Déclarez le vol à votre assureur.

Le dépôt de plainte après un cambriolage est essentiel. Il permet aux **cellules cambriolages** implantées dans chaque département de faire des recoupements et ainsi d'appréhender les malfaiteurs. Ces unités sont épaulées par des policiers ou des gendarmes formés en police technique et scientifique qui se déplacent sur chaque cambriolage pour relever les traces et indices.



**VOUS ETES VICTIME D'UN CAMBRIOLAGE :  
COMPOSEZ LE 17 OU LE 112**

- **OPPOSITION CARTE BANCAIRE : 0 892 705 705**
- **OPPOSITION CHÉQUIER : 0 892 68 32 08**
- **TÉLÉPHONES PORTABLES VOLÉS :**  
**SFR : 10 23**  
**ORANGE : 0 800 100 740**  
**BOUYGUES TELECOM : 0 825 005 700**

**VOTRE COMMISSARIAT DE POLICE OU  
VOTRE BRIGADE DE GENDARMERIE :**



[www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr)



**LA  
SÉCURITÉ  
PARTOUT ET  
POUR TOUS**

**CONTRE LES CAMBRIOLAGES,  
AYEZ LES BONS RÉFLEXES !**



MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
DU COLLECTIF ET DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

Photos © - Fotolia.com

## PROTEGEZ VOTRE DOMICILE

Lorsque vous prenez possession d'un nouvel appartement ou d'une maison, pensez à changer les serrures.

Équipez votre porte d'un système de fermeture fiable, d'un viseur optique, d'un entrebâilleur.

Installez des équipements adaptés et agréés (volets, grilles, éclairage automatique intérieur/extérieur, alarmes ou protection électronique...). Demandez conseils à un professionnel.

N'inscrivez pas vos nom et adresse sur votre trousseau de clés.

Si vous avez perdu vos clés et que l'on peut identifier votre adresse, changez immédiatement vos serrures.

Ne laissez pas vos clés sous le paillason, dans la boîte à lettres, dans le pot de fleurs... Confiez les plutôt à une personne de confiance.



## PROTEGEZ VOTRE DOMICILE

Fermez la porte à double tour, même lorsque vous êtes chez vous. Soyez vigilant sur tous les accès, ne laissez pas une clé sur la serrure intérieure d'une porte vitrée.

De nuit, en période estivale, évitez de laisser les fenêtres ouvertes, surtout si elles sont accessibles depuis la voie publique.

Ne laissez pas traîner dans le jardin, une échelle, des outils, un échafaudage...

Avant de laisser quelqu'un pénétrer dans votre domicile, assurez-vous de son identité en utilisant l'interphone, le judas ou l'entrebâilleur de porte.

En cas de doute, même si des cartes professionnelles vous sont présentées, appelez le service ou la société dont vos interlocuteurs se réclament.

Ne laissez jamais une personne inconnue seule dans une pièce de votre domicile.

Placez en lieu sûr et éloigné des accès, vos bijoux, carte de crédit, sac à main, clés de voiture et ne laissez pas d'objets de valeur qui soient visibles à travers les fenêtres.

Si vous possédez un coffre-fort, il ne doit pas être visible des personnes qui passent chez vous.

Photographiez vos objets de valeur pour faciliter les recherches en cas de vol. Notez le numéro de série et la référence des matériels, conservez vos factures, ou expertises pour les objets de très grandes valeurs.

Signalez au commissariat de police ou à la brigade de gendarmerie tout fait suspect pouvant laisser présager la préparation ou la commission d'un cambriolage.

## EN CAS D'ABSENCE DURABLE

Avisez vos voisins ou le gardien de votre résidence.

Faites suivre votre courrier ou faites le relever par une personne de confiance : une boîte à lettres débordant de plus révèle une longue absence.

Votre domicile doit paraître habité ; demandez que l'on ouvre régulièrement les volets le matin.

Créez l'illusion d'une présence, à l'aide d'un programmateur pour la lumière, la télévision, la radio...

Ne laissez pas de message sur votre répondeur téléphonique qui indiquerait la durée de votre absence. Transférez vos appels sur votre téléphone portable ou une autre ligne.

Dans le cadre des opérations "**Tranquillité vacances**" organisées durant les vacances scolaires, signalez votre absence au commissariat de police ou à la brigade de gendarmerie ; des patrouilles pour surveiller votre domicile seront organisées.



## Qu'est-ce qu'un référent sûreté ?

C'est un policier ou un gendarme, personnel de terrain expérimenté, choisi pour sa bonne connaissance des modes opératoires et des lieux de délinquance, formé dans le domaine de la prévention situationnelle.

## Quel est son rôle ?

Contribuer à l'amélioration de la sécurité dans le cadre de la prévention technique de la malveillance.

## Comment ?

Par des actions de conseil, notamment auprès des professions à risque. Ce professionnel développe une méthode appelée diagnostic de sûreté.

## En quoi peut-il vous aider ?

Le référent sûreté vous aide à identifier les mesures destinées à accroître les protections de votre entreprise contre les actes de malveillance. En vue de vous conseiller, il peut se rendre dans votre établissement et évaluer le dispositif de sécurité existant. Lors d'entretiens, il préconise une stratégie de sécurisation dans le respect de la réglementation et vous conseille pour l'agencement des lieux.

Il vous informe, au cours de réunions organisées par branche d'activités professionnelles, des attitudes préventives à privilégier dans l'exercice de votre activité, du comportement à adopter en cas d'agression pour limiter le danger et conserver les éléments d'enquête.

Il vous conseillera dans votre projet de vidéo-protection.



## Comment contacter le référent sûreté ?

Par l'intermédiaire du commissariat de police ou de la brigade de gendarmerie dont dépend votre commerce.

Je note les références ici.

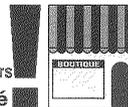
## Prévenir les vols à main armée dans vos commerces



- ① DISSUADER ET PROTÉGER
- ② PRÉVENIR ET FORMER
- ③ BIEN RÉAGIR PENDANT ET APRÈS L'AGRESSION



Vous dirigez ou travaillez dans un établissement susceptible d'attirer la convoitise de malfaiteurs. Ce guide vous est destiné.



Il vous informe sur les acteurs de la sécurité, que sont les effectifs locaux de police ou de gendarmerie, et il précise le rôle du référent sûreté.

SI/Comp/mars 2009 - SDC 09 25029-80 000

### dissuader & protéger

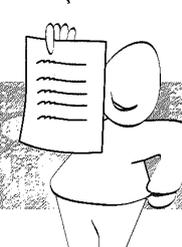
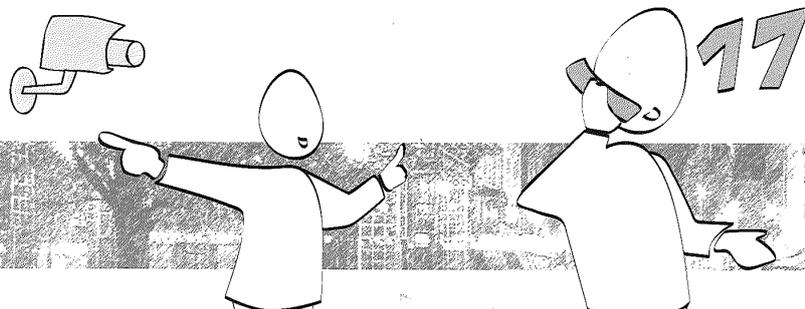
- Renseignez-vous auprès du commissariat de police ou de la brigade de gendarmerie territorialement compétent afin de bénéficier des conseils d'un référent sûreté ;
- Protégez vos locaux par des installations techniques adaptées : vidéo-protection, éclairage intérieur et extérieur, alarme anti-intrusion, rideaux métalliques, miroirs... ;
- Pensez à des solutions simples pour sécuriser les abords extérieurs de votre commerce : l'éclairage pour éviter les zones d'ombre... ;
- Informez vos clients des mesures de sécurité et de protection de votre établissement : présence de caméras, coffre à ouverture temporisée...

### prévenir & former

- Formez votre personnel aux mesures de prévention ;
- N'ayez pas d'habitudes : changez régulièrement votre comportement (horaires et itinéraires) pour aller déposer les fonds dans les établissements bancaires, devenez imprévisible, ne laissez pas votre caisse et vos fonds à la vue du public ;
- Soyez attentif à votre environnement :
  - détectez les allées et venues inhabituelles, les personnes utilisées pour détourner votre attention : en cas de doute composez le 17 et expliquez la situation,
  - soyez vigilants au moment de l'ouverture et de la fermeture de votre établissement : en effet, le malfaiteur abandonne souvent son projet s'il pense avoir été repéré,
  - en cas de doute n'hésitez pas à différer ouverture ou fermeture et composez le 17.

### bien réagir pendant & après l'agression

- Ne vous opposez pas physiquement à l'agresseur et conservez votre calme ;
- Cherchez à mémoriser le signalement de l'agresseur (vêtements, signes distinctifs, corpulence), les objets qu'il a touchés, la direction et le moyen de fuite (véhicule, marque, modèle, numéro d'immatriculation, couleur...);
- Dès le danger écarté, composez le 17 et indiquez clairement l'objet de votre appel et les éléments dont vous disposez ; ne raccrochez pas, attendez que l'opérateur vous le demande,
- Dans l'attente de l'arrivée des enquêteurs, préservez les traces et les indices, fermez votre commerce ou bloquez l'accès aux zones nécessaires, ne touchez pas aux objets que les malfaiteurs peuvent avoir abandonnés (cagoules, chargeurs d'armes, douilles, vêtements...), n'ajoutez pas de traces sur les lieux de l'infraction ;
- Demandez aux témoins de rester sur place dans la mesure du possible, ou relevez leurs coordonnées ;
- Déposez plainte : vous serez conseillé.



## Les séniors face à la délinquance

Les personnes âgées sont plus fragiles et de ce fait plus exposées aux délinquants, qui n'hésitent pas à agir par ruse.

Il convient donc qu'elles redoublent de vigilance en respectant des conseils simples.

### Quels sont les risques ?

Vous êtes particulièrement exposés aux :

- cambriolages.
- escroqueries
- abus de faiblesse.
- pickpockets.
- vols à l'arraché.
- arnaques sur internet.

### Si vous êtes victime :

- N'opposez aucune résistance votre vie est plus précieuse que vos biens.
- En cas d'agression, criez pour attirer l'attention des autres passants.
- Tentez de mémoriser le maximum de détails concernant les éléments physiques de votre agresseur et contactez au plus vite la police ou la gendarmerie pour déposer plainte.

## En cas d'urgence composez le



pour contacter la police ou la gendarmerie

### Les numéros utiles :

Numéro d'urgence : ..... 112  
 Pompiers : ..... 18  
 SAMU : ..... 15  
 Mon médecin : .....  
 Ma mairie : .....  
 Le gardien d'immeuble : .....  
 Mes voisins : .....  
 .....

Carte de crédit perdue ou volée :  
 0 892 705 705  
 Opposition chéquier :  
 0 892 683 208

## Conseils pour prévenir les actes de délinquance

### Fiche d'informations

## Les séniors face aux risques de délinquance



## Ne pas rester isolé chez soi :

- La solitude est un facteur qui augmente votre insécurité. Participez à la vie associative et créez autour de vous un groupe de personnes susceptibles de vous assister au quotidien.

- Etablissez la liste de tous les numéros utiles en cas d'urgence et gardez toujours à proximité de vous un téléphone.

- Les personnes les plus dépendantes peuvent avoir recours à une société de téléassistance.

- Lorsqu'une situation vous semble inhabituelle n'hésitez pas à contacter votre mairie, la police municipale ou les forces de l'ordre. Ils sont là pour vous conseiller et vous aider.

### Les gestes de prudence :

- Fermez à clé votre maison même lorsque vous êtes à l'intérieur. Ne laissez jamais la clé dans la serrure d'une porte vitrée.

- De nuit, en période estivale évitez de laisser les fenêtres ouvertes surtout si elles donnent directement sur la voie publique

- En cas d'absence ne laissez pas vos clés sous le paillason ou sous un pot de fleurs. Confiez les à une personne de confiance.

- Faites installer sur votre porte un oeilleton et un entrebâilleur.

## Les partenaires de votre sûreté



- Entreposez vos outils et les échelles dans des locaux fermés.

- N'inscrivez que votre nom sur la boîte aux lettres, évitez les termes « veuf », « veuve », « madame » ou « mademoiselle »

### Vos déplacements à l'extérieur :

- Ne transportez pas d'importantes sommes d'argent ou de bijoux trop voyants.



- Faites vous accompagner d'un ami ou d'un parent pour aller faire des retraits d'argent.

- Si vous avez le sentiment d'être suivi entrez dans un lieu animé.

- Lorsque vous vous déplacez à pied, évitez les lieux isolés et sombres. Marchez face aux voitures au milieu du trottoir votre sac, fermé et tenu en bandoulière du côté opposé à la chaussée.

## Une visite à votre domicile !!!

- Si vous ne connaissez pas la personne qui se présente à votre domicile n'ouvrez pas votre porte.

- Si votre visiteur se présente sans rendez-vous comme un agent du gaz, de l'électricité de la poste ou de tous autres services connus, demandez lui sa carte professionnelle ou son ordre de mission.

- Vous pouvez dans ce cas effectuer un contre appel en utilisant le numéro de téléphone figurant sur votre facture et solliciter un nouveau rendez vous.

- Si votre interlocuteur se montre insistant ou menaçant contactez la police ou la gendarmerie.

- Ne vous laissez pas attendrir par des propos qui n'auront pour but que de détourner votre vigilance.

### Pour en savoir plus :

\* Le guide : Séniors, pour votre sécurité, ayez les bons réflexes.

\* La fiche conseils : Lutter contre les cambriolages

Sur le site :

<http://www.referentsurete.com>



## Le car-jacking :

Il s'agit d'un vol de véhicule commis dans un lieu public ou privé, alors que l'utilisateur est au volant. Les auteurs de ces actes sont très déterminés et n'hésitent pas à faire usage de violences et de menaces.

## Le home-jacking :

C'est le fait de dérober un véhicule après avoir récupéré les clés de ce dernier dans une habitation, en commettant ou non une effraction et le plus souvent pendant le sommeil des occupants.

## Qui est concerné ?

Ce type de vol ne concerne pas uniquement les véhicules très haut de gamme. Sont également visés les voitures puissantes, neuves mais aussi les automobiles plus communes utilisées dans ce cas par le délinquant pour fuir.

## Comment se protéger ?

Le bon sens et la prudence seront vos atouts majeurs face à ce type de délinquance. Votre vigilance et vos comportements seront différents que vous soyez chez vous ou sur la voie publique....

## En cas d'urgence composez le



et communiquez le maximum d'informations

De nos jours, divers systèmes permettent de géo-localiser un véhicule lorsqu'il a été volé. Ces dispositifs utilisant les dernières technologies, peuvent aider les forces de l'ordre afin de retrouver au plus vite votre bien.

## Conseils pour prévenir les actes de délinquance

### Fiche d'informations

## Comment se protéger des Home-jacking et Car-jacking



## Ne mettez jamais en péril votre vie pour défendre votre véhicule – la vie est trop précieuse

### Au volant

- Roulez les portières verrouillées.
- Bouclez votre ceinture de sécurité, ainsi il sera plus difficile pour votre agresseur de vous tirer hors de votre voiture.
- Ne répondez pas à une provocation extérieure qui aura comme objectif de vous faire sortir de l'automobile.
- En cas d'accrochage léger, évitez de sortir de votre voiture si vous avez un doute sur les occupants de l'autre véhicule. Discutez votre entre ouverte.
- Soyez très méfiant vis à vis des conducteurs qui pourraient réclamer votre assistance alors qu'ils sont en panne en bordure de route.
- Garder une marge de manoeuvre dans le flot de circulation afin de pouvoir vous dégager en cas de tentative de car jacking.
- Ne laissez jamais votre moteur allumé en votre absence, même pour une très brève durée. Pensez à retirer la clé du contact et verrouillez les portières.

### Les partenaires de votre sûreté



- Eviter de vous arrêter en un lieu isolé ou mal éclairé la nuit, qui pourrait faciliter le passage à l'acte.

### Chez vous :

Si vous avez un garage, prenez le temps d'y stationner votre véhicule, afin de ne pas attirer l'attention.

Ne laissez jamais les clés sur le contact.

Verrouillez les portes du garage ainsi que les portières de votre voiture.

Ne laissez pas la télécommande d'ouverture de votre portail dans le véhicule.

Évitez de déposer les clés dans l'entrée de votre habitation ou dans un lieu trop accessible.

### Si vous êtes tout de même victime

- N'hésitez à attirer l'attention de votre entourage en faisant usage de votre klaxon et de vos feux de détresse.

- Dans tous les cas ne résistez pas à tout prix et évitez le contact physique avec votre agresseur.

- Ne vous accrochez pas à votre véhicule et ne vous positionnez pas sur la trajectoire de fuite du délinquant.

- Tentez de mémoriser un maximum de détails qui vont permettre d'orienter l'enquête. ( numéro d'immatriculation, description.... )



En savoir plus sur :

<http://www.referecentsurete.com/>

## Protection Civile

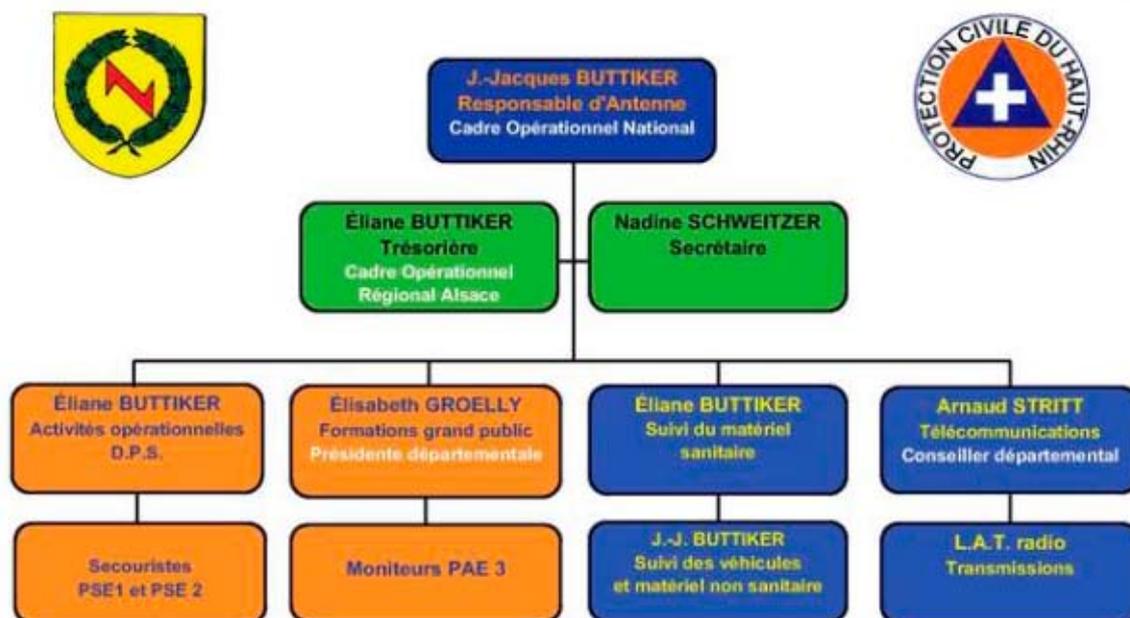
### Les vingt ans de l'antenne de Bartenheim



### Un nouveau véhicule



### Organigramme Fonctionnel



### Un nouveau bâtiment

Le bâtiment datant de 1984, convient parfaitement à l'usage des secouristes de la Protection Civile, puisque l'Antenne de Bartenheim est l'une des plus importantes du département avec 35 membres actifs sur les 65 que compte l'association départementale (ADPC 68).

Le nouveau bâtiment permettra aux membres de l'antenne de Bartenheim d'organiser des formations, de stocker leur matériel et d'avoir un garage pour leurs véhicules d'intervention : une RAV 4 Toyota pour leurs déplacements en formations, et une ambulance.



### MESSAGE DU POLE GERONTOLOGIQUE DU CANTON DE HUNINGUE

Le Service Social Gérontologique se tient à la disposition des personnes de 60 ans et plus se trouvant en difficulté.

Le service social a quitté l'Association d'Aide aux Personnes Agées pour intégrer le Conseil Général en janvier 2008. Les missions restent cependant les mêmes et sont à distinguer de celles de l'Association d'Aide aux Personnes Agées (APAMAD) qui gère la mise en place du personnel à domicile.

#### **Voici une liste des principales missions du Service Social Gérontologique :**

Accompagnement des personnes qui manifestent des difficultés financières ou qui cherchent conseil quant à la gestion de leur budget ;

Accompagnement dans le cadre de l'accès aux droits (RSA, logement, droits retraite...);

Instruction et suivi des dossiers Allocation Personnalisée d'Autonomie (A.P.A.), aide financière réservée aux personnes de + de 60 ans en perte d'autonomie ;

Soutien et conseil aux aidants familiaux ;

Prévention de la maltraitance des personnes âgées.

Madame Barbara PFAFF, assistante sociale, tient une permanence sur rendez-vous les mardis et vendredis matins au Pôle Gérontologique : 80, rue de Mulhouse à Saint-Louis (tél. 03.89.89.71.00).

Mme Barbara PFAFF se déplace également à domicile pour les personnes n'ayant pas de possibilité de transport.



### UNIAT ALSACE Section de Saint-Louis & environs

#### Son rôle

L'UNIAT regroupe, informe, conseille et défend les assurés sociaux confrontés à un litige de législation sociale : accidents du travail et maladies professionnelles, assurance maladie, invalidité, décès, assurance vieillesse et veuvage, retraite complémentaire.

#### Sa mission d'information

Le « RENTIER SOCIAL » trimestriel informe les adhérents de l'évolution de la législation sociale, dans une rédaction simple et claire, compréhensible de tous.

Les assemblées générales des sections locales et réunions publiques sont un autre moyen d'information. L'actualité sociale y est traitée et de nombreux éclaircissements y sont donnés sur les droits des assurés sociaux.

#### Sa force

- 40.000 adhérents en Alsace Moselle
- En Alsace : 100 sections principales, 350 communes desservies
- Trois quarts de siècle d'expérience
- Une organisation apolitique essentiellement financée par la cotisation des membres
- Une reconnaissance unanime par les pouvoirs publics, les organismes sociaux et les administrations
- Une équipe de professionnels au secrétariat et dans les permanences locales
- Une compétence unanimement reconnue
- Un service de qualité rendu à près de 10.000 personnes chaque année

Adhésion : toute personne, quel que soit son âge ou son régime d'affiliation, peut adhérer à l'UNIAT. **Il n'est pas nécessaire d'être invalide, accidenté du travail ou retraité.**

Les permanences ont lieu les 1<sup>ers</sup> mardis du mois  
de 9h15 à 10h15

au pôle gérontologique, 80 rue de Mulhouse à Saint-Louis  
ou sur rendez-vous à l'adresse ci-dessous

Contact : Jean-Marie FELDBAUER, 13a rue de Rosenau à Village-Neuf  
tél. 03 89 67 32 07  
mail : feldbauer.feuermann@wanadoo.fr



L'année scolaire 2011/2012 est achevée depuis un long moment déjà et il est bon d'en retracer ici les faits importants avant que son souvenir ne s'estompe, emporté par le cours de l'année actuelle.

En effet, la liste des petits moments qui font la vie d'une école maternelle est longue. Il y a ceux qui sont incontournables, parce qu'ils font partie intégrante de l'imaginaire des enfants comme Noël ou Carnaval et il y a les autres, ceux qui constituent la trame de la vie de la classe.

**Septembre et octobre** sont des mois de mise en route : les plus grands retrouvent rapidement leurs réflexes d'écoliers les petits quant à eux découvrent un univers tout neuf auquel ils doivent s'adapter.

**Décembre** commence sur les chapeaux de roue avec la venue des personnages incontournables de ce mois si riche en événements. C'est ainsi que les enfants ont toujours un petit moment d'appréhension en voyant arriver Saint-Nicolas accompagné du Père Fouettard ! Mais évidemment tout se passe bien et certains enfants, pour qui remettre une carotte à Saint-Nicolas pour son âne, ou un dessin, ne suffit pas, poussent la hardiesse jusqu'à effleurer la main du père Fouettard ! Qu'ils sont contents alors et fiers d'avoir eu ce courage...

Une dizaine de jours plus tard, c'est le Père Noël qui s'arrête à l'école. Lui aussi arrive chargé de cadeaux, des livres en l'occurrence, qu'il vient offrir à chaque enfant au nom de la Mairie.

Lors du **premier trimestre** a débuté un cycle de découverte de la Petite Camargue, de sa faune et de sa flore.

Une animatrice est venue présenter les lieux grâce à des jeux. Ensuite les enfants s'y sont rendus à quatre reprises pour découvrir les différentes

facettes au fil des saisons de cet environnement si riche.

**Janvier et février** ont été consacrés à la préparation du Carnaval. Le thème choisi, lié aux visites faites à la Petite Camargue, a été les « animaux des champs et des mares ».

C'est ainsi que sous un soleil radieux les alentours de l'école ont été investis le jour de Carnaval par un cortège très coloré de petites souris rousses, de grenouilles vertes et d'oiseaux bleus. Tout s'est achevé par la traditionnelle bataille de



## École maternelle « Les Roseaux »

confettis et un goûter bien mérité préparé par les mamans.

Le **printemps** est arrivé et avec lui, le lapin de Pâques qui s'arrête toujours à l'école pour remplir la corbeille des enfants. Après cela, à la venue des beaux jours, c'est le temps des spectacles et sorties.

En **mai** la compagnie de marionnettes « les 3 char-dons » a charmé les enfants avec son spectacle intitulé « l'arbre roux ».

Nous avons également achevé le cycle des sorties à la petite Camargue par une visite d'une journée. Il faisait chaud, c'était fatigant pour les petits qui ont beaucoup marché mais tellement intéressant aussi, grâce au pique-nique pris en commun et à la séance de pêche à l'épuisette qui a permis aux enfants de découvrir tout un monde caché au fond de la mare et dont ils n'avaient pas idée.

Cette année scolaire s'est achevée en apothéose grâce à la fête des écoles qui s'est déroulée le **23 juin** sous un soleil radieux aux abords de l'Escale. Le thème choisi pour le spectacle était « du blé au pain ». Ce choix s'est imposé à l'équipe enseignante car il s'agissait aussi de fêter à notre manière les 220 ans de Rosenau. C'est donc grâce au moulin, élément fondateur du village que le lien a été fait entre l'école et la date anniversaire de notre commune.

Après avoir travaillé d'arrache-pied, les enfants ont produit un spectacle de qualité qui a été unanimement salué par le public. Pour les récompenser, ils ont eu droit après le repas à une kermesse qui leur a permis de s'amuser. Une tombola était organisée et ainsi tous ont pu repartir avec un cadeau pour une somme modique.

Vous étiez de nombreux parents à venir applaudir les enfants des deux écoles et à participer à l'organisation de la fête, ce dont nous, les enseignantes, nous réjouissons. En effet cet intérêt, est un signe de la vitalité de l'école et de votre implication pour la réussite d'une scolarité épanouie de vos enfants à l'école maternelle.



# École élémentaire « Les Etangs »

Les élèves de l'école élémentaire « Les Étangs » vous racontent les grands projets de l'année scolaire 2011/2012 :

## Initiation aux échecs :

Elle nous a appris le déplacement des pions et la stratégie. J'ai vraiment appris à bien jouer grâce à Danièle. (Laura)

Au début, on faisait des exercices sur les pièces et ensuite, on faisait des tournois. (Rémi)

## Le défi-maths :

C'est un travail qui se fait à 4. Il y a des problèmes. C'est super ! (Mallorie)

Il y a des petits exercices à faire pour gagner des points. Celui qui a le plus de points gagne le jeu. (Nico)

## La rencontre athlétisme

Nous avons participé à une rencontre sportive en athlétisme. C'était un lundi. Cela s'est passé à Saint-Louis pendant tout l'après-midi. Nous avons participé par équipes à des épreuves de sauts, de lancers et de courses contre d'autres écoles.

(CP/CE1 bilingues)

Pour nous entraîner à l'école, nous avons lancé des anneaux, des petites balles, fait des sprints... Pour la course de relais, il y avait 13 élèves à chaque passage et on devait se passer le témoin.

On s'est bien amusé. (Luc)

J'ai bien aimé le saut de haie et le relais.

J'ai appris le saut en longueur et le triple saut. (Léo)

## Le carnaval : le jardin et ses habitants

L'après-midi, il y avait beaucoup d'animaux et de légumes. On est allé se promener. (Tiphaine)

On a lancé des confettis sur les autres. On a mangé des gaufres et des crêpes. (Morgane)

## Concert scolaire du 27 mars :

Mardi matin, nous sommes allés voir un concert. Ce concert s'appelait : « Le joueur de flûte ».

Il y avait trois musiciens. Deux d'entre eux jouaient du violon. Et le troisième jouait du violoncelle.

(Imane)



# École élémentaire « Les Etangs »

## École et cinéma :

On est allé au cinéma voir Le chien jaune de Mongolie, Le petit fugitif et Le bonhomme de neige. C'était triste, joyeux, gai...(Romain)

## Piscine :

La piscine, c'est cool ! J'ai appris à mieux nager, à chercher des anneaux et à sauter par dessus une barre. On faisait des courses. (Manon)

Il fallait aller sous l'eau et passer dans des cerceaux. (Olivia)

## La sécurité routière :

Jeudi 19 avril 2012, les gendarmes sont venus à l'école nous apprendre comment bien rouler avec nos vélos. Il y avait juste les CM1 et les CM2 qui le faisaient.

Le matin c'est la classe de CM1, CM2 monolingues, et l'après-midi, ce sont les CM1, CM2 bilingues qui ont participé à cette formation. Nous avons regardé un film qui expliquait le code de la route. Puis nous sommes allés sur la route faire un exercice. Nous avons réussi cet exercice. (Emilie)

## Fête des écoles :

Le 23 juin, nous avons fait une grande fête de l'école pendant tout un samedi. Le matin, nous avons fait un spectacle : d'abord celui des maternelles, puis celui de l'école élémentaire. Il y avait : de la danse, du théâtre, de la musique, du chant et du cirque. A midi, nous avons mangé sous une immense tente et l'après-midi, nous avons joué avec les jeux de la kermesse et nous avons rencontré les pompiers. (CP/CE1 bilingues)

A la fête de l'école, il y a eu différents ateliers : cirque, danse, théâtre, percussions, chant qui ont été regroupés pour faire un spectacle, ainsi qu'un chant commun. A la fin, nous avons reçu des cartes de jeux pour la kermesse. Il y a eu également un repas vers midi et demi. La kermesse a commencé à 13 heures. Comme jeux, il y avait : le jeu de kim, le jeu de la tasse pleine, le jeu de la planche savonneuse, la pêche miraculeuse et tout cela était amusant ! (Mylène / Laura)

Le spectacle des primaires a commencé par une chanson pour les 220 ans de Rosenau que nous avons chantée tous ensemble. (Léane / Aurore)

## La sortie à Ferrette :

Jeudi 28 juin 2012, nous sommes allés en bus à Ferrette. Nous sommes montés en haut de la montagne, pour voir les ruines du château. Nous avons également vu le jardin médiéval et le village depuis le haut du château. Nous sommes redescendus pour pique-niquer. Tout le monde avait très faim ! Ensuite nous sommes montés à la grotte des nains. Elle est toute petite ! Mais nous avons appris l'histoire de cette grotte. (Emilie / Imane / Laurine)

## On est monté dans le donjon-observatoire et on a vu tout Ferrette ! (Eliott)

Le château était très grand et il y avait un drapeau tout en haut. Après on a dessiné l'endroit où on était et la maîtresse nous a lu une histoire de nains. (Matthieu)

Il fallait grimper un sentier de montagne qui était étroit. (Kenza)

On a vu une petite grotte, il y avait deux tunnels tout petits et c'était mouillé. Ça faisait peur. (Mathéa)



## Le tournoi de basket :

Le basket est un sport d'équipe et se joue à la main. (Roméo)

Il y avait 6 équipes. (Arthur)

C'était génial ! (Maxime)

Le tournoi de basket était trop bien. J'ai appris comment dribbler et comment faire des passes. (Maxime)



## Sur la mélodie de « En l'an 2001 » de Pierre Bachelet

1. Née autour d'un moulin tournant près du Rhin  
Je me suis dév'loppée suivant mon destin  
On pourra cette année fêter dignement  
Car j'ai atteint maint'nant mes 220 ans.

2. Quand à l'aide d'eux serpettes, les maraîchers  
Coupaient des pousses de saule pour faire des paniers  
On les surnommait tous les coupeurs d'osier  
Mais toutes leurs corbeilles étaient appréciées

3. En plongeant leurs carrelets  
dans l'eau du fleuve  
Les pêcheurs rosenauviens  
faisaient leurs preuves

**Petit village**

**Tu as grandi**

**Sans jamais faiblir**

**Dans tes bagages**

**Tu transportes tout**

**Tous nos nombreux souvenirs**

**La prairie humide**

**Remplie de nénuphars**

**N'est pas de sens vide**

**Mais bien un trésor rare**

**On va la fêter**

**En Rosenauviens, trinquez !**





### **Eglise Catholique Saint Fridolin et Sainte Geneviève**

Abbé Christophe SPERISSEN  
Tél. 03.89.69.72.59



### **Temple Protestant de Huningue**

Pasteur Philippe GUTBUB  
Tél. 03.89.67.21.03

### OMSCAL « La Roselière »

L'année 2012 a commencé sous de bons auspices, avec la soirée des associations le 18 février 2012 qui a été un beau succès avec la participation de nombreux bénévoles invités par les associations. Pour marquer les festivités des 220 ans de Rosenau, la municipalité a décidé de prendre en charge 5 bénévoles par association.

Lors de l'assemblée générale qui s'est déroulée le 22 mars 2012, la présence de nombreuses associations a permis de retracer les événements de l'année 2011 et de prendre date pour les principales manifestations de l'année à venir. Le programme établi en relation avec la Mairie, prévoit pour l'année jubilaire différentes manifestations (1 par mois).

Les événements organisés soit avec le concours de l'O.M.S.C.A.L., comme les Foulées de Rosenau, soit sous son égide, comme la Fête Tricolore, se déroulent toujours dans une bonne ambiance. Comme à l'accoutumée, l'animation de la Fête Tricolore a été assurée par l'orchestre Montana.

Les principaux événements de l'année, les Foulées de Rosenau, au mois d'avril et la Fête Tricolore le 13 juillet sont relatés dans l'éphéméride.



### L'AAF CR toujours aussi active



Jass d'été

Voilà bien longtemps que nous débutons la nouvelle année par des retrouvailles autour d'un apéro et d'un repas en commun. C'est aussi l'occasion de tracer les grandes lignes de nos engagements dans la vie associative du village et celles de nos rencontres détente.

Dans le cadre de la ronde des tournois de Jass dans la région frontalière, c'est au mois de janvier que nous avons été sur la brèche. Ce tournoi a obtenu un franc succès et les 88 passionnés en sont repartis enchantés. Néanmoins un constat demeure : chaque année le nombre de participants se réduit.

Le Samedi de Pâques (le 07.04.12) lors de la grande manifestation sportive « Les Foulées de Rosenau » nous avons assuré l'intendance en fin de journée et concocté un succulent repas pour les compétiteurs et pour les organisateurs. Ceci nous a permis de remettre, lors d'une soirée à La Coupole de Saint-Louis, un chèque de 300 €uros à l'AFAPEI de Bartenheim.

Le marché aux puces organisé conjointement avec le FC Rosenau a eu lieu le dimanche 24 juin 2012. Par un temps clément cette manifestation a vu une bonne participation des exposants et des visiteurs qui ont découvert une nouvelle implantation autour du stade et du club house, le plateau étant occupé par un chapiteau pour les fêtes des écoles et du 220<sup>e</sup> anniversaire avec nos amis landais, savignolais et d'Istein.



Finale jass mai 2012

Mises en place et proposées pour les amateurs de jass, nous avons reconduit nos soirées mensuelles à la Maison des Associations (maison JULIA). Un noyau de fidèles y participe régulièrement et nous souhaitons et encourageons les amateurs hésitants à venir nous rejoindre.

La saison s'est terminée le 12 mai au club house du stade avec la dernière partie agrémentée d'un barbecue. Ce fut aussi l'occasion de remercier tous ceux et celles qui y ont participé et de remettre les différentes récompenses.

Les gagnants de ce cycle 2011/2012 ont été :

1<sup>er</sup> HAEGELE Etienne ; 2<sup>ème</sup> KINZLER Jean ;  
3<sup>ème</sup> ANTONY André ; 4<sup>ème</sup> MISLIN Roland ;  
5<sup>ème</sup> KLEISSLER Roger.

Sur l'ensemble des parties mensuelles pas moins de 25 joueurs y ont participé mais nous espérons toujours une présence plus régulière et plus nombreuse afin d'avoir au moins 20 joueurs à chaque séance.

Nous avons également réédité notre concours jass d'été qui s'est déroulé le 22 juillet 2012 au club-house du stade. Malgré une météo capricieuse, ce concours a eu lieu sous une terrasse couverte et sous une tente. Les lots sous forme de bons d'achats ont récompensé les meilleurs compétiteurs.

Enfin pour terminer l'année en beauté nous avons organisé notre sortie annuelle sous forme d'un week-end avant la trêve hivernale.

Cette sortie nous a menés dans la région de BARR.

Après la visite du Mont St Odile, les participants ont rejoint Ribeauvillé où ils ont pu flâner dans les rues en découvrant le marché aux puces des brocanteurs installé devant les vitrines fleuries de ce beau village alsacien. A Barr, nous avons logé à l'hôtel « Les Hortensias », où la détente était de rigueur. Piscine pour les plus courageux, jeux de cartes pour les autres, discussions à bâtons rompus.

Le lendemain, balade à Obernai et découverte du marché bio avant le retour sur Rosenau

Nous souhaitons à tous une excellente année 2013.

Daniel JOLY

Président de l'AAFRCR



Sortie à Barr

### AAPPMA

En 2012 l'AAPPMA (Association Agréée de Pêche et de Protection du Milieu Aquatique) de Rosenau comptait 86 membres autour de son étang, dont 38 détenteurs de cartes A (étang + domaine public), ainsi que 16 pêcheurs ayant acquitté la carte B (domaine public uniquement).

Le 23 juin a eu lieu le concours inter-associations, qui comme chaque année, a été une réussite totale grâce à la participation sympathique de plusieurs associations de Rosenau.

Cette année l'AGER a remporté le challenge, qui sera remis en compétition le 22 juin prochain.

Le 15 septembre a eu lieu le concours interne, qui a réuni une quarantaine de pêcheurs.

Le palmarès : 1<sup>er</sup>: Thierry BUNTING avec 29,6 kg,  
2<sup>ème</sup>: Thierry MENWEG avec 19,8 kg,  
3<sup>ème</sup>: Florian PASCU avec 18,4 kg.



### Calendrier 2013

- mercredi 1<sup>er</sup> mai 2013 : ouverture de l'étang
- samedi 22 juin 2013 : concours inter-associations
- samedi 14 septembre 2013 : concours interne

400 kg de carpes et 25 brochets ont été alevinés le 06 novembre 2012.

### Pour 2013 les prix des cartes sont les suivants :

Carte A 'Majeur' complète ; étang + domaine public :	115 €
Carte A 'Dames' complète ; étang + domaine public :	80 €
Carte A 'Mineur' complète ; étang + domaine public :	45 €
Carte A 'Découverte' complète (jeunes de moins de 12 ans) :	30 €
Carte B 'Majeur' domaine public seul:	64 €
Carte B 'Dames' domaine public seul:	30 €
Carte B 'Mineur' domaine public seul:	15 €
Carte B 'Découverte' domaine public seul :	5 €
Carte E 'Majeur' et 'Dames' étang seul :	56 €
Carte E 'Mineur' et 'Découverte' étang seul :	25 €



Les cartes de pêche sont en vente tous les dimanches de 10h à 12h.

## Association Gymnastique Entretien de Rosenau (A.G.E.R.)

Notre association est le fruit de notre volonté de poursuivre une activité de sport détente.

Nous proposons différentes séances de gymnastique.

Entretien le lundi (Christine), Zumba le mercredi (Audrey), Gymnastique douce le jeudi (Clarisse), Gymnastique tonique le jeudi (Dalila), Gymnastique d'entretien et maintien pour adultes le vendredi matin (Martine).

Nous avons aussi pensé aux enfants avec une séance de Gymnastique ludique le jeudi (Sonia).

Les enfants ont été invités par le club pour une petite récréation autour d'un chocolat chaud et des mannala et chaque enfant est reparti avec un petit paquet offert par l'A.G.E.R.

Le 5 janvier tous les membres étaient invités pour tirer les rois et reines, les galettes étaient offertes par le club.

Les membres et leurs conjoints ont profité du week-end de la Pentecôte pour une escapade via Annecy, Chamonix et la mer de Glace, voyage qui a été organisé par le club.

Faisant partie du paysage associatif du village, nous participons aux différentes manifestations proposées par les responsables de la commune et plus particulièrement par l'OMSCAL.

En novembre notre dîner dansant fut une réussite grâce aux bénévoles du club et de leurs conjoints. Ce dîner dansant sera désormais notre lien avec les personnes qui voudront nous honorer de leur présence.

Faisons en sorte que cette ambiance, cette volonté et ce plaisir fassent toujours partie de notre association.



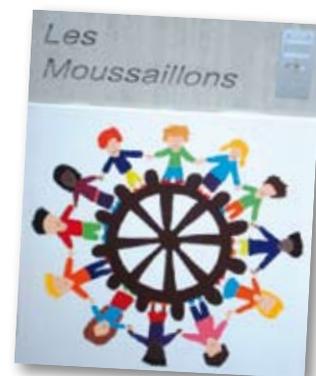
### « Les Moussaillons » au Pays des Contes

L'année 2012 de l'Accueil de Loisirs « Les Moussaillons » fut à nouveau riche en événements. La période de Janvier à Juin a été déclinée sur le thème pédagogique des Contes et Légendes. Les enfants ont pu ainsi faire connaissance avec Charles Perrault, les frères Grimm et tous les conteurs et visionnaires tels que Antoine de St-Exupéry, Jules Verne. L'invitation au voyage s'est déclinée au travers d'animations artistiques, d'interventions de gens du cirque, tous les partenaires de l'Animation étaient au rendez-vous !



L'Assemblée Générale de Juin 2012 a permis aussi un renouvellement des membres du bureau, et je tiens encore à remercier les bénévoles qui s'investissent et se sentent impliqués dans les manifestations. 2012 fut aussi l'occasion d'apporter notre présence aux 220 ans du Village.

L'équipe d'animation poursuivant toujours son action pédagogique auprès des enfants a proposé à cette occasion une animation fresque dont vous pouvez contempler le résultat ci-contre et à chacun de vos passages au périscolaire ou à l'école.



Cette année, de nombreux partenariats ont été mis en place avec les autres associations alentours. Je tiens encore à remercier chaleureusement tous les bénévoles des associations sportives qui ont joué le jeu pendant l'été 2012 pour proposer des animations. L'été a été chaud, et

les enfants ont beaucoup apprécié les jeux d'eau ainsi que le chapiteau gonflable, une nouveauté cette année qui pourrait bien être reconduite vu le succès.

Les enfants ont pu aussi profiter de sorties variées : en hiver une sortie luge, en été le traditionnel mini-camp. Les enfants sont revenus très enjoués et heureux de ces sorties.

### Amicale des donneurs de sang de Rosenau

Comme chaque année, l'Amicale représentée par Messieurs Claude DIRIG, Roger KLEISSLER et Marcel PARENTEAU tente de sensibiliser la plus grande partie des habitants du village à venir aux 3 rendez-vous annuels du don du sang.

Plus que jamais l'association a besoin de vous.

Malheureusement, le nombre de donneurs n'augmente pas, et pourtant ce noble geste rétablit des malades et sauve bien des vies.

Récapitulatif des collectes de l'année 2012 pour notre village de plus de 2 000 habitants.

Le 21.03.2012 = 43 dons

Le 18.07.2012 = 34 dons

Le 28.11.2012 = 45 dons

Nous comptons sur vous pour honorer les 3 dates de dons de cette nouvelle année 2013 qui auront lieu comme d'habitude à la salle l'Escale de 16 h 30 à 19 h 30

**Le 20. 03. 2013**

**Le 17. 07. 2013**

**Le 27. 11. 2013**

Les membres de l'Amicale des donneurs de sang vous souhaitent une bonne santé et leurs meilleurs vœux pour l'année 2013.



**On compte sur vous!**



### Rosenau Basket Club Saison 2011- 2012

#### L'excellence pour l'équipe I masculine

L'équipe senior I a réussi à accéder à l'excellence départementale. Rosenau sera dans les 12 meilleures équipes du championnat départemental du Haut Rhin pour cette saison 2012- 2013. Félicitations à l'entraîneur et à toute la formation de joueurs.

L'équipe II senior masculine termine à la 5<sup>ème</sup> place de la promotion d'excellence et se maintient largement à ce très bon niveau. Merci à Karine l'entraîneur depuis deux saisons, qui a fait un excellent travail. Pour cette saison le maintien sera à l'ordre du jour.

Chez nos cadettes, l'équipe I termine 1<sup>ère</sup> lors des deux phases de la saison, et bat un record de points sur un seul match (de 4 x 10 min) avec 172 points !.

Bravo aux filles et à leur entraîneur Geoffroy LEHMANN.

Les cadettes II ont fait un bon championnat dans l'ensemble et l'entraîneur Georges MUHLEBACH soulignera la très bonne ambiance au sein du groupe.

Nos vétérans ont vocation à se retrouver et se faire plaisir tout au long de ce championnat unique dans le Haut-Rhin.

Pour la saison 2013, le RBC a créé une école de basket où se retrouvent une trentaine de jeunes encadrés par Georges et deux seniors, ainsi que par Charlène une cadette.

Le club dispose d'un environnement et d'un entourage favorables à la pratique du basket, par ses installations, son encadrement, ses entraîneurs et dirigeants compétents.

Signalons un fait important, après 30 années de présidence, Marcel PARENTEAU a passé la main à son ami Georges MUHLEBACH avec qui il travaille depuis de nombreuses années.

Georges est un homme compétent, dévoué, sur qui le club peut compter sans problème pour les années à venir.

Le président, son comité, ses joueurs et l'ensemble du club, vous présentent leurs meilleurs vœux pour cette nouvelle année.



## Les Sapeurs-Pompiers

Voici en quelques lignes une année au sein de la section des sapeurs-pompiers de Rosenau/ Village-Neuf.

### LES FORMATIONS

Cette année encore, les sapeurs pompiers ont donné beaucoup de leur temps pour se former (en voici ci-dessous quelques exemples). Nous remercions pour cela, les nombreux formateurs qui sont intervenus et qui nous ont apporté leurs précieux conseils.

Formation chef d'équipe : BRAUN Ludovic, DHINNIN Xavier

Chef d'agrès opérations divers : DHINNIN Xavier, GUIDAT Romain

Conducteur engins à pompe : FISCH Christophe

Perfectionnement attaque du feu : DHINNIN Xavier

Perfectionnement au port de l'appareil Respiratoire Isolant (ARI): DHINNIN Xavier

Formation de maintien des acquis en sauvetage déblaiement : GOETSCHY Patrick

Recyclage secourisme : ALLGEYER Grégory, BOESINGER Coralie, BRAUN Ludovic, DEICHTMANN Vincent, DHINNIN Xavier, FAUDE Sylvain, GOETSCHY Patrick, GUIDAT Romain, HERTZOG Yannick, HUEBER Didier, LOLL Franck, RAGAZZI Martial, RODRIGUEZ José, RUCKLY Jean Michel, STIERLIN Olivier, VETTER Emmanuel.

A toutes ces formations citées, il faut encore ajouter 40 heures de formation par pompier pour tout ce qui est formation des maintiens des acquis et de sécurité. Il faut rajouter à cela les pompiers qui participent aux exercices d'équipes au CSP des Trois Frontières. Donc vous pouvez voir que le volet formation chez les pompiers est une chose très importante.

## POMPIER ? MAIS POURQUOI PAS VOUS ?

Un engagement citoyen au service des autres

Devenir Sapeur-Pompier Volontaire

Pourquoi pas vous ?

Pour tous renseignements, rendez-vous tous les lundis soirs à 19h à la maison communale de Village-Neuf.  
Ou en prenant contact avec le chef de section :

GOETSCHY Patrick

36c rue de Village-Neuf - 68128 ROSENAU - Tel 03.89.70.79.73 (répondeur) ou 06.81.70.61.91



## LES NUMEROS QUI SAUVENT LA VIE



Un petit rappel sur les numéros d'urgence à chiffrer car beaucoup de gens se posent encore la question quels numéros appeler :

- POMPIERS 18
- SAMU 15 ou 112  
(depuis un portable)
- POLICE 17

## Les associations



### NOMINATIONS :

2012 fut une année à nominations ; en effet huit Sapeurs-Pompiers ont accédé au grade supérieur :

- BOESINGER Coralie nommée 1ère classe
- BRAUN Ludovic et DHINNIN Xavier nommés caporaux
- DEICHTMANN Vincent, FAUDÉ Sylvain, GUIDAT Romain nommés caporaux-chefs
- HUEBER Didier nommé sergent
- STIERLIN Olivier nommé adjudant

### Nouvelles recrues :

Nous avons enregistré deux nouvelles recrues qui sont : ALLGEYER Grégory et FISCH Christophe.

### INTERVENTIONS

Voici quelques types d'intervention qui se sont déroulés durant l'année

- nids de guêpes et frelons
- feux
- fuites d'eaux dans des bâtiments ou sur la voie publique
- nettoyage/dégagement de chaussée
- accidents de la circulation
- ouverture de portes
- récupération d'animaux
- assistance à personne
- inondations



Cette année, cela représente 70 interventions, les années chez les pompiers se suivent mais ne se ressemblent pas. Cette année nous avons diminué de moitié nos interventions, mais là où nous sommes encore le plus sollicités ce sont les interventions pour destruction de nids de guêpes qui représentent un tiers des interventions. Je tenais juste à vous rappeler, que les interventions à caractère non urgent, sont payantes par suite d'abus.

J'en termine en remerciant, au nom de l'Amicale, toute la population, toutes les entreprises ainsi que toutes les associations qui nous sou-

tiennent tout au long de l'année soit pour les calendriers ou lors de notre traditionnelle bourse.  
Merci à vous.

Le chef de section  
ADC GOETSCHY Patrick

## Balades et photos 2012

Nous avons encore exploré la Région des Trois Frontières pour vous en faire découvrir les possibilités à travers notre soirée annuelle en novembre. De part et d'autre du Rhin sur les sentiers des trois pays: Paysages, Villes, Curiosités. Il est des endroits où on ne pense pas à aller, dont on n'a pas entendu parler...

## Notre programme 2012 était diversifié, le voici en images.



Freiburg (Allemagne) : ambiance ville et nuit

Lever de soleil vers Zaessingue



Vallons le long du Rhin : Maisprach au niveau de Rheinfelden



Vue sur les Alpes et traces de dinosaures au Weissenstein (Jura Suisse) au-dessus de Solothurn



Maison de la nature et étangs à Altenach

## Les associations



Les falaises du «canyon» de Biederthal



Un week-end dans les Grisons. La source du Rhin antérieur (2345 m) et les gorges, du col de l'Oberalppass vers Chur. **Une sortie c'est le plaisir de découvrir ensemble un endroit de la Regio côté français, suisse ou allemand** dans la bonne humeur, chaque balade nous réserve ses surprises. Dans l'esprit d'échanges nous parlons de nos façons de faire ou de sujets plus techniques liés aux situations rencontrées.

## Bibliothèque « La Fontaine » Des livres et des animations

Outre une très large offre de livres, avec plusieurs milliers de titres référencés, l'association de la bibliothèque aura offert un généreux programme d'activités et de rendez-vous tout au long de l'année 2012.

Certes le but principal reste une offre de livres pour petits et grands, en mettant en avant l'actualité littéraire au fil des semaines.

Pour autant les membres de la présidente Jacqueline ROSSI ont également souhaité mettre l'accent sur la convivialité.

Ainsi cette année 2012 aura été jalonnée par diverses manifestations telles qu'un petit déjeuner littéraire, une journée portes ouvertes, un atelier de bricolage ou encore la lecture de contes lors du marché de Noël.

Indéniablement les portes ouvertes resteront comme le point d'orgue de l'année. Jeux de société en bois, confection de marque pages, visite des locaux et la structure gonflable auront fait de cette journée une grande réussite.

Retour en images sur les moments forts de l'année 2012.

L'ensemble des membres de la bibliothèque présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année 2013.

La bibliothèque « La Fontaine » qui se trouve au-dessus de la Mairie, est ouverte tous les lundis de 14h à 16h, mercredis de 14h à 16h, jeudis de 18h à 19h et samedis de 10h30 à 12h.

Pour tous renseignements visiter le site :

<http://bibliothequerosenu.free.fr/>



## Club Bouliste de Rosenau

### L'incontournable tournoi du Cœur: le Tournoi ESAT

Cette journée organisée par le Club Bouliste de Rosenau sous l'égide du Comité Départemental du Sport Adapté (CDSA68) est le tournoi du Cœur. Qu'il pleuve, qu'il vente ou qu'il fasse beau, ce tournoi a toujours lieu dans la meilleure des ambiances et il procure année après année plein de bonheur et d'émotions aux jeunes et moins jeunes participants. S'il ne devait rester qu'une manifestation dans le calendrier du CBR ce serait bien celle-ci.

### Le «Challenge de l'Amitié» de retour à Rosenau

Comme il est de tradition, 3 journées sportives étaient organisées en 2012 histoire de savoir où le «Challenge de l'Amitié» allait passer l'hiver. Ces trois journées placées sous le signe de l'amitié qui unit le Pétanque-Club de Sierentz, l'Amicale de la Police de Saint-Louis et le Club Bouliste de Rosenau se sont déroulées au printemps et en été dans un excellent climat.

Les rencontres qui furent âprement disputées ont permis de départager les 3 équipes lors de la dernière journée; quelle dernière journée d'ailleurs! En effet, lassées de se faire «coiffer sur le fil» par de vaillantes équipes de Sierentz, les doublettes de Rosenau se sont surpassées lors de cette dernière rencontre 2012, ne lâchant jamais rien; la récompense fut magique: soulever le trophée tant convoité après de longues années d'attente.

Le «Challenge de l'Amitié» est donc de retour à Rosenau !

### Le Tournoi Interne

Le tournoi Interne du Club Bouliste est le rendez-vous convivial de l'année par excellence; en effet ce tournoi se joue de manière traditionnelle sur 5 parties, mais celles-ci sont reparties sur la journée entière; il faut donc une concentration particulière et une grande endurance pour rester dans le jeu lors de chacune des parties. C'est ce qu'a réussi Dominique MAILLARD brillant vainqueur de l'édition 2012.



## Compagnie du Rideau Rouge



Le 14 juin 2012, les ados du Rideau Rouge dans «Viens dans ma bulle», création sur l'autisme.

Le 28 septembre 2012, sur les planches de la salle Guadeloupe, à l'Escale de Rosenau, les adultes du Rideau Rouge dans «Les belles-soeurs» d'Eric Assous.

À Hendaye, l'échéance du spectacle des ados sur la scène de l'Espace Mendi Zolan se rapproche!



Après un week-end riche en émotions artistiques, les ados profitent de la plage à Hendaye!



Le 14 avril 2012, en pleine séance de travail à Hendaye, les ados peaufinent leur salut.



Le 14 juin 2012, dans la pièce intitulée «Le marché» de Jacky Viallon, les enfants du Rideau Rouge brûlèrent les planches de la salle Guadeloupe.



## Football Club de Rosenau

Au FC Rosenau, l'année 2012 a été coupée en deux saisons sportives fortes en émotions.

Fin Novembre 2011, nous jouions les 1ers rôles avec l'équipe fanion qui était classée 1<sup>ère</sup>, avec 9 victoires et 2 matchs nuls, 36 points au compteur et seulement 4 buts encaissés.

A compter du mois de Mars 2012, pris dans l'euphorie du début de saison, les joueurs ont oublié de rester humbles et ont voulu gagner les matchs avant de les jouer, ce qui nous a coûté la montée en promotion. On finira tout de même 3<sup>ème</sup> sur un groupe de 12 équipes avec 64 points, 12 matchs gagnés, 6 nuls et 4 perdus, derrière Durlinsdorf et Uffheim qui finira champion d'Alsace de la Division 1.

La reprise de septembre fut plus difficile, le comité ayant choisi de jouer la carte des jeunes joueurs rosenauviens. Il faut que chacun trouve sa place parmi ce nouveau collectif. Ces jeunes n'ont aucun regret à avoir, le jeu proposé est alléchant ; malheureusement, ils manquent encore d'expérience dans le dernier geste pour convertir leurs occasions en but. Le président est heureux de revoir le club house se remplir tous les mardis et jeudis soirs de jeunes motivés, présents pour le FC et au comportement exemplaire malgré les mauvais résultats. Ce qui manquait la saison dernière.

L'équipe réserve termina la saison 2011/2012 à une belle 4<sup>ème</sup> place malgré un début de saison compliqué.

Les vétérans terminent leur saison 2011/2012 sur un tournoi organisé au mois de juin dans la convivialité sportive et la bonne humeur. Ce tournoi a été tout naturellement baptisé « Challenge AAFCR » en remerciement à nos anciens membres toujours présents, actifs et prêts à nous soutenir. L'expérience sera ainsi renouvelée ces prochaines années.



Comité

### Section jeunes

La section jeunes en entente avec l'EJPR termine la saison avec un grand nombre de ses équipes en tête des classements. Les U17 terminent 7<sup>èmes</sup>, les U15 3<sup>èmes</sup>, les U13 promo 2<sup>èmes</sup>, les U13A 1<sup>er</sup> et les U13B 2<sup>èmes</sup>.

Depuis septembre 2012, pour des raisons de proximité, la section jeunes de Rosenau est entrée en entente avec la section jeunes du FC Village Neuf. Cette fusion a permis de créer une toute nouvelle entente baptisée E.J.R.V9 (Entente des Jeunes de Rosenau et Village Neuf). Nous comptons actuellement plus de 130 licenciés dont 45 de Rosenau répartis des U6 aux U17 (de 5 ans à 17ans) encadrés par plus de 25 éducateurs certifiés par la ligue ou dirigeants répartis dans 18 équipes. Notre mot d'ordre pour

tous ces jeunes joueurs c'est le RESPECT de l'adversaire, des arbitres, des supporters et des dirigeants. Durant toute la saison de grands rendez-vous sportifs et de nombreuses animations sont programmés. Sur le plan sportif, le but est de maintenir toutes nos équipes (U17, U15 et U13) en A et de faire découvrir le football aux plus petites catégories.

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui œuvrent au fonctionnement de cette nouvelle section, les joueurs, les éducateurs et dirigeants (tous bénévoles) les sponsors, les supporters,

Équipe des Pichounes (5 / 6 ans)



b)

## Les associations

les parents ainsi que les nombreux bénévoles qui nous épaulent tout au long de la saison dans les compétitions mais aussi lors des manifestations.

### Manifestations extra sportives :

Présent tout au long de l'année, le club a aussi le souci d'animer la vie associative du village en organisant différentes manifestations:

Repas dansant avec au menu « **choucroute garnie** ».

Organisé le dernier week-end du mois de janvier, ce repas dansant connaît tous les ans un franc succès. Entre 200 et 250 personnes se donnent rendez-vous pour venir déguster notre excellente choucroute et danser tout au long de l'après-midi.

**Marché aux Puces:** Toujours très prisé au mois de juin, ce marché aux puces organisé conjointement avec les Anciens de l'AAFRC a remporté un succès important avec une toute nouvelle disposition autour du stade.

**Fête tricolore:** Cette année, le 13 juillet fut bien mouillé !!!! Pour cette édition, le FC a hérité des grillades (habituellement réalisées par l'AAFRC) en plus de la buvette centrale. Grâce à la bonne participation des Rosenauviens et de nos amis Landais, cette soirée « Petite Venise » a été un succès. Cependant, la section jeunes n'a malheureusement pas pu tenir son stand de tirs au but au vu des conditions météorologiques.

**Loto:** Organisé chaque année le dernier samedi du mois de novembre, il attire toujours autant de participants qui, poussés par la fièvre du jeu, viennent garnir la salle des fêtes au grand bonheur du club. Cette année, cette manifestation a été d'autant plus prisée que même la traditionnelle tombola des enfants était garnie d'un gros lot (une PSP)

Le président souligne le travail effectué par tous les membres du comité, tant sur le plan sportif que sur celui des manifestations.



Équipe U13 (11 / 12 ans) E.J.R.V.9



Les 2 Équipes des débutants (7 / 8 ans)



Repas Choucroute janvier 2012



Marché aux Puces juin 2012



Fête Tricolore juillet 2012

## Les associations

### Remerciements :

Nous tenons à adresser un vif remerciement à toutes les personnes qui œuvrent pour le club et qui le soutiennent par leur investissement.

Merci aussi aux villageois qui, par leurs dons financiers lors des encaissements dans le village, soutiennent à leur façon les actions des dirigeants et éducateurs bénévoles du club.

Merci à nos élus qui, eux aussi, dans le cadre de leur politique envers les associations, nous aident et nous encouragent à persévérer dans nos actions en faveur de la jeunesse et plus particulièrement en faveur du football.

Merci à nos généreux donateurs, annonceurs publicitaires, et surtout à nos fidèles supporters qui nous suivent de près.

Toutes ces aides, tous ces soutiens, encouragements nous donnent encore la force et la volonté de continuer à travailler pour un club qui se veut familial et convivial.

Le bénévolat reste notre fierté et notre motivation car notre travail est reconnu et apprécié par ceux qui savent ce que veut dire « s'engager dans un club ».



Loto novembre 2012,  
Tombola des enfants Loto 2012



# Grosse participation aux Foulées de Rosenau 2012



Belle météo pour cette 23e édition de nos foulées.

Plus de 600 concurrents ont répondu présents à notre invitation.

2 marathons handbikes pour passer en revue les qualifiés pour les Jeux Paralympiques de Londres.

Les coureurs à pied, nombreux cette année, avec près de 300 classés sur le 10 km.



... et pour clôturer l'édition 2012, remise de 2 chèques d'un montant de 1750 euros, au profit de l'AFAPEI de Bartenheim et à l'association Rêves.

Soit des dons à hauteur de 3500 euros.



### Echo du Karaté Club de Rosenau



Le karaté club de Rosenau a été fondé en 1993. Voilà donc 19 ans que l'on peut pratiquer le karaté dans notre village ! La plupart des seniors sont licenciés depuis de nombreuses années et ont obtenu la ceinture noire 1<sup>er</sup> DAN, 2<sup>ème</sup> DAN, voire au-dessus ! Sous le regard bienveillant de M. Victor VOLTAT, 5<sup>ème</sup> DAN aujourd'hui, les seniors continuent de parfaire leur technique. Les entraînements combat de Mike VOLTAT, dont l'expérience en la matière, acquise lors de rencontres à haut niveau est chaque année plus grande, leur permettent d'aiguiser leurs aptitudes au kumité. Ainsi, même si le contingent de compétiteurs diminue chez les seniors, ceux qui ont participé aux différents championnats s'en sont bien sortis ! Mathieu BRENGARD, pour son retour en compétition, a obtenu la 3<sup>ème</sup> place au championnat du Haut-Rhin kata et Anthony DEBON la même place sur le podium en combat !

Notre regard se tourne vers la nouvelle génération ! Notre groupe d'enfants augmente d'année en année et il est prometteur ! Loïc NAAS est monté lui aussi sur la 3<sup>ème</sup> marche du podium lors de l'Open d'Alsace Honneur en kata ! Avec lui, 3 autres jeunes licenciés ont participé à leur première compétition !

Ils seront sûrement plus nombreux la saison prochaine ! Ce serait un joli cadeau pour fêter les 20 ans du KCR !



### Le Millenium-Dance-Club de ROSENAU

L'évènement de l'année 2012 fut sans nul doute, la volonté du couple Françoise et Roger GIRARD, fondateurs de notre club, de quitter notre belle région alsacienne pour aller s'installer sur leur terre natale dans le sud de la Bretagne. Souhaitons-leur une retraite bien méritée. A cette occasion, une sympathique fête « d'au revoir » avait été organisée par le Comité Directeur le mercredi 27 juin 2012, date qui correspondait avec la clôture de la saison 2011-2012. A cette occasion, la Municipalité de ROSENAU était représentée par M. Gilbert SCHOTT, 4<sup>ème</sup> adjoint et Président de l'OMSCAL. Une nouvelle fois, notre club a su faire preuve de tous ses talents pour monter un spectacle d'une trentaine de minutes en seulement cinq semaines. Un grand bravo à tous les participants.

Cette année encore, la Municipalité de ROSENAU nous avait confié l'animation de la soirée récréative du 220<sup>e</sup> anniversaire fêté avec SAVIGNEUX dans le FOREZ, BOUGUE, MAZEROLLES et LAGLORIEUSE dans les LANDES, ainsi qu'avec ISTEIN en ALLEMAGNE, le 14 juillet. D'autre part, pas moins de 27 membres assistaient à la soirée dansante organisée par l'AGER montrant ainsi notre attachement à la vie culturelle et associative de ROSENAU.

Enfin, compte tenu de la prestation du 14 juillet, les élus de la commune ont demandé au MILLENIUM d'animer le Noël des Aînés le dimanche 16 décembre 2012.

Ainsi, d'année en année, la réputation de notre club va en grandissant. Le vœu pieux du Comité du Millenium est de voir le nombre de Rose-nauviennes et de Rosenauviens grossir les rangs du club. Les cours sont ouverts à toutes et tous sans restriction d'âge les mercredis de 20 heures 30 à 22 heures 00 à l'Escale de ROSENAU.

**N'hésitez pas à nous rejoindre.**

La Présidente, le Comité de Direction, les Danseuses et les Danseurs du Millenium adressent leurs meilleurs vœux pour l'année 2013 à tous les habitants de ROSENAU.

José MOUGENOT



**Contact :**  
**millenium-dance-club@laposte.net**  
**Téléphone : 03 69 444 278**



# Les associations

## Stéblé

L'année 2012 a été sans grand changement pour le Stéblé, nos réunions tous les 15 jours tiennent bon, avec jass, jeux de société et surtout petit repas en fin de journée.

Nous avons participé à la fête tricolore et malgré la pluie ce fut un succès pour nos tombolas.

Le 29 juin notre sortie annuelle nous a conduits au plan incliné d'Arzwiller avec un petit parcours en bateau pour apprécier la descente du plan et admirer la nature le long du canal. Après un bon déjeuner nous avons visité la rose-rie de Saverne.

Il reste toujours de la place au Stéblé pour de nouveaux adhérents, avis aux amateurs pour nous rejoindre le mercredi de 13h30 à 18h tous les 15 jours



### SORTIE DU STEBLE DE ROSENAU

la Roseraie de Saverne

Plan incliné d'Arzwiller

petit déjeuner à Kogenheim

ROSENAU

le 27 juin 2012

## Tennis-Club de Rosenau

### Un tournoi Open de haut niveau

En août a eu lieu notre tournoi Open; l'édition 2012 fut une nouvelle fois un bon cru avec une fréquentation stable autour de 120 joueuses et joueurs dont un bon nombre de 3<sup>èmes</sup> séries.

Lors de cette manifestation brillamment orchestrée par notre juge-arbitre Jean-Charles BAYSSE, nous avons pu assister à des matchs passionnants.

Le TC Rosenau y a une nouvelle fois brillé; en effet Aurore MULLER s'est une nouvelle fois qualifiée pour la finale où elle a dû s'incliner face à une joueuse redoutable de régularité.



### Des exploits individuels

En individuel le TC Rosenau a laissé son empreinte sur les terrains haut-rhinois en 2012; en effet Aurore MULLER a remporté l'Open 3<sup>ème</sup> série du TC Wittenheim. Chez les hommes notons les victoires de Maurice FREY dans la catégorie +55 ans lors des tournois du TC Lertzbach, du FC Mulhouse et du TC Riedisheim, celles de Robert VALET en +45 ans à Ammerschwihr, Bennwihr et à l'ASPTT Colmar ainsi que le titre de David RESCH en senior à l'Open de Kunheim.



### Un tournoi Interne dames

Depuis quelques années maintenant nous organisons un tournoi interne «messieurs» qui réunit à chaque édition une bonne vingtaine de compétiteurs.

La bonne surprise 2012 fut le tournoi interne «dames». Même si la participation fut restreinte, nous sommes fiers d'avoir pu l'organiser.

Les lauréats de ces deux tournois sont Aurore MULLER et Marc ZIMMERMANN qui renoue avec la victoire après son succès de 2010.

### L'école de tennis

L'école de tennis du TCR a pour vocation de former les jeunes pousses aux fondamentaux de notre sport et ainsi les amener tout doucement vers la compétition grâce à la compétence de nos éducateurs.

Avec près de 30 élèves inscrits, le nombre de jeunes reste stable et nous encourage à persévérer dans cette voie.

**Une question ? Besoin d'info ? notre site '[www.tcrozenau.fr](http://www.tcrozenau.fr)' contient toutes les informations inhérentes à la vie du TCR. Visitez-le, contactez-nous, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.**



### Tennis de Table de ROSENAU

Une fois de plus, une saison a commencé sans que nous ayons vraiment eu le temps de nous rappeler tous les événements qui ont marqué la vie du club, du village ou tout simplement de notre vie de tous les jours ou de notre vie associative.

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Cette année, nous avons eu nos joies mais aussi nos peines, Dom, pour ceux qui l'ont côtoyé, nous a quittés trop tôt. Il aura marqué le club de son empreinte par son dévouement, sa disponibilité, son sourire ; il avait la qualité de réunir les gens, d'emmener tout le monde dans une même direction, à lui tout seul il incarnait le bénévolat.

Le tennis de table tient à lui rendre un dernier hommage à travers ces quelques lignes. Il était un joueur qui ne lâchait rien, toujours là pour vous soutenir, sans prétention il jouait, s'entraînait et plaisantait avec le simple débutant comme avec de très bons joueurs, alors voilà un dernier clin d'œil à Monsieur Dominique HENON.

Il manquera à tout le monde...

Que dire d'autre sur le Tennis de Table de Rosenau ? Les Internationaux Jeunes d'Alsace ont été une réussite complète pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, le téléthon a encore été un incontournable du club, nos jeunes ont remporté un franc succès lors des 3 journées du tournoi frontalier où ils trustent les 1<sup>ères</sup> places en individuels et remportent pour la 2<sup>ème</sup> année le trophée par équipe.

Nous participons à la fête tricolore où les gâteaux confectionnés par tous les bénévoles du club, joueurs ou épouses, mais aussi les brochettes de bonbons réalisées par les jeunes sont unanimement appréciés.

Encore un grand bravo aux différents capitaines d'équipes qui ont su gérer leur championnat, un grand merci à René qui entraîne nos petits jeunes, et surtout un grand merci à la commune qui nous soutient dans nos activités, on ne le souligne pas assez mais juste la mise à disposition des locaux représente déjà beaucoup pour permettre l'activité du club ; de nombreux clubs envient d'ailleurs nos installations.

Il est à noter que 4 jeunes du club ont intégré des équipes adultes en championnat, Loïc BLONDE, Pia INGENHOFF, Luca POLIMENI et Stéphane SCHILL ; la relève arrive doucement mais sûrement.

Il y a eu cette année un changement au niveau du bureau du Tennis de Table, M. DESHAYES Cyrille cède la place de président à M. WOGENSTAHL Michaël, mais il reste vice-président et secrétaire du club, M SEGUIN Yannick assure la fonction de trésorier. Aux postes d'assesseurs nous retrouvons : M. BECKERT René, Mme POLLER Martine, M. WOGENSTAHL Steve, M. HERNANDEZ Norbert, M. RIEGERT Sylvain.

Si le jeu vous tente, même en loisir, nous sommes présents tous les mardis à partir de 18h00 à la salle « Guadeloupe » de l'Escale, et les jeudis à partir de 20h30.

**Pour plus d'info :**

<http://tennisdetablerosenau.jimdo.com>

Je laisserai les dernières lignes à Dominique. Il y a quelques années, nous avons demandé à chacun d'écrire un petit mot sur le club de Rosenau. Voilà ce qu'avait rédigé Dom :

« Salut, Que veux-tu qu'on dise à propos d'un club où il y a une bonne entente, un président super sympa et toujours dispo, une trésorerie bien tenue, Bref ...un club bien équipé à recommander ! »

A très bientôt

Le Tennis de Table de Rosenau



## Tricot, thé & Cie

Entre simples amatrices d'aiguilles ou mains plus expertes dans l'art du crochet et du tricot, l'activité *Tricot & Crochet* continue de réunir les passionnées chaque mercredi soir (de 19h30 à 22h00) à la Maison des Associations de Rosenau (*Maison Julia*) afin de confectionner avec patience et imagination des ouvrages originaux, tantôt décoratifs tantôt pratiques.

Dans une ambiance toujours aussi chaleureuse et conviviale, les années défilent aussi vite que les mailles se font. Autour d'une tasse de thé et de savoureux biscuits faits « maison », de nouvelles amitiés se tissent au fil des anniversaires et des repas communs qui rythment la vie du groupe.

2012 a aussi été l'occasion pour ces dames de faire partager plus largement leurs talents et savoir-faire mais également d'offrir leurs créations, notamment au profit des enfants prématurés de l'hôpital du Hasenrain de Mulhouse (association *Tendres Partages*) et pour le Marché de Noël du *Stéblé*. Les tricoteuses tiennent à remercier très vivement le *Stéblé* de les inviter régulièrement au repas de Noël ainsi qu'à la sortie de fin de saison.

Pour 2013, celles-ci vous souhaitent une Bonne Année et vous invitent à les rejoindre (moyennant 5€ de participation annuelle) pour mêler les joies de la laine et du fil au plaisir de la détente. Ouvrages colorés pour petits et grands ainsi que bonne humeur garantis pour soi-même et pour les autres...



### Wery Fighting Academy



2012 fut pour nous une année pleine de surprises, de bonnes rencontres, en voici les lignes principales.

Le 25.08.12 a été la seule date de compétition, c'était le MAX FC à Olten en Suisse. Nous y avons emmené 7 combattants déjà confirmés car pour chaque catégorie de poids une ceinture était en jeu (emblème plus valorisant qu'une coupe dans notre sport).

Marion BIRLING, Johan SIRGUEY, Thierry MOSIMANN et Laurent LABORDE ont obtenu cette fameuse ceinture, malheureusement Sébastien HERRMANN, Jérémy SCHUDY et Jérôme SCHUPP devront attendre une autre occasion.



Le 02.11.12 nous avons le plaisir de recevoir le Champion Royce GRACIE pour un stage au sein de notre club. Sa tournée européenne l'a conduit en France et sa seule prestation fut chez nous, ce qui représente un grand honneur pour notre club et la ville de Rosenau. 55 personnes furent présentes à écouter les conseils du grand champion. A cette occasion nous aimerions remercier Globe MMA (blog National sur le MMA) qui a réalisé un super article sur le stage et sur notre club ([Globe-mma.com](http://Globe-mma.com))

Les 16, 17 et 18.11.12 ce fut au tour de Jean CARRILLO de visiter notre club pour une formation au Stricke Force System, technique de défense basée sur la réalité de la violence urbaine américaine, car Jean est l'entraîneur du Swat aux USA l'équivalent du GIGN en France. Suite à sa visite et aux compétences de nos 2 entraîneurs WERY Richard et GRARE Christophe, la Wery Fighting Academy fut élue par Jean comme



Centre National de Stricke Force System. Afin d'en faire profiter toute personne intéressée nous ouvrons à partir du 09.02.13 un cours de 13h00 à 14h00 à 5 € la séance.

Les 02 et 03.12.12 nous avons participé au 1er Mini Marché de Noël de Rosenau et à cette occasion nous exprimons un grand merci à Rachel et Christophe du FC Rosenau qui nous ont prêté le matériel nécessaire pour notre bouillon et nos hots dogs.



Le 08.12.12 eut lieu le grand évènement du TELETHON. Richard WERY décida d'y participer au titre de sa 2<sup>ème</sup> passion (les fléchettes) avec son acolyte David SCHNEIDER. Il fallait marquer le plus de centres en 10h00, le record actuel détenu par 2 Anglais étant de 1230. Le record fut battu en 4h01 et au bout des 10h00 2970 centres ont été réalisés.

2012 fut aussi pour nous l'occasion, grâce à de généreuses dotations, d'améliorer le cadre de vie de notre salle. Grâce à Weldom Sierentz nous avons pu poser du parquet autour du tatami, et grâce à la famille MOSIMANN et à M. et Mme TRUBERT nous avons pu acheter des plaques isolantes pour les fenêtres et grâce à Delphine et Dany nous avons de quoi chauffer correctement la salle avec 500 litres de fuel supplémentaires.



Nous remercions également M. BUTTICKER notre propriétaire, qui depuis ces 6 ans nous a soutenus.

Mais n'oublions pas que sans le soutien de la Mairie et des habitants de Rosenau, notre club ne pourrait pas avoir le rayonnement qui est le sien.

UN GRAND MERCI A TOUS ET TOUS NOS VŒUX DE BONHEUR ET DE SANTE POUR L'ANNEE 2013

## Liste des activités associatives

### **AAFRC ASSOCIATION DES ANCIENS DU FOOTBALL CLUB DE ROSENAU**

Daniel JOLY  
13 rue de l'Au  
68128 ROSENAU

### **AAPPMA**

Alain LIDY  
41 rue du Colonel de Lepinay  
68128 ROSENAU

### **BALADES ET PHOTOS**

Huguette GENTNER  
71 rue du Nord  
68128 ROSENAU

### **ACTIVITE TRICOT ET CROCHET**

Annie KLEISSLER  
5 rue du Nord  
68128 ROSENAU

### **ALSH « LES MOUSSAILLONS »**

Emmanuel LACROIX  
39 rue de l'Au  
68128 ROSENAU

### **AMICALE DES DONNEURS DE SANG**

Marcel PARENTEAU  
7 rue du Nord  
68128 ROSENAU

### **AMICALE DU CORPS DES SAPEURS POMPIERS**

Olivier STIERLIN  
11 rue des Jardins  
68128 ROSENAU

### **AMICALE DU PERSONNEL COMMUNAL**

Alan MAZARD  
Mairie  
68128 ROSENAU

### **BIBLIOTHEQUE « LA FONTAINE »**

Jacqueline ROSSI  
66 rue de Village-Neuf  
68128 ROSENAU

### **CLUB BOULISTE DE ROSENAU**

Roland KIENER  
17 rue du Colonel de Lepinay  
68128 ROSENAU

### **CONSEIL DE FABRIQUE DE L'EGLISE**

Richard BERNHARD  
56 rue Kembs  
68128 ROSENAU

### **FOOTBALL CLUB DE ROSENAU**

Christophe SATTLER  
13 rue de la Liberté  
68300 SAINT-LOUIS

### **SECTION JEUNES DU FC ROSENAU**

Rachel SATTLER  
13 rue de la Liberté  
68300 SAINT-LOUIS

### **GYMNASTIQUE D'ENTRETIEN ADULTES**

Jeanine SCHOENENBERGER  
13 rue du Centre  
68128 ROSENAU

### **KARATE CLUB ROSENAU**

Victor VOLTAT  
3 rue du Maréchal Koenig  
68300 SAINT-LOUIS

### **LA COMPAGNIE DU RIDEAU ROUGE**

Isabelle LEBouc  
2 rue de Hagenthal  
68220 FOLGENSBURG

### **METIERS D'ART**

Erwin CHRISTNACHER  
42 rue de Savigneux  
68128 ROSENAU

### **MILLENIUM DANCE CLUB**

Sonia MOUGENOT  
30 rue des Fleurs  
68300 SAINT-LOUIS

### **OMSCAL « LA ROSELIERE »**

Gilbert SCHOTT  
Mairie  
68128 ROSENAU

### **REGIO MINERAUX CLUB**

Erwin CHRISTNACHER  
42 rue de Savigneux  
68128 ROSENAU

### **ROSENAU BASKET CLUB**

Georges MUHLEBACH  
7 rue de Mazerolles  
68128 ROSENAU

### **STEBLE**

Christiane BOUYER  
44 rue du Nord  
68128 ROSENAU

### **TENNIS CLUB DE ROSENAU**

Roland KIENER  
17 rue du Colonel de Lepinay  
68128 ROSENAU

### **TENNIS DE TABLE DE ROSENAU**

Michaël WOGENSTAHL  
21 rue Ruisseau  
68128 ROSENAU

### **WERY FIGHTING ACADEMY**

Corinne ECKLE  
4b av. Drucksess  
68730 BLOTZHEIM

## **ADC SIGNALÉTIQUE**

Marquage - signalétique  
M. André ADLER  
17 route du Sipes

## **Agence PICTUREL**

Activités d'architecture  
M. Jean-Louis BROGLY  
6a rue du Canal

## **ALI SARL**

Restaurant  
Mme Nathalie YAKISAN  
1a route du Sipes

## **ALSAREC SARL**

Démantèlement d'épaves, récupération et traitement de tous métaux  
M. Christian WALLACH  
13 route du Sipes

## **AU LION D'OR SARL**

Restaurant  
M. Théo BAUMLIN  
5 rue de Village-Neuf

## **BAUMLIN GARAGE**

Entretien et réparation de véhicules automobiles légers  
M. Daniel BAUMLIN  
55 rue de Village-Neuf

## **BUBENDORFF Volet Roulant**

Fabrication de moteur pour volets roulants  
M. GROSJEAN  
Route du Sipes

## **BIEHLER**

Travaux de terrassements  
M. Jean-Jacques BIEHLER  
15 rue de Bartenheim

## **CAISSE DU CRÉDIT MUTUEL DES 3 PAYS**

Organisme bancaire  
M. André BOHL, Directeur  
Patricia GROELL, responsable  
agence de Rosenau  
2c rue de Savigneux

## **CJ CONCEPT**

Services d'aménagement paysager  
M. Mario CANDEAGO  
16b rue de Savigneux

## **COIFFURE DENISE**

Coiffure  
Mme Denise NAAS  
11 rue de Bartenheim

## **Mme Silke ENGEMANN**

Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé  
4 rue de Mazerolles

## **CSFEQ.US**

VPC d'accessoires de Motocross  
M. Christophe URFFER  
11c rue de Savigneux

## **DI ZENZO CARRELAGE**

Carreleur  
M. Alan DI ZENZO  
23a rue de Kembs

## **FOURNIL DU MOULIN**

Boulangerie  
M. Jean-Pierre ROOS  
2 rue Moulin

## **FORAGE GÉOTHERMIQUE DE L'EST**

Bâtiment et travaux publics  
M. Joël HARTMANN  
5 route du Sipes

## **FORCES MOTRICES DU CANAL DE HUNINGUE**

Industrie  
M. Jacques FONKENELL  
rue du Canal  
Centrale de Huningue B  
Ecluse N°3

## **G ET G ASSOCIES**

Vente aux particuliers de produits de régime diététique  
Mme Juliette GLAENTZLIN  
78 rue du Nord

## **GODUNES 4X4**

Réparation et commerce de pièces pour véhicule 4x4  
M. Rodolphe PFEIFFER  
5 route du SIPES

## **GOETSCHY L. ETS**

Traitement et revêtement des métaux  
M. Olivier GOETSCHY  
15 route du Sipes

## **GUYL'HOME**

Immobilier  
M. Guy FAVIER  
56 rue de l'AU

## **HERAL CREATION**

Travaux de terrassements  
M. Olivier EISENECKER  
28a rue de Kembs

## **HYDROMECA SERVICES SARL**

Entretien et réparation de véhicules  
M. Bruno BARICHELLO  
21 route du Sipes

## **ID LIGHT / GESICO**

Commerce de lampes  
M. Fabien GELAS  
6 rue des Pâquerettes

## Liste des entreprises de Rosenau

### **INSTITUT PATRICK HARMUTH**

Formation continue d'adultes  
M. Patrick HARMUTH  
33 rue de Kembs

### **International Consulting BM**

Mme Martine BALLINGER  
28a rue de Kembs

### **L CREATION PAYSAGE**

Services d'aménagement paysager  
M. Laurent JUBIN  
23 route du Sipes

### **LILIE B**

Esthétique à domicile  
Mme Aurélie CEUGNART  
1 rue de l'Écluse

### **LMH Conseil**

Agent immobilier  
Mme Isabelle HATTENBERGER  
50 rue de Kembs

### **MACSPEEDER**

Vente à distance  
sur catalogue spécialisé  
M. Ronald SCHNEEMANN  
7 rue de Savigneux

### **MAE Services**

Aide à domicile  
Mme Maéva SCHMITT  
9, rue du Centre

### **MAYOUFI**

Maçonnerie  
M. HEDI MAYOUFI  
5 rue de la Paix

### **MOULIN ROOS SA**

Meunerie  
M. Jean-Pierre ROOS  
3 rue du Moulin

### **MUSIC MENWEG**

Commerce de gros  
non alimentaire  
Mme Chantal MENWEG  
14 rue des Jardins

### **PLATRERIE RENOVATION SPENLE**

Plâtrerie  
M. Jean-Martin SPENLE  
6 rue du Canal

### **PROXI**

Épicerie  
M. Gérard DELAULLE  
2 rue du Moulin

### **RHIN ET DECOUVERTE**

Location de vélo électrique, organisa-  
tion de sorties et petite restauration  
M. Jean-François MOREAU  
Les écluses de Kembs

### **SIGECO**

Commerce de gros interentreprise  
de produits domestiques  
Mme Eve SIRUGA  
rue des Pâquerettes

### **SODEMEC**

Industrie  
M. André BUTTICKER  
5 route du Sipes

### **TAXI MARTI**

Taxi  
M. Frédéric MARTI  
59 rue de Strasbourg  
68300 Saint-Louis

### **TRI HOME Construction**

Services aux entreprises  
et particuliers  
M. Guy FAVIER  
56 rue de l'AU

### **WIFACILE**

Aménagement  
et rénovation de bâtiments  
M. Thierry WISSLE  
35 rue de Village-Neuf

### **XENELYS COSMECEUTICALS**

Services aux entreprises  
et particuliers  
M. Franck RENCUREL  
2 rue de l'AU



## Palmarès Illuminations 2011

- 1<sup>er</sup> : RIEGERT Sylvain  
2<sup>ème</sup> : GROSS Bertrand  
3<sup>ème</sup> : GIRARD Roger

GROSJEAN Pierre  
HENNER Danielle  
MULLER Liliane  
PRINET Pascal  
REIBEL Eric  
ROTZER Marco  
RUNSER René  
SAGER Armand  
SCHLURAFF François  
SCHUBENEL Jean-Marie  
SIMONET Thierry  
TSCHANTZ Richard

## Fleurissement 2012

### Catégorie Maisons et Jardins Fleuris

- 1<sup>er</sup> : MOSER Frédéric  
2<sup>ème</sup> : KOHLER Philippe  
3<sup>ème</sup> ex aequo : SCHILL Eric  
3<sup>ème</sup> ex aequo : BETZINGER Jacques  
3<sup>ème</sup> ex aequo : MAZARD Alan

BOESINGER Etienne  
DE LUCA Théodore  
FOEHRLE Robert  
JOLY Daniel  
KINZLER Jean  
MULLER Liliane  
RUNSER René  
STEHLIN Albert  
STOECKLIN Hubert  
TURKAUF Claude

### Catégorie Balcons Fleuris

- 1<sup>er</sup> : GANSER René  
2<sup>ème</sup> : DESSERICH Albert  
3<sup>ème</sup> : BAUMLIN Claire

HERNANDEZ Norbert  
GOEPFERT René (ex aequo)  
GIBONDI François (ex aequo)

### Catégorie Commerces Fleuris

- 1<sup>er</sup> : BAUMLIN Théo (Restaurant Au Lion d'Or)  
2<sup>ème</sup> : YAKISAN (Pizzeria Au Moulin)

### Catégorie Maisons Jardins Paysagers

- 1<sup>er</sup> : HAEGELE Edgar  
2<sup>ème</sup> : REIBEL Eric  
3<sup>ème</sup> : VALIBOUZE Noël

GOETZ Philippe  
SIMONET Thierry

### Catégorie Lotissements et Jardins Fleuris

- 1<sup>er</sup> : FEHR Anne  
2<sup>ème</sup> : LIBSIG Erica / WEIDER Jean-Pierre  
3<sup>ème</sup> : SCHILL Lucien

SCHUBENEL Jean-Marie  
MENWEG Alain

### Catégorie Lotissements et Jardins Paysagers

- 1<sup>er</sup> ex aequo : SUTTERLIN Jean-Jacques  
1<sup>er</sup> ex aequo : FLOUR Gérard  
3<sup>ème</sup> : TSCHAMBER Jean-Marc

BRAUNSTEDTER Viviane  
KOCHER Laurent

### Hors concours (2012)

BOHL Albert  
GAUGLER Gérard  
GUTKNECHT André  
LITZLER Jean-Pierre  
WALZ Jean





## Naissances

Ioan KOLOMYTZEFF	02 janvier
Jérémy DIONISIO	25 janvier
Sıraç GEÇICI	27 janvier
Keira SALA	01 février
Julie REIBEL	25 février
Lisa PEYRUCHAT	07 mars
Paola HALOUI	23 mars
Ella LABAS SIGRIST	28 mars
Félicie LUTZ	24 avril
Noam CONTANT	12 mai
Lyne MEYER	05 juin
Mélyne KONRAD	25 juin
Emilie WILSER	25 juillet
Lise HENLÉ	31 août
Nolann LAÎNÉ	15 août
Jonas KULDSZUN-RATHJE	30 septembre
Baptiste SOULIGNAC	12 octobre
Oriane ROMIER	13 octobre
Manon CHRAIBI	15 octobre
Hugo FLEURIOT	27 octobre
Marvin SCHMITT	02 novembre
Maël HAEFLINGER MARTINEAU	12 novembre
Luna MAZARD GERGELY	29 novembre
Feyza CEYLAN	15 décembre



## Décès

Suzanne BAUMANN	07 février
Christian SCHRÖDER	20 février
Joséphine HAEGELÉ	08 mars
Jean FABBRO	09 mars
Aline BERNHARD	27 mai
Roland KIRTSCHL	19 juin
Hans KRAUSE	29 juin
Bernard SPINDLER	23 juillet
Georges WITWICKI	22 août
Cécile	
GSCHWINDEMANN	23 septembre
Jeanne SCHMITTER	25 novembre
François WEIDER	28 novembre

## Mariages

Albert MICLO et Marie-Louise WIEDEMANN	19 mai
Patrick DIONISIO et Biljana GJORJIEVSKA	19 mai
Baltazar GOMEZ MANCILLA et Maria BOBADILLA TRINCADO	29 juin
Olivier Diégo ONESTA et Elodie SCHAPPELY	29 juin
Patrick GRUNENBERGER Sukanya THITKRATHOK	04 août
Rodolphe SCHIBENY et Sandrine BOUVIER	22 septembre
Alain BAUMLIN et Sylvie SAINT AUBIN	19 novembre



# Calendrier des manifestations

## 1<sup>er</sup> TRIMESTRE 2013

DATE	MANIFESTATION / LIEU	ORGANISATEUR
<b>MARS</b>		
<b>Vendredi 08</b>	Soirée Jass Maison des Associations	A.A.F.C.R.
<b>Mercredi 13</b>	Projection film et récit de voyage sur les Indiens d'Amazonie Salle Porquerolles	OMSCAL « La Roselière »
<b>Vendredi 15</b>	Soirée Jeux de Société Salle Guadeloupe de l'Escale	ALSH « Les Moussaillons »
<b>Samedi 16</b>	20 ans du Karaté Club de Rosenau Complexe l'Escale	Karaté
<b>Mercredi 20</b>	Don du Sang Salle Guadeloupe de l'Escale	Amicale des Donneurs de Sang
<b>Samedi 23</b>	Concert des Enfants de Tchernobyl Salle Guadeloupe de l'Escale	OMSCAL « La Roselière »
<b>Samedi 30</b>	Courses des Foulées de Rosenau Route du Sipes et Complexe l'Escale	OMSCAL « La Roselière »

## 2<sup>ème</sup> TRIMESTRE 2013

DATE	MANIFESTATION / LIEU	ORGANISATEUR
<b>AVRIL</b>		
<b>Dimanche 7</b>	Référendum sur le Conseil Unique (8h00 à 18h00)	
<b>Vendredi 19</b>	Soirée Jass Maison des Associations	A.A.F.C.R.
<b>MAI</b>		
<b>Mercredi 8</b>	Commémoration de l'Armistice du 08 mai 1945 Monument aux Morts	Commune de Rosenau
<b>Dimanche 19</b>	Gala de Boxe éducative Salle de Sports de l'Escale	Club de boxe « Ring » de Village-Neuf
<b>Vendredi 24</b>	Soirée Jass Maison des Associations	A.A.F.C.R.
<b>Samedi 25</b>	Loto Salle Guadeloupe de l'Escale	Basket Club
<b>JUIN</b>		
<b>Vendredi 7 et Samedi 8</b>	Fête de fin d'année Salle Guadeloupe de l'Escale	ALSH « Les Moussaillons »

## 3<sup>ème</sup> TRIMESTRE 2013

DATE	MANIFESTATION / LIEU	ORGANISATEUR
<b>JUILLET</b>		
<b>Samedi 13</b>	Fête Tricolore Plaine Sportive	OMSCAL « La Roselière »
<b>Mercredi 17</b>	Don du Sang Salle Guadeloupe de l'Escale	Amicale des Donneurs de Sang

# Calendrier des manifestations

## 3<sup>ème</sup> TRIMESTRE 2013 (suite)

DATE	MANIFESTATION / LIEU	ORGANISATEUR
<b>SEPTEMBRE</b>		
<b>Dimanche 08</b>	Tournoi de Basket Salle de Sports de l'Escale	Basket Club
<b>Vendredi 20</b>	Soirée des Lauréats du Fleurissement, des Illuminations et de la Vie Associative Salle Guadeloupe de l'Escale	Commune de Rosenau
<b>Vendredi 27 et samedi 28</b>	Représentations théâtrales Salle Guadeloupe de l'Escale	Compagnie Rideau Rouge

## 4<sup>ème</sup> TRIMESTRE 2013

DATE	MANIFESTATION / LIEU	ORGANISATEUR
<b>OCTOBRE</b>		
<b>Samedi 12</b>	Loto Salle Guadeloupe de l'Escale	Club Bouliste
<b>A définir</b>	Exposition des Artistes Locaux Salle Guadeloupe de l'Escale	Commune OMSCAL « La Roselière »
<b>NOVEMBRE</b>		
<b>Mardi 19</b>	Commémoration de l'anniversaire de la libération de la commune	Commune de Rosenau
<b>Mercredi 27</b>	Salle des Fêtes – Don du Sang	Amicale des Donneurs de Sang
<b>Samedi 30</b>	Mini Marché de Noël	OMSCAL « La Roselière »
<b>DECEMBRE</b>		
<b>Dimanche 1<sup>er</sup></b>	Mini Marché de Noël Cour de la Maison des Associations	OMSCAL « La Roselière »
<b>Samedi 7 et Dimanche 8</b>	Téléthon	OMSCAL « La Roselière »
<b>Dimanche 15</b>	Fête de Noël des Aînés	Commune de Rosenau

## 1<sup>er</sup> TRIMESTRE 2014 (prévisionnel)

DATE	MANIFESTATION / LIEU	ORGANISATEUR
<b>JANVIER</b>		
<b>Samedi 11</b>	Réception de nouvel an Complexe l'Escale	Commune de Rosenau
<b>Dimanche 19</b>	Concours de Jass Salle Guadeloupe de l'Escale	A.A.F.C.R.
<b>Dimanche 26</b>	Soirée « Choucroute » Salle Guadeloupe de l'Escale	Football Club
<b>FÉVRIER</b>		
<b>A définir</b>	Soirée des associations Salles Guadeloupe de l'Escale	OMSCAL « La Roselière »

## Urbanisme :

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2007 une nouvelle réforme est entrée en vigueur. Les demandes de formulaire ont changé avec de nouveaux délais d'instruction. Cette réforme s'accompagne d'un certain nombre de modifications.

**Le permis de construire pour maison individuelle et/ou ses annexes (cerfa n°13406\*03) et permis d'aménager et permis de construire (cerfa n°13409\*02 – voir modèle ci-contre):**

**Résumé de dépôt d'une demande de permis de construire ou de permis d'aménager**

Mairie, Monsieur,

Vous avez déposé une demande de permis de construire ou d'aménager. Le délai d'instruction de votre dossier est de **TROIS MOIS**, si vous ne recevez pas de copie de l'administration dans ce délai, vous bénéficierez d'un permis tacite.

- **Toutefois, dans le mois qui suit le dépôt de votre dossier, l'administration peut vous écrire :**
  - soit pour vous avertir qu'un autre délai est applicable, lorsque le code de l'urbanisme l'a prévu pour permettre les consultations nécessaires de votre projet (notamment la consultation d'autres services) ;
  - soit pour vous indiquer qu'il manque une ou plusieurs pièces à votre dossier ;
  - soit pour vous informer que votre projet correspond à un cas où un permis tacite n'est pas possible.
- **Si vous recevez une telle lettre avant la fin du premier mois, celle-ci remplacera le présent récépissé.**
- **Si vous n'avez rien reçu à la fin du premier mois suivant le dépôt, le délai de trois mois ne pourra plus être modifié. Si aucun conseiller de l'administration ne vous est parvenu à l'issue de ce délai de trois mois, vous pourrez commencer les travaux après avoir :**
  - obtenu un avis de non opposition de l'administration (vous trouverez un modèle de déclaration CERFA n° 13407 à la mairie ou sur le site officiel de l'administration française : <http://www.service-public.fr>) ;
  - obtenu sur le terrain, pendant toute la durée du chantier, un panneau visible de la voie publique décrivant le projet. Vous devrez verser le montant de permis à la mairie, sur le site officiel de l'administration française (<http://www.service-public.fr>) ainsi que dans le plupart des magasins de matériaux.
- **Attention : le permis n'est définitif qu'en l'absence de recours ou de retrait :**
  - dans le délai de deux mois à compter de son affichage sur le terrain, un légataire peut être contesté par un tiers. Dans ce cas, l'auteur du recours est tenu de vous en informer au plus tard quatre jours après le dépôt du recours, dans le délai de trois mois après la date du permis. L'astreinte compétente pour le retrait, est l'astreinte dégel. Elle est tenue de vous en informer préalablement et de vous permettre de répondre à ses observations.

1. Délai de recours en cas de permis de construire ou de permis d'aménager : vous avez un délai de deux mois à compter de la date de notification de la décision de l'administration, soit deux mois après la date de dépôt de votre dossier. Ce délai est de trois mois à compter de la date de notification de la décision de l'administration, soit trois mois après la date de dépôt de votre dossier.

2. Le maire ou le préfet délivre un permis de construire.

**Délai et voies de recours :** Le permis peut faire l'objet d'un recours gracieux ou d'un recours contentieux dans un délai de deux mois à compter du permis pour une personne concernée ou dans un délai de trois mois à compter de la notification de la décision de l'administration, soit trois mois après la date de notification de la décision de l'administration.

Le recours en annulation est formé, à peine d'irrecevabilité, de notifier copie de celui-ci à l'auteur de la décision et au titulaire de l'urbanisme (article R. 600-1 du code de l'urbanisme).

Le permis est délivré sous réserve du droit des tiers : il vérifie la conformité du projet aux règles et servitudes d'urbanisme, il ne vérifie pas le respect des règles d'urbanisme et les règles de droit privé. Toute personne n'étant pas titulaire du droit de propriété ou d'autres dispositions de droit privé peut donc faire valoir ses droits en contestant les tribunaux civils, même si le permis de construire respecte les règles d'urbanisme.

*(à remplir par le maire)*

Le projet ayant fait l'objet d'une demande de permis n° \_\_\_\_\_

déposée à la mairie le : \_\_\_\_\_

Chef de la mairie :

*(à remplir par le maire)*

Nous faisons un permis tacite à défaut de réponse de l'administration trois mois après cette date. Les travaux pourront alors être réalisés après affichage sur le terrain du présent récépissé et d'un panneau décrivant le projet conforme au modèle réglementaire.

2. Le maire ou le préfet délivre un permis de construire.

La demande doit être déposée par le propriétaire du terrain en vue d'obtenir le permis de construire pour une maison individuelle. Le délai d'instruction est fixé à deux mois pour les constructions individuelles et trois mois pour les autres constructions. Quand une consultation est obligatoire et impose un délai supplémentaire, celui-ci est connu au bout d'un mois. Il ne peut plus être changé après.

Un bordereau de dépôt des pièces devant accompagner le dossier est fourni avec les nouveaux formulaires, il importe de le compléter !

L'administration a l'obligation de réclamer toutes les pièces manquantes en une seule fois avant la fin du mois suivant le dépôt du dossier. Vous avez alors 3 mois pour les envoyer.

Pièces à joindre : un plan de situation, un plan de masse des constructions à édifier à l'échelle, un plan en coupe des façades. Le dossier complet est à déposer à la mairie en 5 exemplaires.

**La déclaration préalable (cerfa n°13703-02) :** Vous la déposerez en mairie avant d'entreprendre la construction d'une clôture ou des travaux de faible importance : adjonction d'un balcon, création d'une pièce supplémentaire, création d'une piscine, d'un abri de jardin, d'un garage dont la superficie à créer ne dépasse pas 20 m<sup>2</sup>, toute modification extérieure.

Un bordereau de dépôt de pièces devant accompagner le dossier est fourni avec les nouveaux formulaires. Il vous faudra le compléter ! Pièces à joindre : un plan de situation, un plan de masse des constructions à édifier à l'échelle, un schéma des façades à créer ou à modifier avec les dimensions exactes. Pour une clôture : croquis de la clôture projetée. Toutes les pièces accompagnant l'imprimé, plans et schémas, sont à déposer à la mairie en 5 exemplaires.

**Le certificat d'urbanisme a) et b) (cerfa n°13410\*02) :** indique les dispositions d'urbanisme applicables au terrain et permet de savoir si l'opération que vous projetez est réalisable.

La demande doit être déposée avant toute acquisition, en vue de savoir si le terrain est constructible et s'il est

possible de réaliser les opérations de type construction d'une maison individuelle, construction d'un lotissement, implantation d'une activité industrielle ou commerciale. Il importe de savoir si la commune n'a pas pris de décision en vue d'un alignement, d'une réservation ou d'une préemption.

Composition du dossier : imprimé servant à cet effet – plan de situation – plan du terrain.

**Le renseignement d'urbanisme :** simple document renseignant le demandeur sur le classement de son terrain, l'alignement ou les servitudes qui lui sont applicables. Il n'a pas de valeur juridique. Le certificat d'urbanisme a) peut le remplacer puisqu'il donne des informations qui offrent des garanties juridiques.

## Types de travaux soumis à demande de :

### Déclaration préalable :

- Abri de jardin de moins de 20m<sup>2</sup>
- Clôture : en dur, en bois, si sur limite de propriété
- Garage de moins de 20 m<sup>2</sup>
- Panneaux solaires
- Piscine
- Fenêtres sur toit
- Ravalement et travaux modifiant l'aspect extérieur

### Permis de construire :

- Abris de jardin de plus de 20 m<sup>2</sup>
- Maison d'habitation ou maison jumelée
- Immeuble collectif
- Farage de plus de 20 m<sup>2</sup>
- Agrandissement de bâtiment existant
- changement de destination d'un bâtiment ou aménagement de combles

# Formalités Titre de Séjour - CNI - Passeport

## Titre de séjour biométrique

En raison du déploiement du titre de séjour biométrique, l'accueil des demandeurs de titre de séjour qui était assuré en mairie a été supprimé.

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2012, les ressortissants étrangers doivent s'adresser à la Sous-Préfecture de Mulhouse, 2 place du Général de Gaulle (face à la gare SNCF), Tél. 03 89 30 45 45, pour l'obtention ou le renouvellement de leur titre de séjour.

## Carte Nationale d'Identité Sécurisée

**La carte nationale d'identité est valable dix ans et permet de justifier de son identité et de sa nationalité.**

**La demande de carte d'identité doit être déposée à la mairie du domicile.**

**La présence du demandeur est obligatoire.**

### Pièces à produire :

- L'ancienne carte nationale d'identité
- 2 photographies d'identité récentes de format de 3,5 x 4,5 cm identiques et parfaitement ressemblantes, de face et tête nue, sur fond clair, neutre, uni et en couleur
- Certificat de nationalité française, si né à l'étranger ou né de parents nés à l'étranger
- Justificatif de domicile récent de – de 3 mois (factures d'électricité, de gaz ou de téléphone, titre de propriété ou contrat de location en cours de validité, quittances d'assurance pour le logement, certificat d'imposition...)
- La taille et la prise de l'empreinte de l'index gauche se feront en mairie

La loi de finances rectificative n° 2008-1443 du 30 décembre 2008 a modifié certaines dispositions du Code Général des Impôts relative au montant du droit de timbre auquel sont soumises les demandes de cartes d'identité :

**en cas de perte ou de vol, le renouvellement de la carte d'identité est soumis dorénavant à un droit de timbre de 25 euros.**

## Mise en place du nouveau passeport biométrique

Le 9 juin 2009 est entré en vigueur le passeport biométrique. Seules les mairies dotées d'une station d'enregistrement des dossiers poursuivront continuer à délivrer lesdits passeports.

Vous devez désormais vous adresser auprès d'une des mairies suivantes dans le Haut-Rhin :

Altkirch, Andolsheim, Cernay, Colmar, Dannemarie, Ensisheim, Ferrette, Guebwiller, Habsheim, **Huningue**, Illzach, Kaysersberg, Masevaux, Mulhouse, Munster, Neuf-Brisach, Ribeauvillé, Rixheim, Rouffach, Saint-Amarin, **Saint-Louis**, Sainte-Marie-Aux-Mines, **Sierentz**, Thann, Wintzenheim, Wittelsheim et Wittenheim.

Pour information, les communes les plus proches :  
Mairie de Huningue (**sur rendez-vous**) : 03 89 69 17 80  
Mairie de Saint-Louis : 03 89 69 52 00



## Mairie de ROSENAU

### Services Administratifs

5 rue de Kembs  
Heures d'ouverture  
Lundi et mardi de 8h à 12h  
et de 14h à 17h  
Mercredi et jeudi de 8h à 12h  
et de 14h à 18h  
Vendredi de 8h à 12h  
et de 14h à 16h  
Tél. 03.89.68.31.10  
Fax 03.89.70.71.51  
www.rosenau.fr

### Adresses pour les courriels : Service accueil :

mairie-rosenau@wanadoo.fr

### Service animation :

service.animation.mairiederosenau@orange.fr

### Service urbanisme :

urbanisme.mairiederosenau@orange.fr

### Service finances :

finances.mairiederosenau@orange.fr

### Service social, scolaire et jeunesse :

socialjeunesse.mairiederosenau@orange.fr

### Directrice Générale des Services :

dgs.mairiederosenau@orange.fr

### Chargée de mission :

mission.mairiederosenau@orange.fr

## ADRESSES UTILES...

### Complexe culturel et sportif « L'Escale »

Tél. 03.89.70.70.75

### Bibliothèque « La Fontaine »

1er étage de la mairie  
Heures d'ouverture : Lundi de 13h30 à 16h30 (sauf vacances scolaires), Mercredi de 14h à 16h00, Jeudi de 18h à 19h, Samedi de 10h30 à 12h  
Tél. 03.89.68.22.65

## Maison des Associations « Julia »

16 rue du Ruisseau  
Tél. 03.89.68.39.86

## Ecole Maternelle «Les Roseaux »

Directrice : Mme Régine BINGLER  
8 rue d'Istein  
Tél. 03.89.68.38.71  
ecolemat.rosenau@wanadoo.fr

## Ecole Primaire « Les Etangs »

Directrice : Mlle Claire VOGEL  
10 rue d'Istein  
Tél. 03.89.68.20.10  
ce.0681554v@ac-strasbourg.fr

## Accueil de Loisirs Sans Hébergement (ALSH)

« LES MOUSSAILLONS »  
12 rue d'Istein  
Tél. 03.89.70.72.56  
clsh.lesmoussailons@wanadoo.fr

## Médecin généraliste

Dr Michel LIEGEON  
6 rue de Huningue  
Tél. 03.89.68.24.25

## Dentiste

Dr Laurent GUTH  
46 rue de l'Au  
Tél. 03.89.68.22.68

## Pharmacie des Trois Frontières

M. Maurice TRENDEL  
10 rue du Mal Foch,  
68128 VILLAGE NEUF  
Tél. 03.89.67.11.58

## Centre de Soins Infirmiers

1A rue de l'Est,  
68870 BARTENHEIM  
Tél. 03.89.68.30.46

## Infirmière

Mme Alexandra MORAND  
2 rue de Savigneux  
Tél. 03.68.06.81.30

## Centre Médico-Social

11 rue de Huningue,  
68300 SAINT-LOUIS  
Tél. 03.89.70.91.80

## APAMAD (aide à la personne : repassage, ménage, livraison de repas...)

4 rue Jean Monnet,  
68870 BARTENHEIM  
Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.  
Pour tout renseignement :  
03.89.08.03.04  
www.apamad.fr

## Communauté de Communes des Trois Frontières

### Déchetterie

10 rue du Rhône,  
68128 VILLAGE-NEUF  
Tél. 03.89.67.88.36

### Centre technique

12 rue du Rhône,  
68128 VILLAGE-NEUF  
Tél. 03.89.89.72.22

### Station d'épuration

Boulevard d'Alsace,  
68128 VILLAGE-NEUF  
Tél. 03.89.67.02.04

### Service Environnement

9 Croisée des Lys,  
68300 SAINT-LOUIS

### Service Assainissement

Tél. 03.89.70.22.65

### Ordures ménagères

Tél. 03.89.70.22.60

### Relais d'Assistants Maternelles

- Maison de l'Enfance  
6 rue Vauban,  
68300 SAINT-LOUIS  
Tél. 03.89.70.93.68

## Infos pratiques

- Nef de la Petite Enfance  
43 rue du Mal Joffre,  
68330 HUNINGUE  
Tél. 03.89.70.93.69

### Réseau **DISTRIBUS**

Pour toutes informations pratiques concernant le réseau, les horaires, les tarifs consulter le site [www.distribus.com](http://www.distribus.com) ou contacter la Société Métro-Cars,  
14 rue du Ballon  
68300 SAINT-LOUIS  
Tél. 03.89.69.73.65

### Les numéros d'urgence

#### **SAMU**

Composez le 15

#### **Gendarmerie**

Composez le 17

#### **Pompiers**

Composez le 18

#### **EAU**

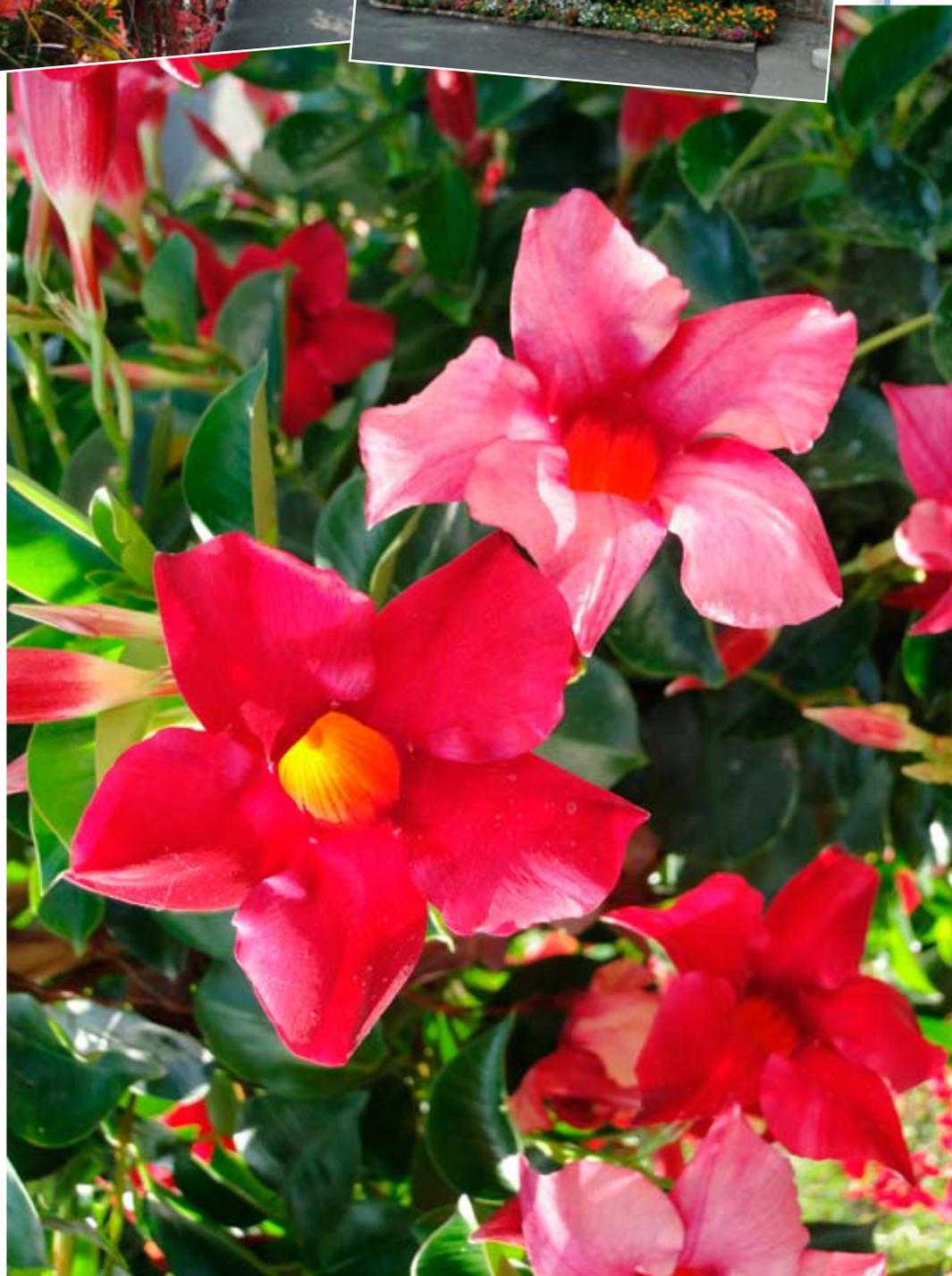
Mairie de Rosenau  
Tél : 03.89.68.31.10 aux heures d'ouverture  
Tél : 06 48 26 87 54 le week-end

#### **ERDF**

2 rue de l'III  
68110 ILLZACH  
Tél : 09 726 750 68

#### **GRDF**

2 rue de l'III  
68110 ILLZACH  
Tél : 0800.47.33.33



Rosenau travaille en étroite collaboration avec différents établissements de coopération intercommunale dont elle est membre.

## La Communauté de Communes des Trois Frontières, dite CC3F

Née en janvier 2001 de la fusion du SIPES et du District, elle regroupe 10 communes : Saint-Louis, Huningue, Village-Neuf, Rosenau, Kembs, Blotzheim, Hégenheim, Buschwiller, Hésingue, Bartenheim.

Ses domaines d'intervention :

- L'environnement : assainissement y compris à l'intérieur des communes membres : collecte et traitement des eaux usées ; collecte et élimination des déchets ménagers.
- Les services à la personne : avec le R.A.M. (Relais d'Assistants Maternels), la Maison du Lertzbach, la Polyclinique et le sport (piscines de Village-Neuf et de Saint-Louis, COSEC).
- L'aménagement et le développement.
- Transports publics : Distribus, plan de circulation.
- Développement économique et touristique : zones d'intérêt communautaire, annuaire des entreprises, Maison de Haute Alsace, pistes cyclables, port de plaisance.
- Aménagement du territoire (schéma de secteur, SCOT, SIG (Système d'Information Géographique), ETB, GERPLAN.
- Coopération transfrontalière : Infobest Palmrain, Eurodistrict Trinational de Bâle.
- Patrimoine.

## Le Pays de Saint-Louis et des Trois Frontières

Le périmètre du Pays de St-Louis et des Trois Frontières couvre celui des Communautés de Communes des Trois Frontières, de la Porte du Sundgau et du Pays de Sierentz. Ce territoire, qui fédère 41 communes, correspond également à l'aire du Schéma de Cohérence Territoriale (SCOT) des cantons de Huningue et de Sierentz.

Le Pays fait partie de l'espace transfrontalier du Rhin Supérieur et de l'Eurodistrict Trinational de Bâle, dont il constitue la composante française. Cette situation géographique privilégiée au carrefour de la France, de l'Allemagne et de la Suisse lui confère une position stratégique.

En matière d'activité économique et d'emploi, le Pays de St-Louis et des Trois Frontières se positionne dans la dynamique des pôles bâlois et mulhousien.

Il compte :

- **Le Syndicat Mixte pour le SCOT** des cantons de Huningue et de Sierentz, structure porteuse de la démarche. Le Syndicat Mixte pour le SCOT des cantons de Huningue et Sierentz est composé de trois collectivités : la Communauté de Communes des Trois Frontières, la Communauté de Communes du Pays de Sierentz et la Communauté de Communes de la Porte du Sundgau. Structure de droit public soumise aux règles de la compatibilité publique, il a compétence en matière de SCOT ainsi que pour l'adoption et la mise en œuvre de la charte de Pays.

- **Le Conseil de Développement du Pays de Saint-Louis et des Trois Frontières**

Le Conseil de Développement du Pays de Saint-Louis et des Trois Frontières a été officiellement installé le 30 janvier 2004. Il compte 111 membres, élus, personnes qualifiées, représentants des milieux économiques et sociaux, des organismes à caractère familial, éducatif, culturel et sportif et autres secteurs de la vie collective. Il a participé à l'élaboration de la charte de Pays, en rendant un avis positif sur son contenu, et est associé au suivi des actions inscrites au contrat de Pays.

### **Le Syndicat Intercommunal d'Eau et d'Assainissement de BArtenheim-KEmbs-ROsenau : BA.KE.RO.**

Ce syndicat distribue aux usagers des trois communes une eau potable produite par le SIVOM du Pays de Sierentz qui utilise une partie des installations du BA.KE.RO. L'eau distribuée provient d'un mélange effectué dans le château d'eau à partir des captages situés sur le territoire de la Commune de Bartenheim au quartier de La Chaussée et des forages de la Hardt.

La compétence assainissement est exercée quant à elle par la Communauté de Communes des Trois Frontières.

### **Le Syndicat Intercommunal des Cours d'Eau de la Région des Trois Frontières**

Il regroupe les communes de Bartenheim, Blotzheim, Buschwiller, Hagenthal-le-Bas Hagenthal-le-Haut, Hégenheim, Hésingue, Kembs, Michelbach-le-Bas, Rosenau, Saint-Louis, et Wentzwiller.

Ce syndicat gère les cours d'eau et entreprend les actions nécessaires pour les entretenir et éviter les inondations.

### **La Brigade Verte**

C'est un Syndicat de Gardes Champêtres intercommunaux qui regroupe un grand nombre de communes du département.

La Brigade Verte est habilitée à verbaliser.

### **L'Eurodistrict Trinational de Bâle : l'ETB**

Il regroupe les communes suisses, allemandes et françaises de la périphérie de Bâle. Il permet une réflexion transfrontalière. Mis en place le 26 janvier 2007, il compte un comité de direction et un conseil consultatif.

Rosenau est représentée au conseil consultatif et dans des commissions, groupes de proposition.

### **Le Syndicat Départemental d'Electricité et de Gaz du Haut-Rhin : le S.D.E.G**

Il regroupe les communes du Haut-Rhin desservies par EDF et GDF. Il gère les relations entre les communes et EDF pour ce qui est de la distribution de l'Electricité. Il est entièrement financé par les redevances EDF.

Il participe aux enfouissements de lignes électriques et à l'intégration des ouvrages dans l'environnement.

Il travaille à l'élaboration des contrats nécessités par l'ouverture du marché de l'Energie pour les collectivités locales.

### **Le Syndicat Départemental d'Incendie et de Secours : le S.D.I.S.**

Comme dans toute la France, la gestion des pompiers est aujourd'hui départementalisée.

## LES CADETS DE LA DEFENSE

L'Ecole Nationale des Sous-Officiers d'Active de St Maixent est le centre référent des cadets de la défense pour l'armée de terre. Elle a pour objectif de renforcer le lien « Armée - Jeunesse ».

Ses élèves sont de jeunes volontaires qui suivent une formation qui leur permet de découvrir un milieu professionnel tout en leur apprenant à se construire.

Savoir communiquer, savoir se positionner comme leader sont également des compétences acquises à l'école par ces jeunes qui ont ainsi l'occasion de vivre une expérience individuelle et collective dans le cadre d'une éducation à la citoyenneté.

Envie d'en savoir plus, intéressés, l'armée vous tente, n'hésitez pas à vous renseigner auprès du Centre d'Information et de Recrutement des Armées

**CIRFA**  
**1a, rue Vauban**  
**68100 MULHOUSE**  
**Tél. 03 89 60 5 43**



# Index des rues

Acacias Rue des.....	B4
Asperges Rue des.....	B4
Au Rue de l'.....	B1-B2
Avertif Rue de l'.....	B5
Bartenheim Rue de.....	A2-B2
Berges Rue des.....	B2
Bleuets Rue des.....	C4
Boulogne Rue de.....	C3-C4
Canal Rue du.....	A2
Centre Rue du.....	B4
Champs Rue des.....	B5
Colonel de Lepinay Rue du.....	C4-C5
Commandant Arnould Rue du.....	B5-C5
Ecluse Rue de l'.....	B2
Espérance Rue de l'.....	B5
Huningue Rue de.....	C4
Impasse Rue de l'.....	B4
Istein Rue de l'.....	B2
Jardins Rue des.....	B4
Kembs Rue de.....	B1-B3
Laglorieuse Rue de.....	C3-C4
Landes Rue des.....	B3-C3
Liberté Rue de la.....	B4-C4
Lilas Rue des.....	B4
Maratchers Rue des.....	B4
Mazeroilles Rue de.....	B5
Moulin Rue du.....	B2-C2
Nord Rue du.....	B4-C4
Paix Rue de la.....	B5
Paquerettes Rue des.....	B5
Peupliers Impasse des.....	B5
Roses Rue des.....	B4
Rhin Rue du.....	B4-C4
Russeau Rue de.....	B3
Saint-Louis Rue de.....	B5
Saules Rue des.....	B5
Saigneux Rue de.....	A2-B3
SIPES Route EDF du.....	C6-C1
Soleil Rue du.....	B3-B4
Tilleuls Rue des.....	B2
Trois Chênes Rue de.....	B5
Village-Neuf Rue de.....	B3-B5

## Légende

-  Mairie
-  Aire de jeux
-  Arrêt de bus
-  Ateliers Municipaux
-  Bibliothèque
-  Cimetière
-  Ecole
-  Eglise
-  Etang
-  Pétanque
-  Point Poste
-  Tennis
-  Salle des fêtes  
complexe scolaire
-  Stade
-  Zone Artisanale
-  Zone Industrielle
-  Zone Sportive



# Kembs

